

安慶主教梅

准

聖
教
禮
儀
撮
要

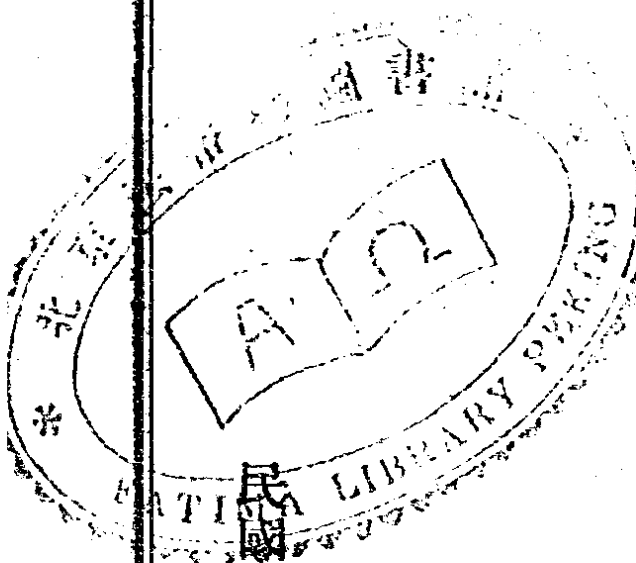
民國三十年安慶天主堂再版

成新中學公教圖書藏書

THE CATHOLIC LIBRARY
SACRED HEART MIDDLE SCHOOL

安慶主教梅准

教禮儀撮要



民國三十年安慶天主堂再版

COMPENDIUM
LITURGIAE SACRAE

Auctore

PETRO SIAO

Sac. Sæc. e Vicariatu de Anking



安
慶
主
教
梅

准
刊

聖教禮儀撮要序

這書編輯的動機，是因安慶副主教會長，願爲聖心師範學校生求一禮儀書本，使諸生熟悉聖教禮規，將來能威儀閑閑的樣子，輔助傳教士舉行祭禮等事。到底四處訪求，苦不可得；於是命余由辣丁文西班牙文諸禮節書中，撮要翻譯而成是書。分上下兩編，上編論各種彌撒聖祭，及聖體降福，送聖體，并殯葬禮規，追思回復經文等；且附有輔祭輔禮答應經文。下編論聖洗，堅振，告解，終傅，婚配，聖事



等禮儀，并晉升神品祝聖主教禮節；以及聖聖燭，聖灰，聖枝，聖油，聖水，聖主日各種禮節，沒有不廣爲收羅，詳爲記載的。如是不但聖心師範學生可用，卽全國教會學校，並輔助傳教諸先生也都可用。不過書是初編，錯誤缺點一定不少，故敢祈海內禮節專家，加以糾正，那就千幸萬幸了。

民國廿二年一月六日三王來朝瞻禮國籍神職班蕭伯祿
司鐸序

進教之佑



爲我等祈

聖教禮儀撮要再版序

本書出版後，不到二年所印的數千部，即已售盡，於是再加校閱整理，以便從速再版，奈本堂印書館，正忙着本教區的要經彙集，和週年瞻禮的印行，是以不能即日再版，以致誤了幾多致書函購的美意，真是抱慚之至，這是要求原諒的。

本書原係兩冊，如今爲便利起見，裝訂一冊，並且用五號字仿袖珍本印行，俾傳教人士，便於攜帶，雖然不能說大加改良，亦可說稍有進步耳。

民國三十年六月一日聖神降臨瞻禮

安慶教區司譯蕭傑一序於西門伯祿堂

聖教禮儀撮要目錄

卷一 彌撒聖祭

第一章	普通禮節	祭服顏色	一
第二章	平常彌撒		三
第三章	平常煉獄彌撒		九
第四章	主教平常彌撒		一〇
第五章	平常顯供聖體彌撒		一七
第六章	婚配彌撒		一九
第七章	聖體降福	小聖體降福	二〇
		大聖體降福	五
	六品聖體降福		
第八章	彌撒外送聖體	彌撒中送聖體	二五
		公送病人	

聖體 私送病人聖體

第九章 舉殯儀規 追思儀規 埋葬儀規 回復經 三六

文

第十章 唱彌撒 附抱蠟彌撒 用香彌撒 四三

第十一章 大禮彌撒 四八

第十二章 大禮顯供聖體彌撒 八五

第十三章 煉獄大彌撒 八九

第十四章 主教大禮彌撒 九一

第十五章 主教煉獄大禮彌撒 九八

第十六章 主教穿大圓衣參與彌撒 一〇二

第十七章 輔彌撒經文 添香經文 聖聖水答應經 一〇六

文 洒聖水答應經文 付洗及輔禮答應經文 降福婚
 配答應經文 長成者聖洗及補禮答應經文 堅振答應
 經文 終傅答應經文 放臨終大赦答應經文 追思答
 應經文 進聖衣會答應經文

卷二 聖洗

第一章	幼童受洗禮節	一二九
第二章	成人受洗禮節	一三四
第三章	堅振	一四〇
第四章	告解	一四四
第五章	終傅	一四五
第六章	婚配	一五二

第七章 各種祝福 一五五

第八章 聖教會一年特別禮規 一七一

第九章 聖枝主日禮儀 一八一

第十章 建立聖體禮儀 一八九

第十一章 受難瞻禮禮儀 一九九

第十二章 望復活瞻禮禮儀 二一一

卷三 神品聖事

第十三章 小品大品 二二三

第十四章 祝聖主教典禮 二四五

第十五章 附錄聖堂 二六一

聖教禮儀撮要

卷一 彌撒聖祭

第一章 普通禮節

熟悉禮節，爲善行聖事不可少。故研究禮節之事，十分重要。

大概輔禮受物於主禮，當先親授者的手，然後親所授之物。授物則先親物，後親手。至於受聖燭聖枝則反是，爲表示敬禮聖物之意，先親物後親手。

輔禮人當雙手捧靠胸前，一總參與禮節之人，除主祭及主教外，都當向正祭台大十字打跽。若逢聖體顯供時，不問主禮主教，上台下台時，一總當向聖體磕頭；其餘經過台中，祇須打跽够了。

祭服顏色

各種彌撒，都有自己本來的服色。到底若追思已亡瞻禮，在顯供聖體前行祭，當易黑色爲紫色；諸聖嬰孩致命瞻禮，若是在主日舉行，或是照頭等禮規舉行，當易紫色爲紅色；在聖體瞻禮及聖心瞻禮八日內之主日，若作別的彌撒，不過誦八日之祝文，則當用白色。

注意

- 1 特別敬禮吾主苦難，當用紫色祭服。
- 2 黃藍二色祭服，大概爲聖教所禁。
- 3 傳教士在巡視屬下公所會口時，可祇用二色祭服，即黃黑是。惟這寬免，以十年爲限。
- 4 祭披顏色，雖是出於聖教的命令，到底不是重大的，爲此最好每日行祭，當依從瞻禮單上所訂的服色。然而若有正當理緣，亦可豁免。

第二章 平常彌撒

注意

1 司鐸無輔祭者，（除有特別寬免，）勿行彌撒。2 若無男輔祭者，女人惟許遠遠答應經文，倒酒水撥經諸事，司鐸自己爲之。3 平常彌撒輔祭惟許一人，大祭或本堂彌撒可二人。4 輔祭每次經過台中，當向苦像打跏。5 不許搶答經文。6 凡堂中行公禮，或唱經彌撒，或在聖體聖母等遊行時，或在講道時，不必打鈴，以免別人分心。

一 自彌撒開場至獻餅酒

輔祭當穿短白衣，預備酒水壺，及乾淨洗手布，放在天神台上，并點火，該從古經邊點起。主祭穿長白衣時，輔祭立在左邊從後送聖索，索鬚向右垂，並爲主祭整理長白衣。穿衣畢，輔祭雙手捧彌撒經，（若預放在祭台則不必）經口向左，同主祭向苦像或聖像作深深的鞠躬

，由更衣所往祭台，出更衣所時，能便當點聖水作聖號尤佳。到祭台前，輔祭（若捧着彌撒經，）將經轉於左臂，右手拿主祭的帽子，並親手，在平地打踎後，將帽子放在相當地方，將經本放在經架上，後在新經邊，依主祭的左側，稍後跪在平地上，同主祭一同畫十字，捧着雙手，答應彌撒經。念「米腮來亞都而都衣，」*Miseratur in i*頭側向主祭，後俯身念「崗非歹奧而，」*Confiteor* 念到「的比巴歹耳，」*Tibi Pater* 同「歹巴歹耳，」*Te Pater* 亦當向主祭點頭，後來答「亞孟，」*Amen* 身方挺起，同主祭畫十字，身又稍俯，直到主祭念「奧來末斯，」*Oremus* 主祭念了「奧來末斯」後，輔祭立起爲主祭提長白衣，使便登級上台，後跪在最下一級上。若只一級，則跪在平地上。此後主祭作聖號，輔祭亦作聖號，主祭點頭，輔祭亦點頭，

每次經過祭台當中，常常當向苦像打陰。主祭念了書信後，（四季小齋，受難瞻禮，望復活瞻禮，每個預言後，）當答「代奧格拉吉亞斯」，*Deo gratias* 起立，經過台中到台右，搬經將經斜放在台左，立在新經下面平地上，答應經文，並作聖號，後轉到台右，即書信邊，貼在平地上，身稍側向主祭。

二 自獻餅酒到領聖體

主祭誦完新經，轉身向衆念「奧來末斯」*Oremus* 後，輔祭起立，不用打陰，（若兩人當向苦像打陰，）走到書信台邊。先自主祭手接收聖襪，摺好舖在書信台邊；後到天神台邊，右手拿酒壺，左手拿水壺，當拿在壺的下端，站在貼近的一級上，先向主祭點頭，後送酒壺，此時輔祭右手接過左手的水壺，左手去接受主祭交下的酒壺，當親酒

水二壺。(煉獄彌撒則不親。)若主祭用小杓杓水，則常該親水壺，接收水壺後，放在洗手盤內，酒壺則另放在一處，回向祭台，將洗手布舖在祭台上，稍提起，爲使主祭好拿措手；於是右手拿水壺，左手拿洗手盤，向主祭點頭後，倒水在他大拇指及二拇指之指頭尖。後復向主祭作敬，將洗手水，倒在一器裡，將酒水壺放在洗手盤裡，將洗手盤放在天神台上，洗手布蒙在酒水壺上頭，(以防蒼蠅攢入。)後拿着小鈴跪在書信台邊之下級上，如同前一樣。主祭轉身念「奧拉歹弗拉脫來斯」Orate Fratres，輔祭挺身念，「蘇喜比亞脫」Suscipiat 在回答序經時，主祭念「歹奧腦斯脫老末」Deo Nostro 當點頭作敬，主祭念三次「桑克都斯」Sanctus 當搖鈴三下。主祭爲活人求主時，輔祭往燃燭火，放在書信台邊，直到主祭領聖血後，或教友領聖體後，

方熄滅。在成聖體前，可搖鈴一下，輔祭打跼跪在近主祭最上一級，主祭舉揚聖體時，左手提起祭披下端，使主祭便於舉揚，右手則每次搖鈴三次，舉揚聖血亦如是。在這二次舉揚時，輔祭深深俯躬；後回跪到前處，直到領聖血，在這當中或答應經文，或點頭，或拊胸，完全跟主祭而行。又小舉揚，及主祭念三次「陶米內囊松末地格奴斯」*Domine non sum dignus* 時，當搖鈴三回。

三 自領聖體至彌撒完

主祭領聖體時，輔祭當深深俯躬；迨主祭開聖爵時，則起立拿酒水壺，倒酒水洗聖爵，到台中先倒酒，在主祭所伸之聖爵中；回到台右，待主祭來洗手，先倒酒後倒水，前後向主祭點頭作敬。若有領聖體者，則跪在祭台書信橫級上，待主祭舉聖爵欲領時，即當深深俯躬，念

「岡非歹奧爾。」 Confiteor 輔祭在教友前領聖體，到底在神職班後。後拿聖體盤陪主祭送完聖體，回祭台時，輔祭當提起主祭足前之長白衣，使他便當上台，不致踏破白衣。

酒水壺放後，輔祭將新經邊彌撒經搬放書信邊，一如起頭，送上聖襪，然後跪在新經台邊下級，答應經文如禮。若彌撒經最後還是開的，在主祭念「以歹彌撒厄斯脫。」 *Itē missa est*，答應「歹奧克拉吉亞斯」 *Deo gratias* 即起往搬經放在新經邊，然後跪下，領受主祭的降福，而答應「亞孟。」 *Amen* 然後站起答應經文，並同主祭作聖號，到書信邊站着，末了答應「歹奧克拉吉亞斯」 *Deo gratias*；即拿司鐸的帽子並經版，後跪在主祭的右邊下一級，將帽子放下，經版授與主祭，後念經答應經，起立將帽與主祭，打陰回更衣所；先助主祭脫

衣，熄火則自新經邊起，到書信邊。

若顯供聖體，則進台及離台時，當叩首。彌撒中經過台中，當打唎，在獻餅酒時當向聖體打唎，後洗聖爵時，亦如此。洗手時主祭當下台，站在平地，面向教友，輔祭倒水洗手。

第三章 平常煉獄彌撒

平常煉獄彌撒，與平常彌撒，所有分別如下。

一、主祭置放聖爵，翻好彌撒經，下台作聖號，念經不念「郁地枷美

德吾斯」*Iudica me Deus*，即念悔罪經。

二、主祭念進台經，不作聖號，惟向彌撒經畫十字。

三、不念「克老利亞」*Gloria*。

四、輔祭送酒水壺與主祭倒酒水時，不親壺；主祭亦不降福水。

五、主教洗手念「辣伐波」*Lavabo*，聖詠末了，不念「克老利亞罷脫利」。*Gloria Patri*。

六、主教在念完最後祝文後，轉身向衆念「陶米奴斯福比斯谷末」*Dominus Vobiscum*後，念「來規厄斯崗脫因罷扯」*Requiescant in Pace* 輔祭則該答「亞孟。」

七、主教念完「勃拉扯亞脫」*Placeat*後，不降福信衆，即往新經邊，念若望新經。

第四章 主教平常彌撒

注意

彌撒前後主教洗手三回，一次在穿衣前，二次在獻餅酒後，三次安置聖爵後，照經燭若不便手拿，可放在祭台上。

一 預置祭服

主教行祭，祭服當放在行祭的祭台上；若台上顯供聖體，則預備在另一小桌上。祭衣的秩序，低下祭帔，上領帶，上聖索，上長白衣，上方領；若是會修主教，上更加短白衣一襲，手帶另外放在新經台邊，或放在天神台上，彌撒經，當先標誌好，揭開放在經架上，祭台上點燭四枝。

天神台下舖白布，聖爵等，酒水壺，主教洗手水壺及盤，及揩手布，又蠟燭二支爲舉揚聖體時燃點；祭台前放跪凳，上舖以紫布，并手編，跪墊，主教念完預備經起立，當即撤去；彌撒後，又置放如前，在跪凳上，放主教經典，揭開在預備行祭處。

二 預備主教穿衣

至主教房迎接主教進堂時，獻聖水帶，先親帶，後親主教手；到祭台前，主教跪下，念預備行祭經，襄禮跪在主教旁，在左者執燭照，在右者爲主教翻經。

主教念完預備經後，經照放在彌撒經右旁，將主教經典放在台中，不用經版；主教在台下級，由襄禮扶助去胸襟十字，并小圓衣，十字放在祭台上，小圓衣放在跪凳上，約指除下放在小盤中，洗手後，再御而親之。下手取衣，上手爲主教穿衣，十字放在領帶前，右手執十字，左手執小鍊，主教親方領，胸前十字，并領帶，若是煉獄彌撒，在縛聖索後，即御領帶。

三 彌撒上台至獻餅酒

第一襄禮，跪在主教右，第二襄禮跪在主教左，手帶垂在己臂膀上，

跪在主教兩邊，答應經文。念到「的比巴歹耳」*Tibi Pater*，「歹巴歹耳」*The Pater* 向主教點頭，到「因杜兒盛吉亞末」*Indulgentiam*，第二襄禮起立，先親手帶邊，後獻給主教親十字當中，後爲主教套在手膊上，復跪下念經。主教上台後，輔祭跪在下級，襄禮同上台，不過略後，到台右指給主教當念經文，并爲之揭翻。念天主受享榮福於天，襄禮手拿經照，第二襄禮在左揭經，念完「格拉都亞來」*Gratulate* 後。第一襄禮執經照，第二襄禮搬經，同到台左，經過台中當打除，第一襄禮手拿經照，指給當念新經，第二襄禮站左第一襄禮右邊下一級，新經念完。第一襄禮指新經首，稍抬彌撒經，俾主教便於口親。後念信經，二襄禮站立如念天主受享榮福於天時一樣。

四 自獻餅酒至成聖體

若無「克來多」Creto。次襄禮在起念新經時，即從台旁沿級下去，到天神台，拿聖爵聖盤等，放在祭台書信邊；若有Creto「克來多」，念到「厄脫因加爾那都厄斯脫」Et Incarnatus est，次襄禮方去拿聖爵。首襄禮站在主教左邊，直到「物尼，桑的非加多耳」Veni Sanctificator。次襄禮從聖囊內抽出九摺布，聖囊放在新經邊，九摺布放開在台中聖石上，聖袱摺放在書信邊，或放在天神台上，首襄禮左手向自己，右手向祭台捧着聖盤給主教。後用聖血布揩聖爵，先倒酒，後拿水壺向主教請祝福，說「盤內的期歹，巴歹耳，唻物倫地西美」Benedicite Patet Reverendissime 後用聖血布揩乾聖爵內水滴，左手拿聖爵足，右手捧聖爵盞，在第二指三指中遞給主教，而親其手。後拿聖蓋蓋住聖爵上，拿聖盤放在九摺布下面，到「物尼桑的非加多耳

，「Veni Sanctificator。首襄禮拿手照放下，到台右，拿主教約指取下，放在小盤內，次襄禮將主教經典由台中取到台右，後以手持經，或爲主教倒水洗手。若有輔祭，輔祭爲主教倒水洗手，後首襄禮手拿經照指經文，次襄禮拿主教經典放在架上，首襄禮在左，次襄禮在右，一路答應經文。至主教脫去頂上小帽「Sanctus 斯都克桑美門多」Memento 時，首次襄禮均往後退少許，後復向前站在向時地位，成聖體若有當祝成的小麴形，當開聖體聖爵。後二襄禮均照後跪在第一級上，舉揚時，俯躬手提祭帔，次襄禮或可搖鈴，首襄禮即起揭去聖爵上的聖蓋，舉揚聖血，同上。後又起將聖蓋再蓋聖爵上。後常同主教一路打除，次襄禮當依禮揭去或蓋上聖蓋於聖爵上。念天主經後將聖盤遞給主教，親其手，主教念「亞格奴斯歹以」Agnus Dei 襄禮

同主教深俯躬，並拊胸，領聖體時，也該深深俯躬。若有教友領聖體者，首襄禮放經照在祭台上，打除手拿聖盤。次襄禮放聖蓋在聖爵上，開聖體龕，取出聖體，（時當有領帶，）聖爵揭開後，打除，即跪念「岡非歹奧而」Confiteor。主教洗聖爵時，首襄禮將主教經典仍放在台中，將彌撒經仍放經架上，連經照一同搬到書信台邊。次襄禮將主教小帽戴於主教頂上，後將兩枝迎聖體燭吹滅。主教洗手時，首襄禮卸下主教約指，放在小盤內，洗後再為戴上。若無輔祭，次襄禮當為主教洗手。

首襄禮手拿經照，指給主教，當念的經。次襄禮即收拾聖爵，復放在天神台上，回到主教的左邊。主教降福時，二襄禮皆雙膝跪下，末後聖經，首襄拿經照，次襄手扶主教經典，若念別種聖經，則在「以歹

彌撒厄斯脫，「*Ite missa est*」即搬彌撒經到台左。彌撒畢，次襄禮相幫主教脫衣，放在祭台上。首襄爲主教衣小圓衣，並胸襟十字，後二人同陪主教謝聖體。

第五章 平常顯供聖體彌撒

顯供聖體的祭台，不准在上行祭，除非沒有別的祭台。顯供聖體，當有提爐一，抱蠟二，並兩輔祭，祭台上鋪九摺布，揭開彌撒經，到台中開聖龕，供聖體，打跽，下，添香跪向聖體用香，隨即行祭。

若聖體已顯供，則主祭到台前，即脫帽，雙膝跪地叩首，而後上台，彌撒畢，亦當如此叩首。彌撒中，主祭輔祭凡經過台中，均當打跽。

上台放聖爵後，即打跽，鋪九摺布打跽，揭開彌撒經至台中打跽，身

稍側向新經而下，又打陰，起行彌撒。念完悔罪經後，上台復打陰。主祭在每次「陶米奴斯福比斯公末」*Dominus vobiscum* 及「蒙大各爾美奧末」*Munda cor meum*，并「奧拉歹弗拉脫來斯」*Orate Fratres* 前，往來均當打陰。

雙眼向上，及深深鞠躬，均向聖體而行。書信中新經中若有打陰處，均當面向聖體。惟「弗唛克大末斯，熱奴亞。」*Hec tamus genua* 則仍向經本打陰。

洗手當下至書信台邊下級，面向祭台而行，小心切勿以背向聖體。若彌撒後，即收聖體，則不用收歛九摺布。

念完末了新經，至「厄脫，弗爾朋末，加洛，法克東末，厄斯脫。」*Et Verbum caro factum est*，當向聖體打陰，後取聖爵下台磕頭。

若即行聖體降福，即到坐櫬邊，脫祭服，換白圓衣。

第六章 婚配彌撒

1 婚配彌撒，就是念聖教會所訂為新婚夫婦的彌撒，並在彌撒中念特別祝福新婚夫婦的經文。

2 遇主日及罷工瞻禮，或其他頭二等瞻禮，或三王來朝，復活瞻禮降臨瞻禮，聖體瞻禮八日內，若要在彌撒中降福新婚夫婦，則該行瞻禮彌撒，念「克老利亞，因厄克塞爾徐斯，」*Gloria in excelsis* 及「克來多，」*Credo* 與否，完全照該彌撒所需要的。此外加為夫婦祝文。

3 除以上之日外，若要降福婚配，可行婚配彌撒。

4 第一次祝福經文，在舉揚聖體後，念完天主經。主祭即向聖體打

5 除，側立書信台邊，面向新婚夫婦，輔祭打除上台，雙手捧彌撒經，靠在額角上，念完後，回至台中，向聖體打除，續行彌撒。

6 第二次祝福經文，在降福民衆前。主祭轉身向新婚夫婦，輔祭上台捧經如第一次。

7 念完祝福經後，主祭當鄭重致訓辭，訓誨夫婦要守好信實，不能有外遇。在封齋期內，當潔淨己身。夫婦相敬相愛，一心敬畏天主。後向新婚夫婦洒聖水，後主祭轉身向台念經，降福民衆，繼續完祭。

8 婚配彌撒末了，不念三遍聖母等經。

第七章 聖體降福

一 預備

台圍聖龕衣，均白色，燃燭十二枝，或至少十枝，私供則六枝亦行。若有寬免，則不在此例。近聖龕邊常備一小器具，貯清水，上加小洗手布，爲備碰着聖體後，洗手之用。

經版及聖骨均當撤去，苦像可撤可不撤，悉照習慣，爲供聖體，另備一九摺布。

供聖體者，及輔祭者，均禮服。若聖體降福連於彌撒後，則可用行祭服色，只要不是黑色，爲供聖體或收聖體，只須短白衣，外加白領帶。若在游行，或用發光作降福者，則當御大圓衣並用披肩。彌撒後到凳邊脫手帶，並祭披，而穿白圓衣。

二 小聖體降福

小聖體降福，即將聖龕門啓開，並不將聖體聖爵抽出，當守以下規條

。至少點六枝火，行禮者，穿白衣，並領帶，不用大圓衣，用香不用香，隨便。故可用提爐抱蠟，若無抱蠟人，亦可將蠟燭放在平地上。聖龕開直可向之用香。

最後或唱，或念「打東末，厄兒各。」*Tantum ergo* 「巴南末得扯洛」*Panem de caelo*，念聖體祝文，可用披肩覆聖爵，施行降福，只要有緣故，均可常行，無用主教准許。正當緣故，或以病痛，或以緊急，或以公共的緊急事。司鐸不得以個人熱心，開聖龕而拜聖體。

三 大聖體降福

主禮穿短白衣，外白領帶，白圓衣，由提爐抱蠟，輔祭前行，到祭台打除，稍跪祈禱。即起上台，除聖體發光白罩衣，攤開九摺布，開聖龕，打除雙手撫在台上，取出月芽聖體盒，按上聖體發光內，打除由

小凳升高送上寶座，即下打陰，斜側下台，跪在末級上俯躬。面側向書信邊立起，添香三下，不降福，隨跪向聖體先伏躬後用香三回，每回兩下，後又伏躬。

唱到「打束末，厄兒各。」Tantum ergo 經中「物內來木而」Veneremur，當伏躬朝拜，唱到「熱尼陶利」Genitori，又起添香，用香如前，後念聖體祝文，小收梢。後將聖體自寶座請下，披上披肩，雙手撫着祭台打陰，後用披肩將聖體發光脚蒙蓋，右手執發光中段，左手執發光脚，由書信台邊轉身向教友。先持發光在胸前，舉上至眉目際，緩緩降至胸襟際下，又提至胸襟際，再向左肩而右肩，復緩運至胸際，稍停數秒，隨即由新經邊轉向祭台，將發光放下，打陰，下卸去披肩，上台雙手撫祭台打陰，將月芽聖盒取出，復放入龕內，再打

除，將門閉上，收九摺布，收好將發光罩布仍罩上，點頭下台打除回更衣所。

四 五六品聖體降福

五六品穿禮衣，一如大禮彌撒，惟不用手帶，主禮穿方領，長白衣，聖索，領帶直垂不交叉，外白圓衣，提爐抱蠟輔祭者司儀前行，五六品則提起主禮大圓衣並行，到祭台前打除。主禮五品均跪在下級，六品上台供聖體，打除時雙手捧着，面側向新經台邊，勿遮主禮。添香由六品送香匙，提起白圓衣邊，以便主禮用香。祝文念完後，六品即上台，將發光請下，放在祭台上，迨主禮上台執發光而授之，用披肩將發光脚蒙好，六品跪在書信邊，五品跪在新經邊，主禮施降福後，即起立受發光而置於台上，收斂於聖龕內如上。主禮與五品下跪

原處，若無五六品，惟贊禮司鐸一人，則衣短白衣，領帶掛在左腕，用時帶上，後即卸下，放在祭台增級上。

司儀當照應輔禮諸人，循規蹈矩，取發光罩布，送香匙給六品，拍手等，均當留神。

提爐領抱蠟，添香時站立主禮邊。聖體降福時，依地方習慣，向聖體用香。

聖體降福時，祭台上可供花卉，或天神朝拜聖體像，或向聖體奉香像，或其他關於表明聖體等物。

第八章 一 彌撒外送聖體

1 一總神父在彌撒中，或緊在彌撒前後，都可送聖體給教友領。在彌撒外，一總神父也能；若是客神父，祇要有管理該堂的准許，也都

能送聖體，惟不准穿行祭的祭服。

2 要送聖體的神父，先當洗手，然後穿短白衣，外加是日服色，或白色領帶，聖囊中有九摺布，聖囊當與領帶同色，同行到祭台前。

3 祭台上燃燭兩根，領聖體人前，當有白色領聖體布。

4 神父到祭台中脫帽打陰，雙膝跪下，祈禱片刻，上台展開九摺布，聖囊放在新經台邊，開聖龕門打陰，取出供爵，放在九摺布上，將聖龕門推上，開供聖爵蓋。此時輔禮當跪在書信台邊念，「剛非歹奧而」Confiteor，（若無相當輔禮，神父自己在上台前誦念。）

5 神父又打陰，捧雙手轉身向衆，斜立在新經台邊，高聲念，「米腮來亞都而，物斯脫利，」Misereatur Vestri·加念「因都迂爾陳濟亞末，」Indulgentiam 一遍，并同時用右手向領聖體者，作十字降福之。

6 後回向祭台打跽，左手拿供爵，右手大指及食指取聖體，舉在供爵口上，轉向教友，念「厄克扯亞格奴斯，德以……」 *Ficce Agnus Dei*，同樣三遍。

7 送聖體先送神職班，後教友，由書信台邊起，到新經台邊，不准倒送，由新經台邊到書信台邊。

8 送聖體給每人，當先持聖體在供爵，或聖盤中，作十字，以降福領主者，然後送到領聖體人舌頭上，一路念，「各爾不斯，陶米尼」
Corpus Domini。

9 若要等待領主者，則身可回向祭台。

10 送完聖體後，神父回向祭台，當念「奧撒克隆末，公維維奧，……」後念「巴內末，德扯洛，……」後神父又念「陶米內厄克掃五的，……」

奧拉吉奧內末，美亞末。] *Domine exaudi orationem meam* 「厄脫格拉毛而，美五斯，亞代歹，完你亞脫。」 *Et clamor meus ad te veniat* 「陶米奴斯福比斯公末」 *Dominus Vobiscum* 「厄脫公末斯彼利都都奧」 *Et cum Spiritu tuo* 「奧唛末迂斯」 *Oremus*，聖體祝文。這些經當在洗手的時候念。

11 送完聖體回祭台，將供爵放在九摺布上，即打跽，仔細看看手指有否聖體小塊，搓放供爵內，蓋好，即洗手，後將供爵放入聖龕，打跽，關鎖聖龕小門。

12 後舉目向上，展開兩手向上，而捧合之。當時該念「貝內地克吉奧歹以奧末你包登的斯」 *Benedictio Dei Omnipotentis* 轉身向信友作十字降福之，并念「罷脫利斯厄脫費利以厄脫斯彼利都斯桑克的」

Patris et Filii et Spiritus Sancti。輔禮應亞孟。

13 這降福在彌撒外，送完聖體，常常該行。惟緊隨煉獄黑彌撒前後，則可不行。

14 不問什麼日子，彌撒外都可送聖體，惟在聖主日內大瞻禮六耶穌受難瞻禮，彌撒中彌撒外都不准送聖體。惟送臨終聖體則不在此例，聖主日大瞻禮七，即望復活瞻禮，惟許在彌撒中或緊隨彌撒後送聖體，彌撒外，除臨終聖體，概不准送。

二 彌撒中送聖體

1 司祭領聖血後，用聖蓋將聖爵蓋好，將大經版移向書信台邊，開聖龕門，大指與食指常該合併。

2 打跽後，取出供爵，將小門推上。

3 開供爵後，打除，轉身向衆念「米腮來亞都而，物斯脫利：」
Misereatur vestri，又念「因都爾陳吉亞末：」*Indulgentiam*向民衆作十字降福之。

4 回身向祭台打除，由供爵內取出聖體，轉身向衆，將聖體舉至供爵口，以示信衆後，唸「厄克扯，亞格奴斯，德以：」*Ecce Agnus Dei*，三遍後，到聖體欄干，送聖體，從書信台邊起，到新經台邊，送畢，靜默回台。

5 供爵放在九摺布上後，即打除，蓋好供爵，放入聖龕，即打除，關鎖聖龕小門，後繼續行彌撒。

注一 當由輔祭一人，手執聖盤，放在聖體布上，領聖體人領下，聖盤當用金製，或銀製，或至少當鍍銀，中不當有花紋，用便收拾墜落，聖體小塊。

注二 教友當知道授聖體與他信友，或授給神父，不可將聖盤折倒，用防聖體小塊，落在地上。

注三 領完聖體後，神父當細心用手指收拾聖盤中聖體小塊，放在聖爵內，若在彌撒外，送聖體，則收拾放在供爵內。

注四 若麵形不夠，可分開一個作兩個三個，若無小麵形，而欲領聖體者有一二人，神父亦可由大麵形分下一分，給他們領。

三 公送病人聖體

1 爲病人送聖體，該共公的樣子，以昭敬重，除非有阻碍不便，則可私送。

2 由聖堂到病人家時，送聖體該衣乾淨的服飾，聖體靠在胸前，既恭且敬，該有執燭在前。

3 神父穿短白衣領帶，若方便更當穿白色袈巴，在兩肩加上披肩，

兩頭將聖體盒遮蓋。

4 神父帶聖體，該舉依胸前，一路念「米腮唻唻」*Miserere*，及別的聖咏。

5 病人房該掃除乾淨，備小桌一張，上舖乾淨布，為放聖體之用，桌上共苦像一座，兩傍燃燭兩根，一碗清水，聖水壺裝聖水，及聖水帚，又備乾淨白布一方，為病人領聖體時用。

6 進病人房，神父當念「罷克斯，五以克，陶末迂以。」*Pax huic Domui* 放裝聖體聖龕在桌上時，傍邊人都該跪下。

7 神父打陰後，起用聖水先洒病人，及病房，念「亞斯貝爾熱斯美以索波」*Asperges me hysopo* 照羅瑪禮節書所規定的而行，後往病人床前，探詢是否預備妥當。

8 當輔祭念「公非歹奧而」Confiteor 時，神父不跪，立着將聖體盒從聖囊中取出，放在九摺布上，并開聖體盒，追悔罪經念完，然後轉向病人念「米腮來亞都而都以」Misereatur tri 不念「：完斯脫利」Vestri 除非在病房中行祭，則念「完斯脫利」Vestri。

9 若是臨終聖體，則念「亞克徐貝弗拉歹而。」Accipe Frater vel Soror 女則「索勞而維亞的公末」Viaticum。

10 回到小桌，放聖體盒在九摺布上，不用打除，若尚有聖體則當打除。沾着洗手指，並聖體盒，水則倒在小勺內給病人飲下，如病人不能飲，則帶回聖堂，或傾於火中。

11 然後立念，「陶米奴斯福比斯公末。」Dominus Vobiscum，等同祝文「陶米內桑克德」Domine sancte 臨行前用手降福病人，念

「貝內地克吉奧，得以，奧末你包登的斯…」 Benedictio Dei Omnipotentis 若尙有聖體，捧聖體作降福。

12 若尙有聖體，回堂後放聖體盒在祭台九摺布上，打跽，念「罷內末歹扯洛。陶米奴斯福比斯公末…」 *Panem de coelo. Dominus Vobiscum* 「奧唛末迂斯」 *Oremus.* 聖體祝文後，用披肩抱聖體盒降福信衆，若台上在行祭，則不降福。

13 若大瞻禮六受難瞻禮送聖體給病人，當降福病人，回至聖堂，則不用降福。

14 若在一處，或病院內，有幾個病人要領聖體，領聖體以前經文由輔禮在第一處，或第一房內念完，放於多數，全依羅瑪禮規。後神父到房內，惟念「米腮來亞都而都」 *Misereatur tui* 「厄克扯亞格

奴斯德以」 *Ecce Agnus Dei* 一遍「陶米內囊所未地格奴斯：」
Domine non sum dignus 等經文如上，在末了房內念，「陶米奴斯福
比斯公末：」 *Dominus Vobiscum* 等經文，並「陶米內桑克德」
Domine sancte 祝文宜換多數，然後舉手降福病人，或捧聖體降福，
回堂後，經文如前。

四 私送病人聖體

1 神父當有領帶在大衣外，在馬褂內，並帶聖囊中藏聖體聖盒，懸
在懷中，當有信友同陣而行。

2 若有污辱聖體危險，可私送聖體於病人領。

3 若無小堂，可在病人家行祭，送臨終聖體，到底不准在病房，禮
節如在聖堂一樣。若有聖堂，可先在堂行祭，後送聖體，祇帶領帶在

本衣內，若無聖體龕，可放在祭台九摺布上，聖爵則移新經台邊，打陰等如在顯供聖體前一様。

4 神父該將聖體放在小聖體盒內，懸挂頸間，聖囊則垂至胸際，當發熱愛衷情，用補外面恭敬的虧缺。

5 短白衣以及其他在房中要緊物件，完全照上頭所說的，領帶可常用白色。

第九章 舉殯儀規

1 人死後，要行聖教殯禮的，到了定時，該將屍身或棺木抬往聖堂。

2 聖堂當鳴苦鐘，神職班及與殯禮的人，都該到堂集齊，主禮穿短白衣，黑領帶，黑大圓衣，此時散發蠟燭，給參與殯禮的人，祭台燃

聖體燭。

3 迎屍身或棺木時，執苦像及執聖水壺者前導，後無品修士，後會修神職班，後世修神職班，手中各執燃燭，雙雙整隊，在起行前，主禮在棺木前，與衆恭念「代迫勞風地斯」*De profundis* 聖咏爲亡者求主。

4 念完，抬屍身或棺木起行，進堂時，主禮念「厄克穌而大不翁脫陶米農」*Exultabunt Domino*，後衆齊聲唱「米腮來來美以代五斯」*Miserere mei Deus* 聖咏。

5 若路長，一聖咏不够，可取已亡日課中別的聖咏。

6 棺木進堂時，當分班唱（蘇迫完你歹桑克地代以）*Subvenite sancti Dei*。

7 棺木放在堂中，若是神父頭向祭台，否則腳向祭台，棺木四週燃燭，此時起念已亡日課。

8 念完已亡日課後，主禮即念「罷歹而闌斯歹而…」*Pater noster* 等，最後念爲亡者祝文，而行祭。

二 追思儀規

1 彌撒後下台，卸下祭披手帶，而穿黑袈巴，若另一位神父行追思，則當在更衣所內穿短白衣，黑領帶，黑袈巴，若是主教，則當在彌撒間穿衣，五品或輔禮執苦像站在亡者頭邊，兩傍有二輔禮執燃燭之蠟台，後神職班衣短白衣，手執燃燭，進行止於自己本位，最後主禮與六品及輔禮等，向祭台致敬後，下台到亡者足邊，對着苦像而立，後有輔禮二人，一執吊爐及香船，一執聖水壺及聖水帚，一神職班執

經，主禮即念「囊因脫來斯，因，郁地吉奧末：」*Non intres in iudicium . . .*，衆應亞孟。

2 後首唱起唱「利貝拉，美。」*Libera me*，衆與禮附合繼續唱下去，完後復唱「利貝拉美」*Libera me*。

3 復唱時，主禮添香在吊爐內，迨唱完「基利厄厄來以桑」*Kyrie eleison*，主禮唱「罷歹而鬧斯歹而」*Pater noster*，後默下去，主禮取聖水帶向棺木四週洒聖水，輔禮提起袈巴外邊，到苦像前主禮鞠躬，輔禮當打跽，然後向棺木用香，其式如前，後主禮念經，照禮節書，并念爲亡者祝文。

三 埋葬儀規

1 念完祝文後，棺木抬往墳地埋葬，此時該唱「因巴拉地所未，代

都岡脫代盎，利：「*In paradysum deducant te Angeli*，到墓地後，墓穴未聖可聖之。

1 若棺木此時不抬往墓地，則不念「因巴拉地所未」*In paradysum*，若墓穴已聖，則直接唱「厄各所未，來蘇來克吉奧，厄脫，末大：

「*Ego sum resurrectio et vita* 後繼唱「貝內地克都斯，陶米奴斯代五斯」*Benedictus Dominus Deus* 唱完念「基利厄厄來以桑：」主禮念「罷歹而鬧斯歹而：」*Pater noster* 等，向棺木洒聖水，後接念經文如儀。

3 由墳地回至更衣所，當念「西以尼鬼大歹斯」*Si iniquitates* 及「代迫勞風地斯」*De profundis* 等如上。

四 「回復經文」*Responsoria*

1 念回復經文的習慣，在江南傳教區早已風行，教友爲已故的人，常求神父誦念，到底當在相稱的地方誦念，不可忽略從事。

2 回復經不是別的，就是換經不換禮的追思，爲此傳教士，在念回復經文時，當守追思一樣的禮規。

3 不問屍身在否，當搭一棺木，上蒙黑布，四週可燃燭。

4 主禮穿短白衣，黑領帶，穿黑圓衣或不穿聽便，出站在亡者足邊，有輔禮持吊爐及聖水壺，捧苦像者站在亡者頭邊，旁有二人執燃燭之蠟台，若無屍身，則苦像當在棺木腳邊，主禮在棺木頭邊，教友站在四週，另外在人家誦念回復經文時，四週教友當站着，不當跪着，以免有拜屍身的嫌疑，若無苦像，可用十字架代替，放在茶几上，兩旁燃燭。

5 諸事齊備後，主禮始念，「克來陶，各奪，來登迫陶而，美五斯，維微脫……」*Credo quod Redemptor meus vivit* 念完每個回復經後，主禮添香照例降福之，後念「基利厄厄來以桑……」*Kyrie eleison* 又默念「巴歹而鬧斯歹而」*Pater noster* 手執聖水帶，向棺木週圍洒聖水，過苦像前，當鞠躬，後向棺木用香如上。

6 後，面向棺木，念「厄脫內鬧斯因杜加斯因登大吉奧內末……」*Et ne nos inducas in tentationem* 並爲亡者祝文。

7 念完第九個回復經後，主禮用手向棺木作十字，念「來鬼厄末，厄歹而那末……」*Requiem eternam* 隨繼念「來鬼厄斯加脫，因巴扯」*Requiescant in pace* 最後念「亞你瑪，厄郁斯，厄脫，亞你美……」*Anima ejus et animæ*。

注一 若教友追思，并回復經，在聖堂或在家中，當先依羅瑪禮規行追思，然後念回復經。

注二 到底在聖堂，若神父先行追思，則回復經當停頓一時方可誦念，除非另換一神父，則可即行此回復經禮云。

第十章 唱彌撒

注意

如主祭唱彌撒無五六品，最好一修士穿短白衣，在本位唱書信，唱後，並不親手，新經則由主祭自唱，在彌撒畢，「以歹彌撒厄斯脫」*Ino missa est*，也由主祭自唱。

祭台上可點六枝 或四枝蜜蠟。

二輔祭穿短白衣，若有神職班，可先將聖爵等放在祭台上，彌撒經亦先揭好，領聖體後，聖爵亦由神職班取下 放在天神台上，故彌撒完主祭捧手回更衣所內。

一 主祭

唱經彌撒，一如平常彌撒，唱「基利厄，」Kyrie，「格老利亞，」Gloria「克來多，」credo，可坐，由側邊下台，由正面上台，凡大禮彌撒，五六品所唱者，由主祭一人唱之，凡大禮彌撒中，高聲誦者，則不必唱，該小聲誦之，「基利厄厄來以桑」Kyrie eleison 可在台中念，祝文亦如平常彌撒，惟頭二等瞻禮，記念祝文，即主教所命祝文，均可不念。

若有特別准許用香，提爐者，先行跪在書信邊天神台邊，在進台經前及奉獻餅酒後，添香，用香，主祭向祭台用香時，與司儀二人，提祭帔下端，輔祭則搬去彌撒經，用香過隨即放上，主祭用香畢，提爐者向主祭用香在念「蒙大各耳」Munda cor 前，提爐與持香船者，到主祭前添香，主祭到台右時，持提爐亦由平地到台右，向主祭用香，

後念新經，念完口親聖經，提爐向主祭用香，提爐在舉揚聖體聖血時，照例向聖體聖血用香。

二 輔祭

唱經彌撒，若只一輔祭，則與平常無異。

唱彌撒，若兩輔祭穿短白衣，不拿執燭，然捧雙手禿頭，在主祭前行，到祭台，然後跪在平地上，念完悔罪經後，跪在最末級上，除兩次新經站立外，其餘完全端跪，上手跪在書信邊，下手跪在新經邊，若只一人則常跪在彌撒經的對面，到天神台邊，兩人都該在平地打撻，回到本位亦該如此，並且回答一總不唱的經，若唱「基利厄，厄肋以桑，」Kyrie eleison，「格老利亞，」Gloria，主祭要坐，上手在主祭右，下手在左，上手送帽給主祭，並親其手，然後提起祭帔，放在

椅靠後，二人坐兩槎上，背不當向聖體龕，或點頭，或起立，或坐下，上手該示號。

若有神職班，主祭念到末了祝文後，神職班中一人當到台中打陰，往天神台，拿書信經，站在書信邊念書信後，再在台中打陰，把經放在原處，若沒有神職班，則主祭個人當響念書信，後輔祭搬經到台左，過台中打陰，回到原處站立。

在獻餅酒前，二人打陰後，到天神台邊，傳給酒水後爲洗手，在「桑克都斯」*Sanctus*，時上手搖鈴，有拿抱蠟者出來，若無抱蠟，可加點兩燭爲歡迎聖體，在成聖體前照大概作法，搖鈴使人預備恭拜聖體，舉揚聖體聖血時打鈴，提起祭帔，如同平常彌撒，主祭領聖血時，二輔祭跪在祭兩邊，念悔罪經，上手拿聖盤，或白布，爲領聖體用，

送完聖體後，上手倒酒水爲洗聖爵，上手拿聖襪，下手搬彌撒經，熄滅迎聖體蠟，末次新經念完，上手拿四角帽，同主祭一路打跽，回更衣所，下手可熄蠟燭。

注意

一、若沒有二品神職班不問什麼人，只要算神職班者，可以念書信。

二、可用贊禮，他出行回歸的位置，在主祭前，輔祭後，接送四角帽，答應經文，與提爐同向主祭用香。

三、抱蠟彌撒，即在彌撒中，有童子二人四人或六人不等，穿短白衣，或紅衣，捧手與主祭一同到彌撒間，跪在下邊，在彌撒中，主祭念「奧拉歹弗拉脫來斯」

Orate Fratres 時，進更衣所燃燭燈，這主祭念「桑克都斯」*Sanctus* 三次，輔祭三次搖鈴時，抱燭燈出到彌撒間，此燭燈可代歡迎聖體燭，故輔祭當留心，凡有抱蠟時，不用再燃歡迎聖體燭，此燭燈在神父領聖體，及教友領聖體後，即可將燭燈送還更衣所而息滅之，至於彌撒，完全如同平常彌撒一樣，惟

彌撒後，不念三遍聖母經，這是一種傳教區特別的寬免。

四、用香彌撒，也是傳教區一種特別的寬免，即在彌撒中用香三次，一次在進合經前，一次在念新經前後，一次在奉獻餅酒後，提爐人在主祭舉揚聖體聖血時，當向聖體聖血用香，在小舉揚後，提爐可送還更衣所，至於彌撒如同平常彌撒一樣，惟彌撒後，不念三遍聖母等經。

第十一章 大禮彌撒

更衣所內預備

主祭祭服一如平常彌撒，五六品當備方領，長白衣，聖索，手帶，及五六品衣，六品當有領帶，自左肩垂至右肋下，此外當預備司儀輔祭提爐抱蠟穿的白衣等，並點着的執燭，提爐的火炭同香船。

天神台預備

天神台蒙以白布，上放一本彌撒經，爲五品念書信，爲六品念新經用

，當預先標清，並先念幾遍，聖爵同聖盤等，酒水壺，及洗手布，帔肩，當同祭帔一色。

祭台上

彌撒經揭開，六品該預先標好本日彌撒祝文，序經，該點六枝蠟燭，或至少四枝。

在書信台邊，預備主祭，及五六品坐橙，蒙以紫布，或紅布。

二 五六品公規

除主祭外，就是沒有聖體，五六品也該向苦像打陰，到祭台，及離開祭台，正祭及五六品，都該在平地打陰，其餘在步級上，五六品站在正祭兩邊時，該同他一路打陰。

五六品在成聖體前，同領了聖體後，在彌撒中，三次經過台中，該一

同打跽，一是搬經，一是取經本唱新經，一是唱完新經。

在成聖體後，或顯供聖體，則在全台彌撒中，凡經過台中，到主祭左右，或由台中，到主祭左右，都該打跽，從台上，到台下，或從台下到台上，該打跽，從一處到一處，若是從主祭一邊，到又一邊者，起至二點都該打跽，若拿物，則不過在台中打跽，凡離開台中，譬如「以歹彌撒厄斯脫」*Ite missa est*，或爲本人受奉香禮，都該打。

主祭五六品，凡跪下時，對於耶穌聖名，或聖三光榮誦，不必點頭，除非另爲指出者，如在大彌撒，「厄脫」，因加爾那都斯厄斯脫，「*Et incarnatus est*。五六品與正祭一路點頭，畫十字，若在正祭邊，當同他一路念，唱經班所唱的經，如同悔罪經，進台經，「格老利亞

」*Gloria*，「格來多」*Credo*，「桑克都斯」*Sanctus*，「亞格奴迂斯

歹以「Agnus Dei」等，若離正祭遠，則不必念，五品在舉聖盤時，不必隨行。

五六品，除作事外，在完全彌撒中，雙手該時時端捧，打隆時，兩手不當扶祭台。若一手有事。一手該放在胸前，總之五六品與輔祭，該一例，輔祭遞給酒水，非直給主祭者，不親壺口，輔祭在大禮彌撒時。不許念日課。

一 五品職務

五品穿衣前，最好洗手，並念穿衣經，後標誌當念的書信，並先預念幾遍，將經放在天神台上，手拿四角帽，向苦像俯躬，並向正祭點頭，戴帽，在六品前出更衣所，雙手端捧，出更衣所時，若點聖水畫十字，則除帽，若出到祭台前爲灑聖水，則無庸點聖水作聖號，若神職

班已先在，則同正祭六品一同向台左台右致候，到祭台前，則站在新經台邊，即主祭的左手，於是左手放在胸前，右手脫四角帽，交給左手的輔祭，同正祭六品一同在平地打跽。

二 念悔罪經

五品同主祭一路作聖號念經，至聖三光榮誦，深深點頭後，面稍向正祭念，「米腮唎亞都爾」 Misereatur 直到末了正祭答「亞孟，」後俯躬向正祭台念悔罪經，至「的比巴夕爾」 Tibi Pater，「厄脫夕巴夕爾」 et Te Pater 均向正祭點頭，正祭念「因都爾盛西亞末」 Indulgentiam，五品挺身而立，後又略俯躬，後手牽正祭衣服，同上祭台。

三 用香

五品站在己處不用點頭，轉身向主祭而望其背，五六品在向苦像用香前，均當打陰，主祭向祭台用香時，五六品手提祭披，同主祭按步進行，又一手則放在胸前，正祭還吊爐於六品後，同下至平地，捧雙手站在六品之左，向正祭用香，前後都該深深俯躬。

四 進台經

五品立在六品後第三級，或在平地，作半圈形，同主祭一路作聖號點頭，五品答應「基利厄厄唻以桑」Kyrie eleison 後，若須坐，則即與六品下台往坐，若不坐，則唱經唱到末遍，「基利厄厄唻以桑」Kyrie eleison 後，立在台右，或即至台中，立在六品後。

注意

唱基利厄時，可坐，念書信，及唱「格拉都亞來」Graduale 時，若有時亦可坐，

若聖體顯供在上，不坐爲宜，若要坐，當脫帽，主祭坐五六品中，其餘輔祭均坐在斜置長橙上。

往坐時，由台側下，上台時由台中上，由台側往坐，只須向苦像點頭，由台中五六品當打捺，主祭聖龕中有聖體，則當打捺，無聖體不必，往坐時及起坐時當光頭，坐後方戴帽，逢點頭則脫帽，聖體顯供總不得戴帽，坐時兩手或放在祭披上，或更好放在祭披下爲免污祭披，五六品當提祭披後幅，放在椅背上，或接受或遞給四角帽與主祭，均當親其手，先致候神職班，五六品或上前，或退後，與主祭立在直線上。

五 格老利亞

主祭唱「格老利亞」 Gloria 時，五品立在六品後，隨即上至主祭左，側與之細聲同誦天主受享榮福於天，誦時與主祭同行點頭，亦可與六品同將經頁移前，或提高，以便主祭觀誦，又一手當放在胸前，念

完後，若不坐，可仍立在主祭側，唱完此經後，則點頭下台，立在六品後平地上，念天主受享榮福於天時，或在祭台等候，或坐，凡點頭時，當先脫帽，若宜點頭之句，一再復唱，惟在第一次點頭已足，至於跪下亦然。

六 祝文及書信

五品在主祭念「陶彌奴斯福比斯公末」*Dominus vobiscum* 立在六品後平地上，與主祭由平地同至書信邊，左側全向祭台，凡誦祝文序經，及「罷歹爾諾斯歹爾」，五六品均順序立着，後念「奧唎末斯」，*Oremus* 及耶穌聖名，宜向苦像點頭，至於瑪利亞聖母聖名，及本瞻禮聖人之名，可向經點頭，若是聖母或其他聖人之祭台，則亦宜向台中點頭，念到最後祝文時，五品雙手由司儀手取經，直依胸前，書口

向左，立在一隅，後到台中，在末級打跽，致候左右兩神職班，後退到書信邊，立在主祭後面平地上，五品自執經唱書信，或點頭，或打跽，完全照經上所指示者，書信誦畢，直到台中打跽，致候左右神職班，再到書信邊，跪在第二級，求主祭降福，親主祭之手，後起來，將經或自己或交輔祭，放在天神台上。

七 新經

五品放下書信後，即往搬經至台左斜放，立在第二級，指示主祭當念之新經，並爲揭翻新經，完後將經斜放靠近台中，與主祭同至台中，主祭添香，五品立其背後，添香畢，下至平地 微向新經台邊，一格拉都亞唎「Graduale」唱完後，五品同六品在末級打跽，或在六品左邊，或在六品前，提爐輔祭，又在五品前走，向唱新經處，五品立在

六品前面，向六品雙手捧聖經，靠在頭上，一如經架然，若放在唱經架上，則五品立在架後，雙手抱彌撒經兩端，新經唱完，五品將彌撒經把在左臂上，左手持其邊，直到主祭前，右手指已念之新經與之口親，向其點頭，由側面下，將經交與司儀，或自往放於天神台上，六品向主祭用香畢，五品與六品同至台中打除。

八 信經

主祭唱至「歹奧末」 Deum 五品與六品同點頭後，即上至台上主祭兩邊，一同輕念信經，至「耶穌基利斯督」 Jesu Christe 及「西末爾矮多啦都爾」 simul adoratur 該點頭，至「厄脫因加爾納都斯厄斯脫」 Et incarnatus est 當打除，念完信經，往坐，一如念天主受享榮福於天時，唱至「厄脫因加爾納都斯厄斯脫」 Et incarnatus est 脫

帽，深俯躬，若是聖母領報瞻禮，及耶穌聖誕瞻禮，則當脫帽雙膝跪下，起後六品拿聖囊至台中，鋪聖布，此時五品亦陪立，四角帽在手，若無信經，則五品持聖爵等，放在書信台邊。

九 奉獻餅酒

主祭唱「奧味末斯」Oramus 後，六品點頭，五品打跽下至天神台，被披肩，右端垂下，比左略長，取聖爵與聖盤並餅，將垂下披肩略掩其上，由台側上至六品處，六品開聖爵後，五品擦聖爵，由右手遞給六品後，五品左手放在胸前，右手取酒壺呈給六品，六品倒酒時，五品將水壺略舉高示主祭，念說「盤納地齊歹，巴歹耳，爾物倫歹。」

Benedicite Pater Reverende 待主祭降福後，傾些微水於聖爵後，酒水二壺，還給輔祭，六品將聖盤給五品，五品手持聖盤，上覆以披

肩，後下至台中主祭後先打跽，後將聖盤舉齊肩宇，直至念天主經完。

十 從奉香至加農

向主祭用香後，若有神職班，向神職班用香後，五品側轉左手向台中，聖盤放至胸際，受香前後點頭，後仍回向祭台舉聖盤如故，至「*回拉歹弗拉脫唛斯*」若六品尚在奉香，五品放下聖盤至胸際，答應經文，主祭序經唱完後，亦可上升至主祭右，俯躬念「*桑都斯*」*Sanctus* 至「*盤內地克都斯*」*Benedictus* 起身然不作聖號。

十一 成聖體

成聖體前，六品跪下，五品亦跪在下級，舉揚聖體時俯首，禮畢仍立
在原處。

十二 從天主經至領聖體

主祭念至「爾免我債，」五品與六品同打陰，同上祭台書信邊，立在六品右邊，將聖盤遞給六品，後將披肩放下，打陰後，由前級而下至主祭後，主祭念「罷克斯陶米宜」 Pax Domini 五品打陰上至主祭左邊，一同打陰，俯首念「矮格奴斯，歹以，」 Agnus Dei 左手在胸右手拊胸三次，後搥手挺身打陰而下至平地主祭後，六品來與平安時，五品向新經邊稍側，使二人全立在台中前面。受平安時，面向六品而應，「厄脫公末斯比利都都」 Et cum Spiritu tuo 後打陰上台，至主祭右邊，同主祭念「陶米內囊蘇末第格奴斯」 Domine non sum dignus 打陰，若有神職班，則五品宜送平安於其中尊者。

與平安行親面禮，用左頰，行禮時，六品雙手放在五品兩肩上，五品

雙手山下托住六品雙肘，行親面禮後，六品向五品點頭，行禮時說「巴克斯歹公末」*Pax tecum* 五品應曰，「厄脫公末斯比利都都回」*Et cum Spiritu tuo*

十三 自領聖體至彌撒完

五六品與主祭在「陶米內甕蘇末第格奴斯」*Domine non sum dignus* 前打陰後，站立身微俯，默然三次拊胸，主祭領聖體五六品深俯躬後，五品將聖蓋揭去，主祭領聖血時，五品又俯躬，後左手置胸前，右手執酒壺傾酒聖爵後，左手復執水壺，倒酒水爲主祭洗手，此後五品執聖蓋，并聖襖下迨台中打陰，至新經邊，同六品齊打陰，五品收拾聖爵後，捧過台中打陰，將聖爵放在天神台上，後立在六品後，若在台中則當打陰，否則無須，六品唱「以歹彌撒厄斯脫」*Ita missa est*

後，五品雙膝跪在末級，俯躬受降福作聖號，新經完，五品到主祭左，一同下台打跽，向神職班點頭，回更衣所，先向神職班點頭，後向苦像及主祭點頭。

一 六品職務

六品洗手穿衣，一如五品，惟左肩加領帶，斜垂右脇下，後出更衣所，到正祭台，立在主祭右邊，除己帽，兼接主祭帽，併交右手輔祭，在平地打跽，其後念經答經一如上述五品同。

二 用香

六品往外稍退，讓地於提燼者添香，手執香船，向主祭稍俯送給香匙，而口親其手，念「盤內地齊歹巴歹耳與物倫歹」Benedicite Pater Reverende 後，雙手捧香船，近香爐添香，受香匙而親之，放入香船

，關而交諸司儀，或吊爐人，右手執吊爐上端，左手放在爐蓋上，先親其上，後交主祭，而親其手，與主祭一同奉香，左手提起祭披，右手置胸際，六品受提爐後，在書信台邊平地向主祭奉香，前後當點頭致敬。

三 進台經及基利厄

六品立在主祭後，第二級，作聖號點頭，若無司儀者，則六品揭示經文，與主祭在同級上，進至台中，若須坐，下取台側近路，上取台中遠路。

四 格老利亞

主祭唱「格老利亞」Gloria 時，六品仍站在主祭後，點頭與五品同上祭台，立在主祭右邊，同念經，作聖號，後打陰，捧雙手由側邊下

台而坐，授四角帽於主祭，而親其手，坐在主祭右邊，脫帽點頭一如上述，唱完經起由遠路至祭台，先致候左右神職班，打隆舉主祭衣而上台。

五 祝文書信新經

六品常立主祭後第二級，隨其至書信邊，迨末了祝文念完後，始上至主祭右，參與書信，細聲答「歹奧格拉西亞斯」Deo gratias 唱完「格拉都亞來」Graduale 六品讓五品搬經，若無司儀，則由五品手受彌撒經，向之點頭，六品接到彌撒經後，即至台中打隆，將彌撒經放在台上，經口向新經邊，後捧手侍主祭邊念新經，助主祭添香後，即朝左跪在上級，俯躬念「蒙大高爾美奧末」Munda cor meum 後，取經跪在上級主祭的右邊，念「許貝陶米內盤內地塞唻」Jube,

Domine, benedicere 俯首領降福，口親主祭手，起向主祭點頭而下，右手向祭台而往唱新經所，六品開彌撒經，由五品捧住，六品撒雙手而新唱經，起句後，授吊爐，先向新經點頭，後用香，由中而左而右，計三面，每回二下，後即在己處，或在台中方才打陰處，向主祭用香後，上至第二級打陰。

六 信經

念「克來多」 Credo 六品立在主祭後，一如念天主享榮福於天時，隨即上至台中，至「厄脫因加爾納都斯厄斯脫」 Et incarnatus est 打陰，然手不撫祭台，完後往坐，其行法坐法如前，至「克路齊非克蘇斯」 Crucifixus 脫帽起立向主祭點頭，往天神台取聖囊，雙手捧着，囊口向己，在台中打陰，上台舖九摺布後，由近路下台，信經完

，脫帽起，若不坐，則立在主祭邊，在「厄脫因加爾那都斯厄斯」
Et incarnatus est 與五品同下台禿頭跪下，後起往右由近路，至天神
台取聖囊，由遠路上，交給主祭，舖放再回原處。

七 獻酒餅

主祭念「奧味末斯」*Oremus* 後，點頭，即上台至主祭右，五品送上聖爵，即開聖爵，後左手在胸右手取聖蓋，或靠當中經頁上，或放在所摺聖袱上，六品雙手左向己，右向祭台，取聖盤，奉給主祭而親盤邊，並主祭的手後，取聖爵聖血布，垂至聖爵底，由五品手取酒傾於爵內，水由五品自傾些微，六品取聖血布揩乾水滴，遞聖爵於主祭，先親聖爵底，後親主祭手，左手執爵底，右手捧爵杯，於大指及其他指中，六品送聖爵於主祭後，或撫爵底，或扶主祭右膀，一同念「

奧非喇末斯、L聖爵放平後，六品覆聖蓋，隨將聖盤給五品高舉，聖血布置於九摺布側。

八 用香

六品參與用香，亦如進台時，主祭在聖爵上用香時，六品右手撫聖爵底，左手提祭帔，向苦像用香時，將聖爵向左移，然不出聖布，向苦像用香後，仍將聖爵置於原處，六品向主祭用香後，即向神職班用香，先尊後卑，每次兩回，每回兩下，或混向一總用香，三回每回二下，先中後左後右，然後在平地用香兩回後，升至二級，受提爐用香後，即轉向祭台，主祭念「奧拉歹弗拉脫賴斯」Orate Fratres
六品答應如禮。

注意用香次序

本主教三回，每回兩下，其他輔理司鐸等二回，每回二下，平常司鐸一回，兩下，六品二回，每回二下，司儀者一回兩下，輔祭一回兩下，其餘神職混然用香三回，每回兩下，由中而左，而右，至於對教友亦然。

九 序經至成聖體

若無司儀者，六品在主祭左翻經，末尾祝文後，即翻序經，隨即立至主祭後，序經完，復上台至主祭右，躬微俯與主祭細聲同念「桑克都斯，」*Sanctus* 至「盤內地克都，」*Benedictus* 則挺身作聖號，後至主祭左，經台中打跽，爲主祭翻經，毋庸與主祭同點頭，因默念故也。

十 成聖體至天主經

主祭念「爪末，奧迫拉吉奧南末」*Quam oblationem* 六品至台右跪

在上級，舉揚聖體時提祭披，並俯首，隨即起揭聖蓋，又即跪下，舉揚聖血時又起，將聖蓋覆聖爵上，與主祭打跽後，至主祭左，又打跽，爲主祭翻經，至「美門多」Memento時，略後站。

十一 天主經

主祭念至「白爾規末奧末尼亞」Per quem omnia 六品打跽至主祭右，開聖爵，與主祭同打跽，即再爲覆上聖蓋，即下立在主祭後，念天主經至「的米歹，腦皮斯」Dimittite nobis 即打跽，上至主祭右，取聖盤於五品手，用聖血布拭之，執而待，後遞給主祭，先親聖盤下邊，後親主祭手，後揭聖蓋，迨聖體小分投入聖爵後，再爲覆之。

十二 「矮格奴斯歹以」直到最後祝文

六品與五品，同主祭俯躬細聲同念「矮格奴斯歹以」Agnus Dei 六

品。雙膝跪在主祭右邊，第一祝文完後，起親祭台，然雙手不撫祭台，受平安於主祭後，打陰下立在最下級，施平安於五品，同五品在下級打陰，上至經邊至「陶米內農松末第格奴」*Domine non sum dignus* 俯躬拊胸，領聖體時，深俯躬，主祭洗手時，六品拿彌撒經，搬經至書信邊，過台中打陰，指給主祭當念經文，隨即立其後，隨主祭來去，（封齋內主祭念「奧唛末念」*Oremus* 後，六品向教友念，「五米里亞歹加必大物斯特拉」*Humiliate capita vestra*）主祭念「陶米奴斯福庇斯公末」*Dominus vobiscum* 六品由右手轉向教友，由台中稍出，唱「以歹彌撒厄斯脫」*Ite missa est* 若未念「格老利亞」*Gloria* 則六品立正面向祭台唱「盤內地加末斯陶米腦」*Benedicamus Domino* 後跪在第二級上，俯身作聖號，受降福，五品參與新經，六

品稍向書信邊立在第二級上，與主祭同點頭打跽，念完，六品由左手轉向主祭，下台至平地，在台中平地打跽，遞給四角帽於主祭，並親其手，隨五品後，入更衣所，在更衣所向苦像及輔祭等點頭後，脫衣洗手。

主祭職務

一 出至祭台

穿衣出至祭台，若有聖體打跽，無則深俯躬，念悔罪經中，「福比斯弗拉脫來斯」*Vobis, Fratres* 「福斯弗拉脫來斯」*Vos, Fratres* 略向六五品點頭，添香三匙，後作聖號降福之，用香時打跽，左手執吊爐練頭撫台，向苦像用香三回，每回兩下，向祭台用香時，身首不宜動搖，行時，近台之足先行。

二 進台

念完進台經，并「基利厄」Kyrie 若有時可坐，唱「格老利亞」Gloria 手頭動作一如平常彌撒然，念完往坐，唱至「欽崇爾爲爾大榮謝爾」Adoramus Te Gratias agimus 當除帽點頭，唱祝文聲韻當合調度，書信等默念，五品來時向彼手置經上，被親後，作聖號降福之，後到台中，念「蒙大各爾」Munda cor 念新經完後，不親亦不念，「白爾，厄房蛇利亞，地克大，」Per evangelica dicta 若新經中有當跪之處，亦免除不跪，因爲唱新經時，將依之而行也，至於「物尼桑德」Veni Sancte 然，惟「厄脫因加爾那都斯」Et incarnatus est 則當跪，在台中添香降福如前，而六品念「陶米奴斯西脫因各爾歹都四」Dominus sit in corde tuo 後降福作聖號，右手置經上

，左手置台中，往書信邊，轉身向念新經處，作聖號，念至耶穌聖名，當點頭，完後親聖經而念，「白爾厄房蛇利亞地克大」 *Per evangelica dicta* 「克來多」 *Credo* 中若是聖誕瞻禮，或領報瞻禮，唱到「厄脫因加爾那都厄斯」 *Et incarnatus est* 當雙膝跪在祭台末級上。

三 獻酒餅用香

獻酒餅時，不須自己揭覆聖蓋，待六品爲之，聖盤放在九摺布下，後作聖號，降福水後，接聖爵奉獻後，添香身側向書信邊，左手在胸，右手添香，默念添香經後，左手撫祭台右手作聖號降福，然後即向奉獻之餅酒作十字狀，用香三回，後又轉三回圈，二圈自右至左，一圈自左至右，向苦像用香，有聖體打途，無不必，後向台上三蠟燭台，

用香三下，書信邊上一下，下一下，又向台面三下，台中打跽，向左邊台上三燭台用香三下，向台面用香三下，向台前側面用香三下，台中打跽，向右台側用香三下，還吊爐於六品，受其用香後洗手，主祭同五六品念完「矮格奴斯歹以，」繼念第一祝文後，口親祭台，向六品轉點頭，兩手撫六品兩肩膀，頰近其頰，念「巴克斯歹公末」*Deus tecum* 後即繼續行祭。

四 領聖體後

領洗聖爵水後，放下聖爵，即至台右念「公母尼奧」*Communio* 依次接下，直至彌撒完。

贊禮職務

惟主教及新神父行祭時，可用贊禮，贊禮者內穿短白衣，外穿大圓衣

，出時在六品後，主祭左邊同行，在祭台前，則在主祭右邊，上台後，即到彌撒經邊，立在第二級，主祭添香時，面稍向主祭，添完香後，即搬經站在平地，迨台面用香後，始放經在原處，六品向主祭用香，立於六品右，指進台經於主祭，立於主祭及六品中，六品此時當立於下級，贊禮順時答應經文，念「格老利亞」Gloria時，立於六品右，往坐在主祭左並行，坐位或在六品右，或在五品左，唱新經時，或立於新經邊二第級，或至書信邊，立於主祭邊第二級，念「克來多」Credo。立於五品左，若坐，六品取聖囊鋪祭台，贊禮不立起，在奉獻酒餅用香時，主祭受香後，贊禮依經旁受六品用香，自受香後，直到「矮格奴斯歹以」，常立在台上主祭左，不過念「桑都斯」，及「矮格奴斯歹以」Agnus Dei時，讓路給五品，成聖體時，或離主祭不

遠，雙膝在台上，或下至六品旁跪在主祭後，惟主祭跪，贊禮當同跪。

二 平安

在「矮格奴斯歹」*Agnus Dei* 後，到主祭右旁，先後當打跽，受主祭的平安，轉致於立於二級的六品，後打跽回到經邊，主祭洗手後，搬經至台右，念完祝文後，將彌撒經合攏，面向祭台而立，後在六五品中領受降福，念最後新經，贊禮亦往贊視，若是別的聖經，贊禮先宜搬經到台左，後下台立於主祭右，回更衣所時，仍立主祭之左。

司儀職務

在更衣所司儀穿短白衣，助主祭穿衣拍手，行在五品前，出更衣所時

，可獻聖水給五六品及贊禮主祭，至祭台前，受四角帽後，拍手打跽，將帽放在坐凳上後，跪在書信台邊，面向新經邊，與輔祭答應經文，至「奧弗爾矮諾比斯」*Aufer a nobis* 起與提爐由側旁上台，送香匙於六品，降福香後，下台至書信邊，主祭向祭台用香時，搬去經架，向主祭用香時，立於六品後吊爐右，與輔祭一同點頭。

進台經，及「基利厄」*Kyrie* 司儀立在祭台角邊，指經文拍手示坐，拍手示起，念「格老利亞」*Gloria* 拍手示上台後，拍手示坐，司儀立在六品邊，拍手示點頭，彼亦同點頭，後拍手示起，領主祭輔祭等到祭台，立在書信邊，指示祝文，翻揭經文，念最後祝文時，取書信經本交給五品，先後當點頭，同五品到台中書信邊，後取書，放在天神台上，至「蒙大各爾」*Munda cor* 司儀交彌撒經與六品點頭

，主祭念完新經，與提爐由側邊上台，給香匙於六品，降福香後，下至書信邊平地，領提爐並執燭者到台中打跏，陪六品至唱新經處，至「色棍吉亞，桑的厄方熱力」*Sequentia sancti Evangelii* 作聖號，遞吊爐與六品，念完新經後，用香後，到書信邊，經過台中當打跏，點頭，由五品手受彌撒經，放在天神台，請五六品上台打跏，由側級下往坐，領講道到台中打跏，陪之到講道所，唱完「厄脫因加爾那都厄斯脫」*Et incarnatus est* 示記號於六品，將聖囊送給之，後來放披肩於五品肩上，陪之一回到祭台上，爲添香，立在主祭右，讓六品與五品向主祭獻物，用香時，搬去彌撒經，立於平地，後再放之原處，而立於經側，司儀由提爐一回兩下用香，指示靜默經及序經，序經將完，請五六品上台，自己往書信邊跪下，在舉揚聖體前，爲提爐添

香，向聖體血用香，舉揚聖體後，念「腦比斯，各規，輩加陶利伯迂斯，」*Nobis quoque peccatoribus* 往新經邊過台中打跽，指示經文，與主祭同打跽，念「矮格奴斯歹以」*Agnus Dei* 下跪在平地後，陪五品送平安於神職班，最後跪在平地，受五品平安，隨轉與提爐，主祭念最後祝文，司儀在邊指示畢，合攏經，新經完後，取四角帽，給五六品主祭等人，拍手打跽，回更衣所，拍手向神職班苦像點頭後，助主祭脫衣。

輔祭職務

一 普通規矩

輔祭二人，須同樣長短，又須有力爲能擎蠟燭，在右者左手執台座，右手執台中，在左者，右手執台座，左手執台中，打跽致敬，均須一

路進退左右，自己中，與諸輔禮中，均宜合度，完全聽司儀指導，唱新經時，若須跪，彼執燭二與五品則不動，若不動物然，輔祭本位在天神台邊，除唱新經，及「桑格都斯」-Sanctus 至舉揚聖體，則在台前，若有領聖體，或是煉獄彌撒，則當跪在台前，至公領聖體。

二 特別規矩

輔祭穿短白衣，燃祭台上蠟燭，燃則由書信苦像邊起，後至新經苦像，息則相反，並助輔禮着衣，在更衣所執燭，向苦像致敬，隨提爐後，行往祭台，在祭台兩旁向相而立，迨神職班，若無神職班，則立在祭台前打陰後，到天神台邊跪下，答應經後，與衆起立，五六品坐時，須將五六品衣提挂椅靠後，若無司儀，上手須送書信經，給五品

，陪之同往念書信，添完香，主祭念完新經後，隨提爐到台前，退後兩三步而立，後與五六品同打除，往唱新經處，上手在五品右，下手在五品左，唱新經時，不點頭，不俯躬，完後同至祭台前打除，將蠟燭放天神台上，若唱「厄脫因加爾納都厄斯脫」*Et incarnatus est* 當跪下，獻酒餅時，上手摺聖襖，下手拿酒水壺，送給五品，洗手時上手拿揩手布，下手拿水盤水壺，後跪在台中，「桑格多斯」*Sanctus* 時，打鈴，舉揚聖體時，亦打鈴，在「巴歹爾鬧斯歹爾」*Pater noster* 上手爲五品放下披肩，置於天神台上，洗爵時，上手送酒水，下手送聖襖，到新經邊，爲收拾聖爵，念末了新經時，二輔祭執蠟燭到台中打除，依次回更衣所，向苦像等點頭，息燭助輔祭脫衣。

提爐職務

一 普通規矩

提爐當係強壯有力者爲之，右手大指穿過大圈，中指穿入小圈，提起吊爐，左手持爐脚添香，在彌撒中若輔祭及司儀無空，由提爐代之，向彌撒經用香時，當先添香，持吊爐有二法，一在行禮時，中添有香，執以右手，揭開而微動搖之，二不在行禮時，未添香未受主祭祝福前，左手持提爐，右手持香船，立在天神台前，則右手持吊爐練而蕩搖之。

二 特別規矩

在進台經前，提爐先行至祭台前，立於上手右，一同打跽，到天神台邊本位，添香時，同輔祭上台，至六品右主祭前，香船交給司儀，添完香後，閉爐蓋交吊爐於六品，接香船而下，後立在六品左稍後，過

台中時當打跏，並向左右神職班點頭，後立於本位。

唱新經，主祭念完新經，上台添香如前，添香後，即接爐下台，在台前立在二輔祭中，同輔祭打跏，向神職班點頭，先行立於近六品左，交吊爐於司儀後，接受不振蕩，唱完新經後，遞吊爐於六品，與之同向主祭用香，點頭後接受吊爐，打跏回至原處，

唱完新經後，取吊爐，獻酒後上台添香如前，六品向主祭用香，立於其左，稍後，與其同點頭，或打跏，向五品用香後，受吊爐，向六品用香兩回，每回兩下，司儀一回兩下，輔祭一回兩下，後向衆教友三回，先中後左後右，每回兩下，前後點頭，回至原處。

主祭爲生存教友祈禱時，取香船起打跏，向神職班點頭，到書信邊，由司儀添香，跪在平地，向聖體聖血用香，三回每回兩下，後常跪在

書信天神台邊，真到祭畢再導衆，回更衣所。

神職班及信衆參與大禮彌撒的程序

一、神職班由更衣所出時，二人排列，魚貫而行，雙手持四角或三角帽，依靠胸下，到門際有聖水池面者，點聖水與對方。

二、到正祭台前，雙雙同時同樣打跽，後二人稍點頭致敬，各就本位。一向前右，一向左站立。

三、立跪坐都該一樣，凡小祭台舉揚聖體時，亦不用跪。

四、跪若須片刻，該曲雙膝，若隨跪隨起，則曲一膝，惟在顯供聖體前，則當雙膝。

五、在彌撒中，當守以下程序。

在彌撒前，

當跪下，

主祭升台，

當立起，

主祭坐下，唱天主受享榮福於天時當坐下，主祭立起，當立起，

念書信時，當坐下，唱新經時，當立起，

唱信經時，當坐下，唱完信經，當立起，

在奧味(未廷)斯後，當坐下，六品向衆用香，當立起，

在桑克都斯後，當跪下，領完聖體後，當坐下，

在末了祝文時，當立起，在主祭降福時，當跪下，

在念完末了新經時，當立起，謝聖體時，當跪下，

在平常彌撒時，除念兩次新經外，常常跪下。

第十二章 大禮顯供聖體彌撒

用發光顯供聖體而行彌撒，在聖體瞻禮，或後八日內，不問什麼堂中，都可舉行，此外則非有主教允許，不得擅行。

普通規矩

添香時口吻禮，一概取消，其餘仍舊存留，彌撒中除五六品外，其餘都該跪下，此外當注意以下數條。

1 上台下台時，都雙膝跪下磕頭，彌撒中凡到祭台中心，或離祭台中心，或經過祭台中心，都該打跽，惟不俯首。

2 主祭在進台經，及獻餅兩次添香，在退向新經邊前，不打跽，爲唱新經添香，當站在新經邊。

3 添完香後，主祭及五六品不打跽，即齊到踏步最上級，跪下，向聖體用香，前後當鞠躬，主後退下時，小心背不可向聖體，用完香後，升台打跽，向祭台用香，不向苦像用香。

4 在下台前上台後，唱到「哀脫」，因加爾那都迂斯，脫厄脫。

incarnatus est 不用跪下。

5 獻餅酒時，添香後，即向餅酒進香後，不打跽，即跪在踏板上級。向聖體用香，後上台打跽，向祭台用香，如在進台經時一般。

六品向主祭用香時，主祭或站在第二級，或站在平地，面向教友受香，洗手時，也是如此，惟當留心，下台時不可背向聖體。

祭台上兩旁燭台間，所供聖體聖像等，都該撤去。

彌撒中坐時，亦可坐，惟當脫帽禿頭，若有道理，講道人，亦該禿頭，縱然有綢帛遮掩聖體。

注意

1. 跪下朝拜聖體，當曲雙膝，并俯首鞠躬。

2. 供聖體人，開聖體愈後，先打跽，後取出聖體。
收供聖體時，將體聖供入竈，先打跽，後閉竈門。
3. 主禮起念祝文時，不用俯首鞠躬，可直起立。
4. 主禮及輔祭立起添香，先該俯首。
5. 主禮因上台，取聖體降福民衆先，不用俯首，輔祭到天神台拿遮發光布時，亦不俯首鞠躬，若經過台中，則當打跽。
6. 主禮降福後，跪下在下級上，不用俯首鞠躬。
7. 司鐸顯供聖體，由台下將添香前，雙膝跪在最下級，鞠躬起立添香。

輔祭特別規矩

到祭台時，輔祭該雙膝跪下，向聖體磕頭，後面向聖體，拿酒拿聖桴，在上台前，該向聖體打跽，後下台亦當如是，對於唱經隊，或神職班之敬禮一概取消，提爐與輔祭，當守一樣規矩。

第十三章 煉獄大彌撒

一 進台到書信

進台經前及新經，均不用香，惟獻餅酒後用香，念完悔罪經，五六品或同主祭上祭台，或依次立在主祭後，一同往來，主祭向彌撒經作聖號時，五六品則無庸作聖號，不親手，亦不親接受之物，唱完書信後，不親手，亦不求降福，直還經於司儀，而去書信邊。

二 由新經到洗手

唱「地厄西來」*Dies ille* 時，由側級下往坐處，至「因歹爾，奧物斯」*Inter oves* 當起，六品念「蒙大高爾」*Munda cor* 後，不求降福，主祭亦不親新經，五品不用披肩，惟手執聖蓋與聖爵，五品倒水不求降福，亦不舉聖盤，即到主祭左，向祭台用香時，手提祭披，六

品祇向主祭用香，若主教在坐，亦當向主教用香，其餘不須向之用香，洗手時五品傾水，六品執揩手布，若有別人洗手，則五六品立於主祭後，與主祭同至台中，六品立於二級，五品立於平地。

三 自桑都斯至彌撒完

五品可同主祭在「盤內地克都斯」*Benedictus* 作聖號，在舉揚聖體前，由司儀添香畢，五品跪在書信二級，接受吊爐，向聖體聖血用香後，到祭台中，立於主祭後，直至「巴克斯陶彌尼，西脫生伯爾福比斯公末」*Pax Domini sit semper vobiscum* 六品先上台為主祭揩聖盤，主祭五六品念「矮格奴斯歹以」*Agnus Dei* 不拊胸，亦不親面與平安，五六品即互換，六品到主祭左 五品至主祭右，均當在兩邊打除，六品向祭台唱「唎規厄斯崗脫，因巴塞」*Requiescant in pace*

輔祭由更衣所出時，或捧燭，或預先點在天神台上，唱新經輔祭捧手，立在五品兩邊，不捧燭，點「桑多斯」*Sanctus* 燭後，跪在天神台邊，直至領聖血後，神職班對前後祝文當跪，又自「桑克都斯」*Sanctus* 至「巴克斯陶米尼」*Pax Domini* 當有燃燭在手，一唱新經時，二自「桑克都斯」*Sanctus* 至領聖血後，三作追思，念爲亡者祝文時，無白衣，及領帶，若是世修神職班，則用神職班衣，若是會修神職班，則用會衣，若主教在前，亦無庸向其求降福，其餘悉如平時彌撒，六枝燭，無花無聖骨，黑台圍，有聖體，聖龕衣用紫色。

第十四章 主教大禮彌撒

一 彌撒前

點七枝燭，苦像在第七枝燭前，主教祭服全放在祭台上，最下祭披，

六品衣，五品衣，（手帶，）領帶，聖索，長白衣，方領，新經邊放主教帽，手套，靠在新經台角，則有權杖。

天神台上，1 備燭兩枝，2 聖爵全付，3 彌撒經與手帶，同放在經架上，4 書信經及新經，5 酒水壺，6 披肩，7 主教洗手水壺，及盤，8 洗手布，覆膝，9 鞋子，10 經照，五六品的手帶在檯上，輔禮八人，1 經書，2 經照，3 權杖，4 高帽，5 提爐，6 二執燭，7 覆膝。贊禮宜神職班中長者，穿方領，及短白衣，大圓衣，贊禮五六品穿方領，五六品衣，無領帶手帶。

進行次序，添香後，先提爐，十字，二執燭，神職班，由年幼者起，五品執彌撒經，中夾手帶，贊禮及六品，主教在贊禮五六品中，主教後則曳衣尾者，權杖，高帽，經照。

若主教在寶座穿衣，在五六品中，先着鞋，後主教卸袈巴，洗手穿衣，贊禮惟助脫胸前十字，并約指，及手帶後，輔祭者，陪往祭台。

二 自彌撒開場至奉獻餅酒

彌撒如此行

由起頭至進台經在內止，在祭台上。

由進台經，至奉獻餅酒，在寶座上。

由奉獻餅酒至彌撒完，在祭台上。

在祭台前次序如下

贊禮 贊禮六 高帽

主教 權杖

六品 贊禮五 經本

五品 司儀 經照

在「因都爾勝西末」*Indulgentiam* 後，五品爲主教加手帶，主教上台，贊禮在左，六品在右，上台時，五品出新經，贊禮指其處，給主教口親。用香時次序如下。

六品 贊六

在台 主教 在平地 贊禮

五品 贊五

主教用香後，在書信邊受香，三回，每回兩下，後主教戴帽執杖，在贊禮五六品中，緩行到寶座，五六品司儀等到撻邊。寶座次序如下。

贊五 祭台 經照 權杖

主教

贊六

贊禮

經本

高帽

主教唱經時，由贊禮執經，念經時，由輔祭執經，五品唱書信，在常位，六品將經放在祭台後，親主教手，念「蒙大各爾美奧末」*Munda*
cor Heubi 在祭台末級，（主教添香）求主教降福後，在常處唱新經，五品執經，左手向祭台後，由贊禮向主教用香，主教受香時，當執權杖，唱信經五六品立在櫟邊。

用香後，講道者，跪在主教前，（若是輔理者只點頭，）求降福，念「許貝陶米內，盤內地塞唻」*Jube Domine benedicere* 由主教手受領帶向之行禮後，到講道台，在講道台上，講道者，先向祭台，後向主教行禮，講完，到祭台前打跽，而退。

三 自獻餅酒至彌撒完

念「奧弗爾多利奧」OFFERTORIUM 後，主教脫手套洗手，上台獻餅酒，向獻物祭台用香，六品向主教贊禮司鐸五品等用香。在祭台次序。

六品 贊一 高帽

主教 六品 五品

贊禮 贊二 權杖

經照

六品或立在本教下一級，或立在本教右側，五品在念「桑克都斯」Sanctus 及「矮格奴斯歹以」Agnus Dei 均不上台，主教在念序經上當脫去小帽，領聖血後，可再戴，贊禮司鐸直受主教的平安，彼即

轉至神職班，司儀陪往，後來六品傳於經書，五品在側，贊一贊二及六品五品均直接受主教平安，不須親祭台，後六品爲主教倒酒水，五品揩理聖爵，主教降福一總均當跪領。

主教脫衣，由五六品幫助，彼等先脫己手帶，司儀助主教脫鞋。

四 高帽覆膝權杖

凡主教到台，或離祭台，或念書信新經，或坐或受香，或洗手，均戴高帽，戴由贊一，脫歸贊二，無二贊，歸六品戴脫，覆膝由贊一覆上，由贊二卸除，凡坐或洗手時，當用覆膝，在到祭台及離祭台前，在聽唱新經作聖號後，在降福衆人念罷德肋 *Pater* 前，均當左手執杖。

第十五章 主教煉獄大禮彌撒

一 預備

更衣所爲輔祭者，預備黑色祭服。

祭台上點六枝燭，祭服黑色，置法如大禮彌撒，新經邊放主教平常高帽。

天神台上，燭台連燭兩根，聖爵等，主教經典，經照，酒水壺，洗手壺及盤，並洗手布，書信經，彌撒經，覆膝黑色，五六品手帶，贊禮大圓衣，及方領。

二 普通規則

祭台無瞻禮裝飾，無聖像，惟露苦像，及六枝台燭，天神台，亦不裝飾，惟放要緊物件，祭台階級及完全彌撒間，皆不鋪氈毯，一切祭台

，寶座祭服等均黑色。

主教不用禮鞋，手套，權杖，亦不念預備彌撒經文。

輔祭在完全彌撒中，或送物給主教，或接物，均不親主教手，亦不親物。念祝文時，除主祭五六品贊禮司鐸，餘均當跪下。

若散蠟燭，則在唱完書信後，即發，用便唱新經時可點，直到領聖體後，打安所時，亦當點燭。

念「桑克都斯」*Sanctus* 時，四抱蠟者執四燭，爲舉揚聖體用，直到念「巴克斯陶米尼，西脫生百而」*Pax Domini sit semper* 方送入更衣所。若爲亡者有演說辭，在彌撒後，打安所前，演講黑衣不穿短白衣，不求主教降福，惟向主教依己地位或點頭，或打跽後，即升至講台，再向主教致敬，開始演講，完後行禮如前。

若主教用寶座，除五六品外，仍當有贊一贊二。

三 特別規則

主教穿衣，在胸襟十字前，御手帶，五六品亦即御手帶。

主教到祭台前，即起行彌撒，念悔罪經後，不親彌撒經，惟親祭台，隨即回已坐位，面向祭台念進台經。

書信及新經，不在唱經台念，到底在彌撒間內，五品念完書信，亦不親主教手。

念完書信唱「地厄西來」*Dies ille* 最後一節時，六品取經到台中，放在祭台，不親主教手，即在最上級跪上念「蒙大各而」*Munda cor* 時，五品及輔祭不執燭，到主教邊候六品到後，不求主教降福，惟齊向主教致敬，轉身到唱新經處唱新經，唱完新經，主教不口親聖經，

故五品即合經將經交於司儀。

念「奧味末斯」 *Omnis* 主教戴帽坐下洗手上台，五品不用披肩，捧聖爵，及聖囊，輔助一切，以五品不高舉聖盤，所以當輔助添香，主教向獻物祭台用香如禮後，主教一人戴高帽受香。

爲洗手五六品若不在側，可在主教後，隨其緩行到台中。

五品在舉揚聖體前，由司儀添香在爐，跪在書信台下級，向聖體聖血用香如禮。

不親面示平安，念「矮格奴斯」以 *Agnus Dei* 亦不拊胸，爲此六品一人，在主教念「哀地米歹胸比斯」 *Et dimitte nobis* 上台，爲主教措聖盤，並迨至領聖血後。

彌撒完時 主教不降福，六品向台唱「來規厄斯崗脫因巴塞」 *Requies*

cant in pace 主教念「迫拉塞矮脫」 Placeat 後，起念末了新經，並戴帽，緩行到座位。

第十六章 主教穿大圓衣參與大彌撒

一 彌撒前

贊禮司鐸，及贊禮一贊禮二，祇穿短白衣，主祭及五六品穿好祭服，在坐位上等主教，到彌撒間時，齊站起，並向主教深深鞠躬，主教先跪在跪櫬上念經，隨升寶座，穿在祭台上所放之衣，即方領，長白衣，聖索，胸襟十字，領帶，大圓衣，若在主日，主祭照常洒聖水。

二 彌撒中

諸事齊備後，主教戴高帽，拿權杖，往祭台前直到「奧來末斯。」
Oramus 在祭台前，立次如下。

贊司

主教 贊二

贊一

主祭 六品

五品

司儀

在「因都而勝西亞末」 *Indulgentiam* 後，主教退入五六品中，贊禮一贊禮二在主教左，贊禮司鐸在主教右，與之一同念悔罪經，念完後，主教戴高帽，御權杖回寶座。
除以下幾條出規外，照常行祭。

添香統歸主教，贊禮司鐸在側，提爐交吊爐與六品，向主祭用香後，

交吊爐與贊禮司鐸，向主教用香。

脫高帽，主教念追台經，在唱「基利厄」*Kyrie eleison* 中，又戴上高帽，主祭唱「克老利亞」*Gloria* 主教脫帽，繼續念祝文時，無高帽，念書信時，又戴高帽，五品念完書信後，到主教座前，領降福，唱新經，六品全依主教大禮彌撒行，念完新經後，向主教用香。

念「陶米奴斯福比斯各末」*Dominus vobiscum* 主教起立，「奧來末斯」*Oremus* 後，戴帽坐下，念「奧弗爾多利奧末」*Oretorium* 水由主教祝福，「五品在書信邊，向主教念「盤內地齊歹巴歹爾來弗倫地西美」*Benedicite, Pater reverendissime*

六品向主祭用香後，交吊爐與贊禮司鐸，向主教用香，後由後六品向贊禮司鐸用香兩回，每回兩下後贊禮一贊禮二全一樣受香。

在序經前，主教脫帽，主教與贊禮一贊禮二同念「桑克都斯。」

Sanctus

主教戴高帽，御權杖，在贊禮一贊禮二到台中，跪槩跪下，高帽小帽全脫除，舉揚聖體後，起立戴小帽高帽，回到寶座。

在「矮格奴斯」以「*Agnus Dei*」後，贊禮司鐸，到主祭台受其平安，隨即轉致主教，後轉給五品，由五品轉六品，贊禮一贊禮二，由主教受平安。

主教戴高帽念「公母尼奧」*Communio* 念「陶米奴斯福比斯各末」*Dominus vobiscum* 除帽，念完「勃拉塞亞脫」*Piaceat* 後，由主教依禮降福信眾，主祭在書信邊，面向主教，其餘均跪領主教降福。

念末了新經，主教立着後，戴高帽，主祭與輔祭向主教鞠躬而回更衣所，主教脫衣後，由神職班陪回公署。

第十七章 輔彌撒經文 (羅瑪口音)

亞奪代五末，古以來的費各脫，有文

Ad De-um qui lae-ti-fi-ca-t ju-ven-
都 歹 末，美亞末。

tu-te-m me-a-m.

古以亞都哀斯，代五斯，否而的都道美

Qu-i-a tu es De-us, for-ti-tu-do me
亞，

-a:

瓜來，美來不利斯的，哀脫瓜來，

qua-re me re-pu-li-s-ti, e-t qua-re
脫利斯的斯，因車多，

tri-s ti-s in-cedo,

東末，亞弗里溪脫美，以你米古斯，

dum af-f-li-gi-t me i-ni-mi-cu-s.

哀脫因勞衣保，亞奪亞而大來代表，亞奪

E-t in-t-ro-i bo ad a-l-ta-re De-i, a-d
代五末，古以來的費各脫，有文都

De-u-m qui lae-ti-fi-ca-t ju-ven-tu-

歹末美亞末，

te-m me-am

斯貝拉，因歹奧，高你亞末，亞都克，

s-pe-ra in De-o, quo-ni-a-m a-dhu-c

岡非歹保而，衣而利，洒路大賴，孚

con-fi-te-bor i-l-li: Sa-lu-ta-re vu-

而都斯，美衣，哀脫代五斯，美五斯。

l-tu-s me-i e-t De-u-s me-u-s

洗古脫，哀拉脫，因迫零祈比奧，哀脫

Si-cu-t e-ra-t in prin-ci-pi-o, e-t

農克，哀脫生貝而，

nun-c, e-t sem-pe-r:

哀脫因色古拉，色古勞龍末，亞們。

e-t-insae-cu-la sae-cu-lo-rum. A-men

亞奪代五末，古以來的費各脫，有文

A-d De-u-m qu-i lac-ti-fi-ca-t ju-ven-

都歹末，美亞末。

tu-te-m me-am.

古以弗祈脫，車勞末，哀脫歹而拉末。

Qu-i fe-ci-t cae-lu-m e-t te-r-ra-m.

米腮來亞都熱都衣，奧末你包登斯，
 Mi-se-re-a-tu-r tu-i O-m-ni-po-ten-
 代五斯，哀脫地末喜斯，貝各的斯，都以
 De-us, e-t di-mi-ssi-s pec-ca-ti-s tu-
 斯，貝而都各脫得，亞脫未大末，哀代而
 -s, pe-r-du-ca-t te a-d vi-ta-m ae-ter
 拿末，岡非歹奧而，代奧，奧末你包
 nam Con-fi-te-or De-o O-m-ni-po-
 登的，貝亞代，瑪利哀，生貝而，未而
 -ten-ti, be-a-tae Ma-ri-ae sem-pe-r Vi-
 溪你，貝亞刀，米各哀利，亞兒扛扯
 gi-ni be-a-to Mi-chae-li A-rchang-ge
 落，貝亞刀，姚安你，把卜的斯歹，桑克
 lo be-a-to Jo-an-ni Ba-p-ti-s-tae San-
 的斯，亞包斯刀利斯，貝脫勞，哀脫，包五
 ti-s A-po-s-to-li-s Pe-t-ro e-t pa-u-
 洛，奧末你不斯，桑克地斯，哀脫的比，巴
 lo O-m-ni-bu-s san-cti-s e-t ti-bi pa-
 歹耳，規亞，貝各末你米斯，高溪大濟
 ter, quia pec-cavi ni-mis co-gi-ta-ti

奧內，完兒包，哀脫奧貝來，墨亞古兒
o-ne ve-r-bo e-t o-pe-re me-a cu-l-
巴，墨亞古兒巴，墨亞瑪克西瑪古兒
pa me-a cu-l-pa me-a ma-ksi-ma cu-l-
巴，衣代奧，迫來高兒，貝亞大末，瑪利
pa I-de-o p-re-co-r be-a-ta-m Ma-ri-
亞末，生貝兒，末兒溪南末，貝亞東末，
a-m sem-pe-r Vi-r-gi-ne-m be-a-tu-m
末 各 哀來末，亞兒扛扯落末，貝亞東
Mi-cha-e-lem A-r-chan-ge-lum be-a-tu
末，若安南末，巴迫的斯大末，桑克刀
-m Io-an-ne-m Ba-p-ti-s-ta-m san-c-to
斯，亞包斯刀勞斯，貝脫龍末，哀脫保五
s a-po-s-to-lo-s pe-t-ru-m e-t Pa-u-
牢末，奧末南斯，桑克末斯，哀脫歹，巴歹
lu-m o-m-ne-s san-c-to-s e-t te pa-te-
耳，奧拉來，迫勞墨，亞奪刀米農末，
r o-ra-re p-ro me a-d Do-mi-nu-m
代五末，諾斯脫龍末，亞 們。
De-u-m no-s-t-ru-m. A-men.

哀脫迫來卜斯，都亞，來大比都爾，因代。

E-t p-le-b-s tu-a lae-ta-bi-tu-r in te

哀脫洒路大來，都五末，大諾比斯。

E-t sa-lu-ta-re tu-u-m da-no-bi-s.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞代歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-
脫。

t.

哀脫公末，斯比利都都奧。

e-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

基利哀，哀來以桑，克利斯歹，哀來以桑，

Ky-ri-e e-le-i-son Ch-ri-s-te e-le-i-son

克利斯歹，哀來以桑，基利哀，哀來以

Ch-ri-s-te e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-

桑。

son.

哀脫公末，斯比利都都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o

代奧，格拉濟亞斯。

Deo g-ra-ti-a-s.

格老利亞的比，刀米乃。

G-lo-ri-a ti-bi Do-mi-nae.

老五斯的比克利斯歹。

La-u-s ti-bi Ch-ri-s-te.

穌喜比亞脫，刀米奴斯，洒克利非濟五

Su-sci-pi-a-t Do-mi-nu-s sa-c-ri-fi-ci-u

末，代瑪你不斯，都以斯，亞奪老五歹

m de ma-ni-bu-s tu-i-s 'a-d la-u-de-

末，哀脫格老利亞末，鬧米你斯，穌以，亞

m e-t-g-lo-ri-a-m no-mi-ni-s su-i a-

奪五的利大歹末，高國，鬧斯脫拉末，刀

d u-ti-li ta-te-m quo-que no-s-t-ra-m to

濟五斯規哀格來西哀，穌而，桑克代

-ti-u-s-que e-c-cle-si-ae su-ae san-c-tae

，亞們。

. A-men.

哀脫公末……

E-t cu-m etc.

亞貝母斯，亞奪刀米濃末。

Ha-be-mu-s a-d Do-mi-nu-m

第克濃末，哀脫郁斯東末，哀斯脫。亞

Di-g-nu-m e-t ju-s-tu-m e-s-t. A-

們。

men

腮台利貝拉，諾斯，亞瑪洛，亞 們。

Se-d li-be-ra no-s a ma-lo. A-men.

哀脫公末……

E-t cu-m etc.

桑克大，瑪利亞，瑪代歹，歹以，奧拉貝洛

San-c-ta Ma-ri-a Ma-te-r De-i c-ra p-ro

諾比斯，貝各刀利不斯，農克，哀脫因奧

no-bis pec-ca-to-ri-bu-s nun-c e-t in ho-

拉，毛耳的斯，諾斯脫來，亞 們。(三次)

ra mo-r-ti-s no-s-t-rae. A-men

五台地克泥，哀非祈亞末兒，貝洛米西

U-t di-g-ni ef-fi-ci-a-mu-r p-ro-mi-si

奧你不斯，克利斯的。

o-ni-bu-s Ch-ri-s-ti-

亞 們。

A-men,

亞 們。

A-men.

米 腮 來 來，諾比斯。（三次）

Mi-se-re-re no-bi-s.

鐸德添香時

貝乃地溪歹，巴歹而，來完冷代。

聖聖水答應經文

古以弗徐脫，車勞末，哀脫歹而拉末，

Qu-i fe-ci-t cae-lu-m e-t te-r-ra-m.

亞 們（五次）

Amen.

哀脫公末，斯比里都都奧。亞 們。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o. A-men.

哀脫洒呂大來，都五末，大諾比斯。

E-t sa-lu-ta-re tu-u-m da no-bi-s

洒聖水答應經文

哀脫洒呂大來，都五末，大諾比斯。

E-t sa-lu-ta-re tu-u-m da no-bi-s （若

在復活瞻禮當加念亞肋路亞）

哀脫格拉毛耳，麥五斯，亞代歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-

脫，

t

哀脫公末，斯彼利都都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o,

非代末

Fi-de-m

未大末，哀代兒那末。

Vi-ta-m ae-te-r-na-m

亞 們 (四次)

A-men.

哀脫公末，斯比利都都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞 們 (七次)

A-men.

亞勃來農吉奧。(三次)

A-b-re-nun-ti-o.

客來陶。(三次) 否 勞

C-re-do. vo-lo.

哀脫公末，斯比利都都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞 們 (三次)

A-men,

降福婚配答應經文

古以弗祈脫，車勞末，哀脫歹而拉末。

Qui fe-ci-t cae-lu-m e-t te-r-ra-m.

哀脫格拉毛可墨五斯，亞代歹，完你亞脫。

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-t.

哀脫公末，斯比利都都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞 們 (二次)

A-men.

亞登迫勞，桑克刀，都奧，高脫，哀斯脫

A tem-p-lo san-c-to tu-o quo-d e-s-t

葉呂洒末，

Ie-ru-sa-le-m.

克利斯歹，哀來以桑。

Ch-ri-s-te e-le-i-son.

臆台利貝拉，諾斯，亞瑪勞。

Se-d li-be-ra no-s a ma-lo.

代五斯，墨五斯，斯貝郎歹斯，因歹

De-us me-us spe-ran-tes in te.

哀脫公末，斯比利都，都奧。

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o

亞法祈哀，衣你米祈。

A fa-ci-e i-ni-mi-ci.

哀代西脫翁，都哀來，哀奧斯。

E-t de Si-on tu-a-re e-o-s.

追思答應經文

基利哀來以桑。

Ky-ri-e e-le-i-son.

臆台利貝拉諾斯，亞瑪勞。

Se-d li-be-ra no-s a ma-lò

哀內呂哀，刀米，亞你瑪末，厄郁斯。

E-ru-e Do-mi-ne a-ni-ma-m e-ju-s.

哀脫格拉毛耳，黑五斯，亞代歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-us a-d te ve-ni-a-

脫。

t.

哀脫呂客斯，貝而貝都亞，呂車亞脫厄以。

E-t lu-x Pe-r-pe-tu-a lu-ce-a-t e-i.

長成者聖洗及

多末內，亞奪亞奪殊方東末，墨非斯

Do-mi-ne a-d a-d-ju-van-du-m me-fe-st-

的拿。

ti-na

西古脫，厄拉脫，因迫零祈比奧，厄脫農

Si-cu-t e-ra-t in p-rin-ci-pi-o e-t nun-

克，厄脫三貝而，厄脫因塞古拉，塞古

c e-t sem-pe-r e-t in sae-cu-la sae-cu-

勞路末，亞們，

lo-ru-m. A-men

西古脫，厄拉脫云云（同上）

Si-cu-t e-ra-t etc.

西古脫，厄拉脫云云（同上）

Si-cu-t e-ra-t etc.

西古脫，厄拉脫云云（同上）

Si-cu-t e-ra-t etc.

克利斯歹，哀來以桑，

Ch-ri-s-te e-le-i-son.

臆奪利貝拉諾斯，亞瑪勞，

Se-d li-be-ra nos a ma-lo.

哀脫格拉毛耳，黑五斯，亞代歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-us a-d te ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們，

A-men.

非歹末

Fi-de-m.

爲大末，哀代兒那末，

Vi-ta-m ae-te-r-na-m.

亞勃來農吉奧，（三次）

A-b-re-nun-ti-o.

客來多，（三次）

C-re-do

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們，（九次）

A-men.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o,

亞們，（二次）

A-men.

（代父畫十字於子額上）念：「因諾米內

In no-mi-ne

，巴脫利斯，哀脫，非利以，哀脫斯比，利

Pa-t-ri-s e-t Fi-li -i e-t S-pi-ri-

都斯，桑克的，

tu-s san-c-ti.

亞們，（三次）

A-men.

代父畫十字於代子額上，念經同上，

亞們，（三次）

A-men.

代父畫十字於代子額上，念經同上，

亞們（二次）

A-men.

代母畫十字於代女額上，念經同代父，

亞們（三次）

A-men.

代母畫十字於代女額上，念經同上，

亞們，（二次）

A-men.

代母畫十字於代女額上，念經同上，

亞們，（三次）（後神父命領洗者同念信經

A-men.

與在天一遍）

亞們，（各以聖名對答，如：伯多祿或保祿

A-men.

等）

亞勃來農吉奧，（三次）

A-b-re-nun-ti-o.

亞們，

A-men.

哀脫公末，斯比利都都奧，（各以聖名對如

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

上）

客來多（三次）

C-re-do

巴迫的斯蒙末，

Ba-p-ti-s-mu-m.

福洛， 亞們，

Vo-lo A-men.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們（三次）

A-men.

堅振答應經文

亞們，

A-men.

古以弗祈脫，車勞末，哀脫歹而拉末，

Qu-i fe-ci-t cae-lu-m e-t te-r-ra-m.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞奪歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-us a-dte ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu-tu-o.

亞們（六次）

A-men.

哀脫洒路大來，都奧末，大諾比斯，

E-t sa-lu-ta-re tu-u-m da no-bi-s.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞奪歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-us a-d te ve-ni-a

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們，（二次）

A-men.

終傳答應經文

哀脫，奧末你不斯，亞比當的不斯，因

E-t o-m-ni-bu-s ha-bi-tan-ti-bu-s in

哀亞，

e-a

古以弗祈脫，車勞末，哀脫歹兒拉末，

Qu-i fe-ci-t cae-lu-m e-t te-r-ra-m.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o

亞們（三次）（以上數節若時促，或病者臨

-Amen.

危可不必念）

公非歹奧而，代奧…（見輔彌撒經）

Con-fi-te-or De-o etc.

亞們（九次）

A-men.

亞們，（此句爲女教友不念或男教友病重甚

A-men.

危不易驚動者亦不念）

克利斯歹，哀來以桑，

Ch-ri-s-te e-le-i-son.

色脫利貝拉，諾斯，亞瑪勞，

Se-d li-be-ra no-s a ma-lo.

代五斯，墨五斯，斯貝郎歹末，因歹，

De-u-s me-u-s s-pe-ran-te-m in te.

哀脫代西奧，都厄來「厄五末」(若女領終

E-t de Si-on tu-e-re e-u-m.

傳者則)「厄亞末」

e-a-m.

亞法祈厄，以你米祈，

A fa-ci-e i-ni-mi-ci.

哀脫非利五斯，以你古以大的斯，囊，亞

E-t fili-u-s i-ni-qu-i-ta-ti-s non ap-

包拿脫，諾車來，哀以，

o-na-no-ce-re e-i.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞奪歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們（次三）

A-men.

放臨終大赦答應經文

古以弗祈脫，車龍末，哀脫歹而拉末，

Qu-i fe-ci-t cae-lu-m e-t-te-r-ra-m.

克利斯歹，哀來以桑，

Ch-ri-s-te e-le-i-son.

色奪利貝拉，諾斯，亞瑪勞，

Se-d li-be-ra no-s a ma-lo.

代五斯，墨五斯，斯貝拉歹末，因歹，

De-u-s me-u-s s-pe-ran-te-m in te.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞脫歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們，

A-men.

公非歹奧而，代奧，…（見輔彌撒經）

Con-fi-te-o-r De-o etc.

亞們，（五次）

A-men.

追思答應經文，

克利斯歹，哀來以桑，

Ch-ri-s-te e-le-i-son.

色桑利貝拉，諾斯，亞瑪勞，

Se-d li-be-ra no-s a ma-lo.

哀路哀，多米內，亞你瑪末哀郁斯，（此

E-ru-e Do-mi-ne a-ni-ma-m e-ju-s.

爲一亡者念，若二三亡者當改念如下）

哀路哀，多米內，亞你瑪斯，哀奧龍末，

E-ru-e Do-mi-ne a-ni-ma-s e-o-ru-m.

（若爲二三女教友，則又當改念如下）

哀路哀，多米內，亞你瑪斯，哀亞龍末，

E-ru-e Do-mi-ne a-ni-ma-s e-a-ru-m.

亞們，

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞奪歹，完你亞

E-t c-la-mo-r me-u-s a-d te ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們，

A-men.

哀脫路克斯，貝而貝都亞，路扯亞脫，厄以

E-t lu-x pe-r-pe-tu-a lu-ce-a-t e-i

(若為二三亡者念，當改為)厄以斯，

e-i-s.

亞們(三次)

A-men.

進聖衣會答應經文

哀脫洒路大來，都奧末，大諾比斯，

E-t sa-lu-ta-re tu-u-m da no-bi-s.

哀脫格拉毛耳，墨五斯，亞奪歹，完你亞

E-t c-la-mó-r me-u-s a-d te ve-ni-a-

脫，

t.

哀脫公末，斯比利都都奧，

E-t cu-m s-pi-ri-tu tu-o.

亞們（三次）

A-men.

卷二 施行聖事聖儀規則

第一章 聖洗 幼童受洗禮節

一 預備

保守聖油，堅振聖油，鹽，小盞，接受付洗聖水盤，（付洗流下聖水不准流入付洗缸中）棉花絨，或火紙，爲揩聖油用，短白衣，領帶兼紫白，一塊麵包，或棉花絨，爲神父洗揩聖油用，四方白布一塊，蠟燭，節儀經本，聖洗簿，即當填註明白。

二 詢問

在洗前當問受洗的是男是女，父母何人，生日，名字，在家有人代過洗否，何人代洗，何人作代父代母，囑其好好盡代父母的本分，受洗時，代替代子答應一切經文。

三 在聖堂門前

三回吹氣，不是呵氣，亦不須作十字形，畫十字處若特別指出，如額上胸前，則當用大拇指在所指出之處作聖號，不然惟懸空作聖號，不必接觸受洗人身體，念「奧末你保登斯，生比歹爾南，：」*ОБЯИ ПОИ* *tens Sempiternae Deus……* 司鐸右手撫受洗的頭一下，隨即懸空伸張，鹽以大二拇指撮取少許，驅魔十字，向受洗而畫，除末了一聖號，依上頭規矩，該與受洗人接觸。

念「厄得那末」*aeternam ac justissimam……* 司鐸手撫受洗者，一如上述，領帶用左邊一根，大概或放在受洗嬰孩的胸上，或頭上，受洗者，若是成人，則令手執之而進到聖洗堂，神父口念辣丁信經，天主經，而受洗及代父母，均當念華文信經，天主經。

四 近聖洗所

到聖洗所前，司鐸背向聖洗所，用大指謹慎鄭重沾口涎，而摸受洗的耳官鼻官，擦保守聖油也在近聖洗所，當用大指沾油，畫十字在受洗的胸前，項頸及兩個肩膀，經文不須重複，即在擦油後，司鐸除紫領帶換白領帶。

五 在聖洗所

代父或代母付洗時，司鐸當留心，務必使其手撫着代子女的頭額，或兩肩，詢問當用辣丁文，後可用華語，嬰孩當如是抱法，使水易於下流，倒水付洗，作三聖號，即聖父一聖號，聖子一聖號，聖神之名者一聖號。聖名當放在付洗經前，付洗經後不當答應亞孟。付洗後，或司鐸或代父，爲代子揩水。

擦堅振聖油，不在額上，到底在頂心上。

若頭髮過長，則在頭額上部。

白布由司鐸蒙在受洗人頭上，代父及輔祭答應亞孟。蠟燭燃後，或交受洗人，或交代父母，司鐸行禮後，即用麵包或麵粉，或火紙，洗淨手上的聖油，洗過的水，當傾入聖井。

六 領洗時中國問答如下

A 在本門前

(問) 某(呼聖名)你向聖教會求什麼。

(答) 求信德。

(問) 信德於你有什麼好處。

(答) 得常生。

B 在近聖洗所

(問) 你棄絕魔鬼麼。

(答) 我棄絕。

(問) 你棄絕魔鬼的一總異端惡行麼。

(答) 我棄絕。

(問) 你棄絕魔鬼的虛體面假光榮麼。

(答) 我棄絕。

C 在搽過聖洗聖油後

(問) 你向信全能天主聖父，造天造地的大主宰麼。

(答) 我向信。

(問) 你向信他的惟一聖子耶穌基督，我等主降生受苦受難麼

〔答〕 我向信。

〔問〕 你向信聖神，聖教會，諸聖通功，罪過之赦，肉身之復活
永遠常生麼。

〔答〕 我向信。

D 在領洗前

〔問〕 你願意領洗麼。

〔答〕 我願意。

七 付聖洗及補禮答應經文見上卷

第二章 成人受洗禮節

一 預備如前

二 在祭台前

司鐸穿短白衣紫領帶，或紫圓衣，與輔禮人到祭台前跪禱片刻，祈主賞賜盡善盡美的樣子，行這件大聖事，然後立起，念「代五斯因亞奪郁多利奧末墨五末因登歹……」*Deus in adiutorium meum intende*。繼念對經，及第八聖咏第二〇二聖咏，第四一聖咏復念對經後念「基利哀哀以桑……」*Kyrie eleison*……並三個祝文。

三 在大門內

司鐸站在門限上，保守站在門限外，男在司鐸的右邊，女在司鐸的左邊，司鐸起問「各諾彌內郭加利斯……」*Quo nomine vocaris*……並問棄絕魔鬼否，……又問向信全能天主聖父造天造地麼，……隨向受洗人臉上吹三回氣，後念「厄克西……」*Exi ab eo*……又向受洗

人臉上哈三回氣作十字形，隨念「亞克齊白斯比利多末波諾末……」
Accipe Spiritum bonum...

然後用大拇指，在受洗人額上，胸前，畫十字，念經如禮，又在受洗人額上，耳朵，眼睛，鼻子邊，口上，胸前，肩膀上，並全身，畫十字念當念的經，後用右手覆在受洗每人頭上，念經。

聖鹽，若受洗是外教進教者，當加「奧唛末斯陶米內桑兒歹……」
Oremus Domine Sancte... 然後用手撮鹽少許，放在受洗人口中，念經如禮。

若受洗中有女性，當退到一邊，直待向男性念經畫完十字後，方上來，此時司鐸念「奧拉，厄來克歹，弗來克歹接奴亞地克；爸歹而諾斯歹爾」
Ora, Flecte, flecte genua et dic: Pater noster 受洗人跪念在

天我等父者，至又不我許陷於誘惑時，司鐸念「起來念完你的經，並念亞孟，」然後向代父說，「你畫他吧」，又向受洗的說，「前來，」代父用大拇指在受洗人額上，畫十字念，「因父及子及聖神之名者」；司鐸隨即亦在受洗人額上畫十字念，「因諾彌內爸脫利斯厄脫費利以厄脫斯比利都斯桑克的」*In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti*：後念祝文，如是「祈禱，站起，跪下，並念在天我等父者云云，」三回完，男性退下，女性上前，司鐸也一樣向她們念「奧拉，厄肋克歹，弗肋克歹……」*Ora, Flecte, Flecte*：三回，代母在額上畫十字也如前頭一般，男性復向前，司鐸覆手在兩性頭念，「厄歹爾納末亞克郁斯地西瑪末，……」*aeternam ac iustissimam*：然後進聖堂，司鐸或用左手拏住受洗的右膀，或是用領帶頭給受洗人牽着引進

聖堂，俯在祭台前朝拜天主，後來起身，司鐸將手覆在受洗人頭上，然後同念信經，及天主經，後又覆手在受洗的頭上，念驅魔經，後司祭用唾沫抹受洗的耳朵，及鼻子兩邊，後問叫什麼，又問棄絕魔鬼否，……三回，後領洗，到聖洗缸邊再問叫什麼，又問相信全能天主聖父造天造地麼，如上三回，又問求什麼，答，聖洗，「巴迫地斯蒙末」Baptisma 問願受洗否，答，願，「福洛」Volo 然後付洗，念經如禮，如嬰孩受洗相同，

成人受洗補禮答應經文見上卷

注意

1 禮節上說，「每人每次，就是那一段經，或是一段禮節，該在每一個人行一次，而且先男後女，有時說「多數爲夥衆，」若全是女性，尙該放在陰類。

- 2 覆手在受洗頭上，祇須臾後，即縮回，懸空伸張念經。
- 3 從生到七歲，能夠用孩童禮節。
- 4 須幾多成人方可用孩童禮節，由本主教規定，惟照中國第一次公會議，凡成人女性，都可用孩童禮節付洗。
- 5 付洗司鐸，及無病痛成人受洗者，最好都該空腹。
- 6 司鐸用領帶一邊，引一男進堂，其餘男性都牽第一男性手，魚貫而行，一邊引一女性進堂，其餘女性都牽第一女性手，按秩進堂。
- 7 除非有阻礙，成人受洗後，就該望彌撒，并領聖體。
- 8 聖付洗聖水，除望復活，望降臨，按聖教規定視聖外，在傳教區，有特別寬免，可不拘時日，并用較短的禮節視聖。
- 9 聖洗池依聖教習慣，不在正祭台近台，到底在堂西門邊，最好在聖洗小堂中，聖洗池，該用堅固的材料作成，週圍護以欄杆，用蓋封好鎖好。小堂供一耶穌受洗

於聖若翰像尤妙，付洗時，水由額際下流，須用一器接收，不要流入聖池內。

第三章 堅振

付堅振本是主教的職務，到底在教區遼遠的地方，平常司鐸有特別准許的，也能恭行，但當用主教聖過的油。

一 主教付堅振

A 預備

棉花絨球一盤，堅振聖油盒，麵粉或麵包一盤，洗手布，洗手盤，洗手壺，寶座或坐椅一張，主教跪櫈鋪以紫布，手杖，主教經典，經照，覆膝。

B 迎接主教

輔祭數人，并優秀教友數人，由司儀領至主教房間齊跪下親權戒，後

即起緩行到聖堂，由本堂司鐸或其他司鐸授聖水帶，先親帶，後親手，主教點過聖水後，直向正祭前行，跪在檯上，祈禱片刻，此時最好唱「物尼克唎亞多爾」Veni creator 並祝文「歹五斯規各爾大」Deus qui coroda 云

C 在彌撒前付堅振

主教穿方領，長白衣，聖索，胸前十字，領帶，白圓衣，後戴高帽，持手杖，坐向教友，宣講堅振道理，講後，主教立着誦經，輔禮捧經本，若主教坐着付堅振，則領堅振的，一個一個魚貫跪在主教前，一修士或輔祭，爲主教拏聖油盒，并高聲唱領堅振的聖名，代父代母當扶着代子女的手膀，一神父於主教付油後，即用棉花絨細擦乾淨，後由輔捧經，給主教念經，降福衆人，自堅振開始，直到末了，降福爲

止，領堅振的 不能出堂。

過聖油的棉花絨，當火化，投入聖井。

附歡迎主教

(1) 主教到會口付堅振，本堂司鐸，及教友，該照聖教禮規熱烈歡迎，使教內教友都尊重主教爵位。

(2) 客廳內當放一長方桌，桌上鋪白布，中置苦像，邊燃二燭，下放跪檯，以便主教更衣，而親苦像。

(3) 輔禮等迎接主教，緩步前行，到聖堂大門，本堂或另一位神父穿大圓衣，遞聖水帶給主教先灑自己，後灑別人，後送香匙，請主教添香，本堂即向主教用香三回，每回兩下，向正祭台前行，此時或唱，或念，「撒責爾鐸斯」*Sacerdos...* 或念「厄克翟撒責爾鐸斯瑪克奴斯

……」*Ecce sacerdos magnus* 到後主教跪下誦經，此時本堂司鐸，當念對經「*迫老德克多爾諾斯歹爾……Protector noster……*」並爲主教祝文畢，主教升至台中親聖石，在書信邊念該堂主保聖人祝文，最後由司鐸宣佈主教放大赦於領堅振告解領主諸人，後送主教回署。

二 司鐸付堅振

A 司鐸行大禮堅振

- 1 預備如前，惟除去主教用物。
- 2 該穿長白衣，白領帶白圓衣。
- 3 當先念主教委任代行堅振狀，後該告訴領堅振的，該等待降福後才能出堂，代父代母，對於代子代女，若是嬰孩該抱在手臂上，若是成年，該揸着代子女的右膀，或代子女將已足放在父母的右足上。

4 一切禮節，在羅瑪聖教禮儀書後，附錄明白，或見傳教區聖教禮儀袖珍，大致與主教堅振相仿，故不細贅。

5 主禮念「西克諾歹西格諾克路乞斯……」Signo te signo crucis 時用大拇指蘸堅振聖油，在領堅振額上擦作十字聖號，後憑空向領堅振的順着聖父，聖子，聖神之名的次序，畫三聖號。

三 堅振答應經文見第一卷

第四章 告解

1 聽告司鐸在聽告解前，該念經求主，使能善聽告解。

2 聽告司鐸可穿短白衣，外加紫領帶，到底大概祇用紫領帶够了。

3 羅瑪禮儀不命降福來領告解者，到底大概降福領告者，并同時念

「多彌奴斯西特因哥而歹特迂回……」*Dominus sit in corde tuo* 此

事已成習慣。

4 聽告司鐸與領告人交談時，切勿看領告人之面。

5 念赦罪經時，手心不必向告者，祇要手舉起來就够了。

6 赦罪經，要念得明朗可辨。

第五章 終傅

一 預備

凡有請終傅的，即該問病人能否吞咽，若能吞咽，即當帶臨終聖體，否則不必，短白衣，紫領帶，終傅聖油盒，臨終大赦苦像，（聖衣聖牌，或聖衣，爲新教友地方，）白布，蠟燭，禮節書本，聖水，病房當掃除乾淨，預備小桌一張，上蒙白布，棉花球陸個，放在盤內，清水一碗，麵粉一撮，或火紙數張。

二 到病房

一進到病房，司鐸即念「巴克斯迂以克陶謨以」*Pax huic domui* 若奉聖體，將聖體從頸項卸下，供在桌上，時在場之人，都該跪下恭敬聖體，然後給苦像與病人口吻，隨即灑聖水，念「阿斯白爾熱斯麥」*Asperges me...* 不念聖詠，及天主罷德肋，：聽病人神工，若是男者房門可關，女則宜開，并宜將帳幔放下，作為隔離，後送臨終聖體給病人領。

三 付終傳

司鐸先須向病者講明終傳的好處，終傳的要緊，并勉勵病人真心痛悔一生大小諸罪，然後起頭向着病者念終付諸經，擦油，用大拇指蘸終傳聖油，凡雙官，先右後左，眼在上眼皮，耳在耳下垂，每一官該再

蘸聖油，擦油作十字形，腰間付油可撤廢，足則有正當緣故，可不擦，（聖教法律九四七條）。

凡是雙官，如眼耳手足，擦當雙擦，經則一遍够了，擦過聖油的地方，就可用花絨揩乾淨，念每段經後，司鐸或病人，或輔禮先生，該答亞孟，油擦後，司鐸就用麵粉或火紙將手揩乾淨，再用水洗，揩聖油的棉花絨，以及其他沾過聖油的東西，都可在病家燒去，若是病者死在瞬息，則念一遍短的終傳經文，「白爾以斯大末桑大末翁克西奧南末」*Per istam sanctam*…（不過）在額上作一十字足矣，若是病者尙未斷氣，則仍該依次序，爲之終傳擦油。

付終付時，旁侍的人，可念達味聖王痛悔聖咏，及其他經文，求天主相幫病人。

若是領終付的，不止一人，（如同在病院裡，）司鐸拿苦像給每人口吻後，凡擦油以前的經，可祇念一遍，但須在多數擦油經文，則擦每病人時該復念，擦油以後經文，又可放在多數，祇念一遍。

若有傳染的危險，則可用箸子頭，上縛些須花絨，將聖油倒出一點，蘸着付擦，擦後箸子或消毒，或即焚去，免除傳染的危險。

四 放臨終大赦

若初次領終付，禮畢就該爲之放臨終大赦，若不是初次，司鐸該問是否，放過臨終大赦。

司鐸該勸病人，再發上等痛悔，并勸病人，將一切病苦，並將來死的苦，完全獻於天主，聽天主聖意安排，并口吻苦像，呼耶穌救我，（或耶穌瑪，我好利更亞若瑟救）拉丁大悔罪經，「岡非歹奧爾歹奧」

Confiteor Deo 該當再念，雖然在終付時，已念過兩次。

若病人已人事不省，命在呼息，祇要不是絕罰罪人，或沉在犯罪行爲的罪人，都該爲之放臨終大赦，若是十分危險，祇念「陶米奴斯諾斯歹耳耶穌克利斯督斯……」*Dominus noster Jesus Christus……*

五 扶助病人

聖教法律，命司鐸用心，并發顯愛德的樣子，看顧病人，爲之付終傅，爲之求天主。

中國上海全國會議，請終付病人的司鐸，該要慰病人，教他忍耐，并引他們仰慕天上的事情，爲之些微講解終付聖事的效驗好處，又請在旁的人，爲之求主，此外當告訴病家親人，要備置聖水，不時向病人床鋪房間裡灑灑，又要備置苦像一座，使病人不時瞻望激發仰望之心

，若病人不遠，可不時去探望，好言勸慰，另外當着臨危，該扶助提醒得善終，若病人在遠處，該設法將他託給鄰居的一兩個熱心教友，請他們注意留神。

此外本堂司鐸，可告訴教友，對於臨終大赦，雖然沒有神父在場，祇要真心發上等痛悔，口呼，或至少心裡想耶穌聖名，並將自己的性命，獻給天主，聽憑天主安排，如何死法，都甘心承受，那就够了。

到底還有一個便當得臨終大赦的法子，就是一個教友平生，不問那一天，祇要領過告解，領過聖體，念以下經文，將來就能得臨終大赦。

「我的天主，！我現在已經心平意甘，從你的手領受你所喜的不問什麼死法，同一切憂悶難過痛苦，你聖意所願的，」臨終時本來不必再行此工，為得臨終大赦、到底病人若是清醒，可再行爲妥。

六 送臨終

1 本堂神父爲送病人臨終，該穿短白衣，並紫領帶，輔禮一人，執聖水壺及聖水帚，進到病人房內念，*Pax huic domui...*

然後念洒聖水經 *Asperges me* 洒聖水。

2 本堂神父該拿苦像給病人眼看口親，用着實熱心的話，提醒病人。切望吾主聖血功勞得救己靈，隨將苦像，供在病人容易瞧見的地方，然後燃着臘燭，同在邊諸人念送善終經文，先念短篇文，完全照羅馬禮節本。

3 病人在臨危要斷氣時即念，*Proficiscere anima Christiana* 信友靈魂離此世界祝文，以及其他祝文，若臨終拖延甚長，則可念聖若望聖經第十七章一節，至廿六節，又聖若望的耶穌受難記，並向吾主耶

耶穌利斯督祝文，最後又可念達味一一七，一一八兩章聖咏，隨後又可念三遍在天亞物及三遍有益臨終人的祝文。

4 病人斷氣時，該高聲喚耶穌云云，後念主我神付於汝手等，短經，咽氣後，即念，*Subvenite Sancti Dei, occurrite Angeli Domini...*等爲已亡祝文。

5 堂中打哀鐘，請爲亡者求主，此時將屍身照禮穿衣，雙手捧小苦像，在胸前，若無苦像，雙手之大拇指可交作十字，又腳頭小案上供苦像，並燃二燭，旁放聖水壺，凡來弔問者，都該向屍身洒聖水，屍身未入殮前，該有人在旁陪着念經。

六 終傳答應經文見卷一

第六章 婚配聖事

一 預備

本堂司鐸在前三個主日，或大瞻禮日，預報將行結婚的姓名，以看有無阻礙。

神父穿短白衣，白領帶，輔禮一人，或二人，穿短白衣手拿聖水壺，並一盤，盛有戒指，又禮儀書本，并須有二見證人，二人不問性別，或夫婦二人亦可，親朋站在旁邊亦好，不站亦無妨。

若在彌撒前婚配，司鐸穿本日祭服，惟不用手帶。

二 證婚

司鐸面向結婚夫婦，在新娘右，二證人或在後，或在旁，或站或跪，以能聽結婚人允諾爲度，婚配時新夫婦當接合右手，此時可念「厄各福斯公榮各」*Ego vos conjungo in matrimonium* 或念他經，照各處

習慣後洒聖水，自右至左，不念什麼，然後聖戒指，婦女二婚戒指，亦當祝聖。

司鐸先用辣丁語，後用華語問允諾，譬如伯多祿，在跟前的亞納，照聖教會的禮節，作你的正妻，要不要，答我要，亞納在跟前的伯多祿，照聖教會的禮節作你的正夫，要不要，答我要，若是有幾雙婚配，可先問就向每雙允諾，其餘祝聖戒指等經文，可用公式。

教友得了寬免，同外教婚配，司鐸詢問允諾，該在堂外，教友同異教也是一樣，除非有主教准許，方可在聖堂中。

三 大禮降福婚配

大禮降福婚配，該在彌撒中，到底在一定光景當中，不許行這大禮降福。

1 若是夫婦一續絃，一再嫁，上次已領過這降福的，不必再行降福，若祇男的領過，女的尙未，可行這大禮降福。

2 在禁期中，即自聖誕前第四主日起，至聖誕日沒爲止，及自聖灰禮儀起，至耶穌復活日沒爲止，不准行大禮降福，到底可結婚。

到底主教若有正當緣故，在這時期，也可寬免，行大禮降福婚配，不過要訓諭結婚人家，不可過事鋪張熱鬧。

四 婚配彌撒見第一卷

五 降福婚配答應經文見第一卷

第七章 各種祝福

1 各位司鐸當知自己的權限，能祝福什麼。

2 在聖堂裡，祝福物件，常該用短白衣，并領帶。照該日祭服的顏

色，除非另外標出，照有的禮節專家，驅魔當用紫領帶，其餘則用該日祭服的顏色，若在聖堂外，准用領帶，不用短白衣足矣。

3 司鐸祝福物件，站立先念「矮得尤多利伍末諾斯特隆末……」

Adju torium nostrum... 「陶米奴斯福庇斯公末」*Dominus vobiscum...*

後來念祝文或一遍或兩遍，悉照禮節書所定，然後洒聖水，若注明用香，亦當用香，惟用香時，不念何經。

4 司鐸凡祝福物件，該有一輔禮節者，手執聖水壺與帚，並禮節經本。

5 司鐸當留意，不要因得祝福的緣故，放什麼不敬之物，在祭台上，如食物等，這些物件，當放在另外預備的一張桌上。

6 若羅馬禮節書上，沒有這本來的祝福，司鐸可在物件上，手畫十

字口念「因諾米內罷脫利斯厄脫費利以厄脫斯彼利都斯桑克的亞孟」
In nomine Patris...後灑聖水，或是用聖水在物件上作十字，不用燃
燭，或是用祝福通用經文，畫十字，由中心至司鐸的左邊，到右邊。

I 祝福聖水

A 聖水當每主日祝福，在更衣所內預備鹽，（鹽聖後可留作下回用，）并清水，司鐸祝福聖水，若隨即繼續行祭，可穿方領，長白衣，聖索，并領帶，照本日祭披顏色，若另一司鐸祝福，則只須穿短白衣，并紫色領帶。

B 耶穌復活聖神降臨兩瞻禮，可無庸再祝福聖水，因為前一日已經特別祝福過了。

C 祝福聖水經，羅馬禮節經，并彌撒經在煉靈祝文後。

II 大禮灑聖水

A 禮節

1 主教在行大禮彌撒前，進聖堂，向信友灑聖水，已够，後不用再洒。

2 在聖枝主日，并聖母獻耶穌於主堂瞻禮，（若在主日，）該先洒聖水，然後方祝福聖枝聖燭。

3 若聖體顯供在上，亦可洒聖水，不過不洒祭台。

4 凡大瞻禮，不在主日，不必洒聖水。

B 禮節

1 將行祭之司鐸，穿方領長白衣，聖索領帶，大圓衣，顏色與祭披同，在五六品中行近祭台，五六品則穿五六品衣，到底不御手帶，五

六品兩邊手持主禮大圓衣，若無大圓衣，五六品亦不穿五六品衣，在前有二輔祭，手執壺帚，並執燭，二人到台後，將燭放在天神台上，就跪在旁邊。

2 主禮脫帽露頂，與五六品跪在踏步最下級，由六品手取聖水帚，即起念「矮斯白爾揭斯麥」Asperges me 對經，若在復活期間，則念「未地矮掛末」Vidi aquam. 隨即三次洒祭台踏步，由中至新經邊，到書信邊，然後洒自己遂起輔禮諸人，該跪着，不動，給聖水於六品，向祭台致敬，凡在邊之神職班，均該起立，在五六品當中，然後到兩邊神職班，若主教在，主禮一人至主教前。

3 到神職班唱經隊中，後互相致敬，主禮取聖水帚，先洒尊貴之一，不必向每人細洒，若人數不多，則可行之，後轉身到對面神職，唱

經班，過台中，當致敬，雙方洒完後，回到祭台，洒輔祭人員。

4 最後到聖體欄杆前立在當中，若聖體顯供在上，則立在背新經之台邊，向信衆洒聖水三回，先當中，次左邊，後右邊，不用俯首，若有週游聖堂洒聖水之習慣，則當自書信邊起行，由新經邊回台。

5 當洒聖水時，主禮低聲念「彌塞唻唻墨以得五斯」*Miserere mei, Deus* 聖咏，若在復活時則念「崗非歹彌尼」*Confitemini* 末尾之「格老利亞罷脫利」*Gloria*：若在苦難主日，及聖枝主日上，當撤消。

6 聖水洒後，主禮將聖水帚還給六品，六品轉給輔祭回到祭台，致敬，迨唱經隊，復唱對經後，主禮唱「奧斯登歹諾比斯」*Ostende nobis* 如彌撒經上，或另外經板上，主祭唱時，五六品當共持經本在其前。

7 祝文念完後，向祭台致敬，或回到跪檯邊，或回到更衣所內，完全照堂之習慣，卸下大圓衣，由管禮節幫助穿手帶，並祭披，五，六品亦穿手帶方，更衣時唱經隊，神職班都可坐下，更完後，一衆起立，向唱經隊神職班致敬後，走向祭台，一切如大禮彌撒。

8 若主教在場，主禮向祭台三回洒水後，即起立同管禮節並一輔祭，手吊聖水壺，到主教前，致敬，先親聖水帶後，親主教手，將水帶，授給主教，主教先洒自己，次洒主禮，次洒輔祭諸人，最後，洒自己的輔禮人，將聖水帶還給主禮，主教授水帶時，該先親主教手，後親聖水帶，然後回到祭台前，洒水如禮。

注意

教友可將聖水，灌在缸中，拿回家中，洒病人，洒房屋，洒田園，更可放在房裡，

以便天天洒酒，除祛邪魔。

III 普通祭福 凡羅馬禮儀上無特別祝福者均可用此式

1 司鐸穿短白衣，領帶，與是日祭披同色，又輔禮一人，亦穿短白衣，手執聖水壺，與聖水帶。

2 司鐸作聖號

啓「亞奪郁多利五末闊斯脫老末因闊米內陶米尼」 *Adju torium*

nostrum.....

應「規弗祈脫扯勞末哀脫夕而拉末」*Qui fecit caelum et terram.*

啓「陶米奴斯福庇斯公末」*Dominus vobiscum.*

應「哀脫公末斯比利都都奧」*Et cum spiritu tuo.*

啓念祝文 *Oremus.* 念完後洒聖水於物上

IV 祝福各種聖像

1 司鐸與輔祭穿衣如上。

2 司鐸啓念經文如上，後念本祝文，在聖像上畫兩十字，然後洒聖水。

V 祝福聖婦彼利日達念珠。

注意

凡有權放宗徒大赦，同聖婦彼利日達大赦者，祇須作聖號，在念珠上，就夠了，若要隆重可念以下經文。

1 司鐸及輔祭穿衣拿聖水，穿衣如上。

2 司鐸念

啓 *Adjuvatorum nostrum in nomine Domini.*

應「規弗祈脫扯勞末哀脫歹而拉末」*Qui fecit caelum et terram.*

啓 Domine, exaudi orationem meam

應「哀脫格拉耳墨五斯亞代歹完你亞脫」Et clamor meus ad te veniat.

啓 Dominus vobiscum

應「哀脫公末斯比利都都奧」Et cum spiritu tuo
司鐸念祝文中在念珠上作兩十字後，又念降福經，作一十字然後洒聖水。

VI 祝福聖依納爵聖水

注意

聖依納爵聖水，沒有什麼大赦，到底能施神形諸益，爲聖這聖水，當備一聖依納爵聖牌，又清水一盆。

司鐸輔禮穿衣如上。

2 司鐸念。

啓 *Adjuvatorum nostrum in nomine Domini.*

應「規弗祈脫扯勞末哀脫歹而拉末」*Qui facit caelum et terram*

啓 *Sit nomen Domini benedictum.*

應「厄克斯奧克五斯規因塞古勞末」*Ex hoc urque in saeculum.*

啓 *Domine, exaudi orationem meam.*

應「哀脫格拉毛耳墨五斯亞代歹完你亞」*Et clamor meus ad te vaniat*

啓 *Dominus vobiscum.*

應「哀脫公末斯比利都都奧」*Et cum spiritu tuo.*

司鐸念祝文一遍，後將聖牌沉在水中，先作十字念祝福經畢，將聖牌取出，復念祝文一遍。

VI 普通常年祝福居屋

注意

在大瞻禮七，即望復活瞻禮，祝福居屋，或祝福新屋，依羅瑪禮儀，有特別祝福。

1 司鐸穿衣備聖水如上。

2 司鐸進屋時念。Pax huic domui et omnibus habitantibus. 後念對

經洒聖水 *Asperges me, Domine hyssopo...* 與主日洒聖水完全一樣。

VII 祝福地方

VIII 祝福房間

IX 祝福新屋

X 祝福新船

以上四樣祝福，除穿短白衣洒聖水外，其餘完全依聖教禮儀念規定之。

經足矣。

XII 進聖母玫瑰會

注意

有多明吾會總長准許的，方可收入進玫瑰會。

1 凡要進玫瑰會的教友，該執念珠，並臘燭，跪在聖母玫瑰台前，若無玫瑰台，則跪在正祭台聖體欄杆前，司鐸至少該有白色領帶，輔禮穿短白衣，執聖水壺，並聖水帶，司鐸念。

啓 *Adju torium nostrum in nomine Domini.*

應「規弗祈脫扯勞末哀脫歹而拉末」*Qui fecit coelum et terram*

啓 *Domine exaudi orationem meam.*

應「哀脫格拉毛耳墨五斯亞代歹完你亞脫」*Et clamor mens ad te veniat.*

啓 Dominus vobiscum.

應「哀脫公末斯比利都都奧」Et cum Spiritu tuo.

司鐸念祝文一遍，後祝福念珠，念短經如上，隨即念祝文一遍畢，
洒聖水。

Ⅻ 進聖衣會

注意

聖衣，進會時當祝福，後壞毀換新不用再祝福，聖衣聖牌，則每次換新時，該再請
有權司鐸，再祝聖，並須指定本人，不可亂戴。

1 司鐸穿短白衣，領帶，輔禮穿短白衣，拿聖水壺，求進會的跪在
聖體欄杆前，男先女後，司鐸念

啓 Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

應「哀脫洒路大來都五末大諾比斯」Et salutare tuum da nobis

啓 *Domine exaudi orationem meam.*

應「哀脫格拉毛耳墨五末亞代歹完亞脫」*Et clamans ad te veniat.*

啓 *Dominus vobiscum.*

應「哀脫公末斯比利都都奧」*Et cum spiritu tuo*

司鐸念祝文畢。

應亞們。

司鐸洒聖水於聖衣上，或聖衣聖牌上，然後念經爲每人穿着禮畢，

司鐸念進聖衣會經。

應亞們。

XIV 進祈禱宗會

1 凡求進會者，爲得全大赦，該先辦神工領聖體，或在彌撒後，或

在下午降福前，各人手執燃着的臘燭，跪在聖體欄杆前，念伏求聖神降臨。

2 司鐸穿短白衣，並白色領帶，至少輔禮一人，穿短白衣，手拿聖水壺及聖水帚，又該備聖心聖衣，或聖心像，又祈禱會証。

3 司鐸當先向求進會者，講明祈禱宗旨，章程。並勸熱心獻功求主，然後求進會人或同唱一聖心歌，或同念一遍奉獻自己於聖心誦。

4 司鐸乃用祝福聖像禮祝福聖心像，或聖心聖衣，後洒聖水，然後將聖衣或聖像給各人，念。

Accipe, frater, (soror) effigiem sacratissimi cordis Jesu.

最後又散會證，禮成。

本堂司鐸，當將會友姓名，聖名等級，完全寫明在祈禱宗會冊上。

聖教會一年特別禮規

第八章 祝福聖燭聖灰普通禮節

1 羅馬禮儀，聖部諭示不止一次，除本主教外，凡行祭之司鐸，亦當舉行祝福。

2 主禮當穿之衣，就是方領，長白衣，紫領帶，交叉在胸前，有紫圓衣更好，沒有亦無妨，手帶祭披，概不服用，五六品之衣，就是方領，長白衣，六品當斜着紫領帶，不用手帶，五六品外衣。

3 念「陶彌奴斯福庇斯公末」*Dominus vobiscum* 或念「奧唎母斯」*Oremus* 手當常捧經文，祝文中當點頭處，當向苦像點頭。

4 凡右手物件上畫十字時，左手該常常放在祭台上。

5 凡祝文大結束者，當用平常聲調，其餘可用點瞻禮聲調。

6 添香在提爐時，當念「矮迫以羅盤內地枷利斯」*Ab Illo benedictis* 洒聖水時當念「矮斯白爾熱斯墨」*Asperges me...* 向物用香三下，洒聖水亦三樣洒法，自中心至左邊到右邊。

7 在祝福以上三樣時，彌撒中燃幾根燭，行禮節時，亦當燃幾根燭。

注意

在較小聖堂，如同本堂神父的堂口上，說的三樣禮節，並全聖主日的禮節，都可舉行，照教皇本篤第十三所訂的禮節記要。

1 舉行禮儀時，至少要三個，或四個熟悉輔禮節的人，若欲大排場，輔禮人數亦可隨增。

2 祝文當朗聲誦念，到底也有習慣高唱的。

3 此外不問什麼禮節，都可作較大排場，只要不背禮規就是了。

一 祝福聖燭

耶穌獻堂日，祝福臘燭，因為聖母獻耶穌於主堂時，聖西默盎稱讚基利斯督，是照耀人民的真光，至於聖母取潔瞻禮，在希臘拉丁兩禮節公教會內，都早已舉行。

I 有五六品祝福聖燭

A 預備

a 當祝福之臘燭，該放在書信台邊平地上，用白布遮蓋，祝福時，祭台上不供綵花，亦不放經版。

b 天神台，除陳設為彌撒當用之物外，並水壺，盛滿水，為主禮洗手之用，並揩手布一方，遊行十字架，該靠在天神台邊。

c 在更衣所內，照上頭普通禮節，第二條預備。

B 祝福臘燭

a 出更衣所到祭台時，五六品在主禮左右，提起大圓衣，與主禮並行到祭台前打跽，復提起大圓衣，同主禮上台。主禮口吻台中，到書信台邊，五六品在左右兩邊，此時揭開臘燭遮布。

b 主禮端捧雙手，就是念「陶彌奴斯福庇斯公末」*Domine vobis in cunctis*。及奧唎母斯 *Oremus* 時，亦當如此，用瞻禮聲調念，五節祝文，點頭當向苦像，右手祝福時，左手當放在祭台上，念完第五節祝文後添香。

c 六品授聖水帚，及提爐，照規矩吻物，吻手，主禮在洒聖水用香時，該提起大圓衣，祝福畢，回至台中。

C 散發聖燭

a 主禮同五六品不點頭，轉身向衆，六品交燭一根付於神職班中之較尊者，尊者吻燭站立，主禮即由尊者之手領取聖燭，惟吻燭，不吻手，主禮將燭付與六品，六品受後，取他燭與主禮，神職班中之較尊者，即跪領聖燭如儀。

b 領燭時先吻燭，後吻手。

c 主禮後散發聖燭於五六品，跪而受之，隨即放在祭台上，五六品即隨侍主禮之左右，五品爲主禮提起大圓衣，六品給聖燭於主禮散發，此時不用燃點。

d 聖燭散發時，唱經隊當唱彌撒經中之對經，散畢主禮在書信台邊階級上洗手，若到聖體欄杆散發聖燭則到書信台邊平地上洗手，後主

禮升台，念對經，並「厄克帚地」 *Exaudi* 祝文，五六品站在主

禮左右，若在七旬，主日內念，「弗來克大母斯，車雙矮，肋伐歹」
Flectamus genua Levate. 五六品則當依秩序站在主禮背後。

D 遊行

a 主禮依常規，在書信台邊添香，降福後，到台中，六品將已燃之
燭，授給主禮，照常吻燭吻手，主禮則以左手接受，右手拊在胸前，
轉身向衆，高唱「迨老車大母斯，因巴車」*Procedamus in pace* 即
復向祭台，直迨唱經隊回答「因諾彌內，克利斯的，亞孟」*In nomi-*
ne Christi. Amen.

b 五品在添香後，即下至台中，向祭台打除後，拿遊行苦像，苦像
面向，隨五品之面向，站在當中，兩邊有執燭二人，主禮及六品，不

點頭下台，至平地，向祭台打跽，於是開始遊行。

c 提爐前導，苦像隨後，邊有執燭，舉起十字苦像，是表明皇纛凱旋的大旗號，唱經隊，隨苦像，後神職班，後輔禮，最後主禮，六品在其左，同行時主禮同六品可戴帽，其他神職班在聖堂中，不戴帽，出堂則可戴，燭則用外邊手拿之。

d 回到祭台後，六品將自己的燭，交給管禮節，或輔祭，隨接受主禮臘燭，當依禮吻物吻手，此時五品將苦像放置原處，隨到主禮的左邊，一總回祭台打跽，後回更依所。

注意

- 1 若無別的司鐸，主禮自己在祭台上，跪取聖燭。
- 2 若是唱聖母取潔彌撒，主祭在念新經時，該手執燃燭，其餘神職班，唱經隊從新經拿起，直到領聖體後方熄。

3 此日遊行，及聖枝主日遊行，不是聖教會命令，除非因為神職班隊的緣故，到底若不遊行，亦不許降福。

II 無五六品祝福聖燭

a 主禮如上，穿好祭服後，上台口吻台中，到書信台邊開彌撒經，雙手端捧念祝文經文。

b 添香向聖燭用香後，即回到台中，（若無別位司鐸，）輔祭放蠟燭一根在台中，主禮跪取蠟燭而吻之，隨即交與輔禮，若有別位司鐸，主禮由其手受取聖燭，然後交與輔禮。

c 若有唱經班唱「路門，矮特唻物拉徐奧納末，成溪奧末」*Lumen ad revelationem.* 主禮即到台中，散聖燭，若無唱經班，在散聖燭前，主禮先到書信台，念對經，並歌經，念完後，乃回到台中向苦像

點頭致敬，乃散聖燭，領燭者先吻聖燭，後吻主禮之手。

d 散完聖燭後，主禮回到書信台邊洗手，念「厄克穌爾扯，陶彌納」*Exurge, Domine.* 若在獻堂瞻禮，或在七旬主日內則當加念「弗來克大母斯，扯奴矮」*Flectamus genua.*

遊行

a 添香，及帶提爐遊行，沒有明令，聖枝主日遊行亦然。

b 主禮在台中，取燭後，轉身向信衆，或唱或念，「迫勞扯大母斯，因巴扯」*Procedamus in pace.* 輔禮齊聲答應，「因諾彌納克利斯地亞孟」*In nomine Christi. Amen* 執苦像的前導，邊有執燭，主禮戴帽，同輔禮跟隨在後念，當念的對經，除執苦像者，其餘都用外邊手執燃燭，至於遊行，可在堂內堂外不拘，遊完後，主禮在祭台念完對

經，到更衣所或天神台畔卸去大圓衣，穿祭披，輔禮無事，在彌撒中，當執燭。

二 祝福聖灰

預告

擦聖灰是正式進到作大補贖的標記，這個法子在聖教初興時，早已盛行，凡作顯明，補贖的人，都爲之擦灰，並且在四旬封齋的起頭，念一遍哀傷痛心慘悔的祝文。

1 聖灰該用前年的聖枝燒成，不須合水，放在盤內，祝福時，放在彌撒經，及書信台角的當中。

2 祝福聖灰，其式與祝福聖燭同，主禮念「厄克索五的」*Exaudi...* 並「因母得母兒」*Immutemur...*

3 除在彌撒前正式祝福外，別的司鐸亦可穿短白衣，紫領帶，在彌撒外私自祝福，而爲人擦摸，但不過不念「厄克索五的」*Exaudi*：並「因母得母兒」*Innoctemur*...這樣祝福的聖灰司鐸不能自己付擦在自己頭上。

4 擦聖灰作十字形，主禮若無其他司鐸，自行擦在剪髮處，凡擦神職班，均如此，平常教友，則擦在頭髮上，或額上，除修女外，不許擦在兜頭上。

5 在聖灰禮儀下主日，在彌撒外，將聖過的聖灰，可在本司鐸堂，向教友擦摸，至若小堂，每次須憑主教明智的定奪。

第九章 聖枝主日禮儀

祝福聖枝在六世紀時，但不過希臘教會舉行，迄至第八世紀，則已處

處風行了。

一 有五六品祝福聖枝

A 預備

- 1 在書信邊，靠近祭台放一小桌，白布鋪其上，並垂下，上放聖枝，亦用白布遮蓋。
- 2 在天神台上，除設備爲彌撒當用之物外，並水壺一，須盛滿水，爲主禮洗手之用，又揩手布一方。
- 3 遊行苦像，用紫布遮蓋，并紫色細繩一條，爲縛聖枝於其上之用。
- 4 主禮穿方領，長白衣，紫領帶，紫圓衣，無手帶，五六品但穿長白衣，紫手帶，六品更穿紫領帶交叉於脇間。

B 禮儀

洒完聖水後，五六品拏着手帶，同主禮上至台中，陪主禮到書信台邊，分站在他的左右，念第一祝文，時五品照瞻禮聲調念書信，後并吻主禮的手，交還書本，後回到主禮的左邊，主禮念回復經文時，六品下台捧新經本，置於祭台中，放畢，不用打陰，回到主禮的右邊，主禮在書信台邊添香，並念「盤內他溪歹，巴得爾味物倫得，」*Bene dicite, pater...* 五品在側，稍將主禮圓衣提起，五品下至平地，六品照規矩跪念，「蒙大各兒：」*Munda cor meum* 取書求主禮降福，跪時使己左膀，向祭台，吻主禮的手，受其降福，起立，下至五品邊，同向祭台在最下級上打陰，往唱新經，如同五六品大彌撒一樣，向新經用香，向主禮用香，五品拏經呈主禮口親，然後在台中打陰，回

站在主禮的左右，與前無異，并同主禮念「桑克都斯」Sanctus…主禮祝福聖枝時，六品當爲提起圓衣，其餘授接聖水帚提爐時，都吻物件，並親主禮的手。

C 散發聖枝

五六品站在主禮之側，五品在右，提起圓衣，六品在左傳給聖枝，散發聖枝的式樣，并秩序，完全如散發聖燭一樣，主禮領取聖枝後，即交與五六品，五六品放自己的聖枝在天神台上，散完後，主禮洗手，唱末後祝文，五六品站立如前。

D 遊行

五六品放下手帶在書信台邊，或在祭台中，添香如儀畢，主禮與六品回到台中，六品交聖枝與主禮，並親他的手，一面拏取自己的聖枝，

五品拿遊行苦像並執燭二人，到台中，後六品向衆唱「迫勞車大母斯，因巴車」*Procedamus in pace*後主禮與六品不點頭，即下台到平地，向祭台打陸，六品在主禮的左邊，同行不用提起圓衣，因爲主禮不作何事，致於遊行的式樣秩序，完全與聖燭遊行無異，遊行畢，卸圓衣穿祭披。

二 無五六品祝福聖枝

A 祝福禮節

- a 洒聖水後，主禮更着手帶，（因爲要念書信的緣故，）上至台中，口吻祭台，走到書信台上，念經雙手端捧直念到「霍撒那」*Hosanna...*
- b 念書信時，主禮手放在經本上，輔禮答應，「歹奧格拉吉亞斯。

Deo gratias.

c 新經亦在書信台邊或念或唱，主禮並在書信邊向苦像深深俯躬，念「蒙大各兒，並裕白陶米內，盤內地車來，」*Munda cor. Jube, domine.* 念完新經後該口親經本，念「白兒厄芳扯利加，地克大，」*Per evangelica dicta.*

d 念完新經，主禮放下手帶，而祝福聖枝。

e 就是在念序經時，主禮雙手仍當端捧，念到「桑克都斯」*Santus* 時，身略俯，念到「盤內地克都斯」*Benedictus* 時，當在身上畫十字。

B 散發聖枝

a 若有別位司鐸，主禮在台中轉身向衆，由該司鐸手接受聖枝。

b 授受聖枝，二人均站立，惟親聖枝，不親手，主禮將自己聖枝交付輔禮後，走到經書邊，念一切對經，除非有唱經班，則不必，在這樣光景中，主禮即散發聖枝，與散發聖燭一樣。

c 散發聖枝後，主禮在書信台邊平地洗手，回到經書邊念末了一個祝文，此時輔禮拿一聖枝，縛在苦像足下。

d 若無別的司鐸，主禮領受聖枝，如上邊所載領受聖燭一樣。

C 遊行

a 主禮站在台中，向衆手拏聖枝，或念或唱「追勞車大母斯因巴車」*Procedamus in pace*。遊行已開始，一輔禮拿苦像，邊有執燭二人，均前行唱經隨之，其餘在後，最後主禮在平地時，向祭台打陰，同輔禮人，緩緩前進，在遊行時，主禮左手拏聖枝，右手拏經本，而誦

對經。

b 若可行，最好遊行出堂，念完短經後，執遊行苦像者，用苦像柄，敲聖堂門數下開後衆人進堂，主禮此時念「因格地恩歹，陶未諾」
Ingrediente Domino. 若有唱者，不必念，到祭台前，一同致敬，執苦像者放下苦像，主禮或進更衣所，或到天神台邊更穿祭披手帶。

c 彌撒中，祇念一遍祝文，念受難始末，在新經台邊，最後一段「亞而得拉，亞無等末地而」*Altera autem die* 用新經聲調唱之，在念受難記略時，主禮不拿聖枝，輔祭拿之，最後是若望新經。

d 在平常彌撒中，主祭向苦像點頭後，即起念受難記略，雙手端捧念，到而米喜脫，斯比利都末 *Emisit spiritum* 主祭雙膝向彌撒經本跪下，頭俯手拱，約一遍天主經時，默想吾主聖死在念「亞而得拉，

亞無等末地而」*Altera autem die*。前主祭在台中當念「蒙大各兒，」
Mun da cor...念完後主祭口親彌撒經念「白兒厄芳拉利加，地克大」
Per evangelica dicta 若在不祝福聖枝彌撒中末後，新經當念祝福聖
枝經文中，一段聖經。

第十章 建立聖體禮儀

一 陳設

正祭台 苦像掩以白布，裝飾如大瞻禮日，惟不供聖像與聖骨。

天神台 聖爵，聖盤，聖蓋，白聖服，白綢帶，酒水壺等，木鈴，領
聖體布，披肩白圓衣。

更衣所 白祭披等，聖盤內置大阿斯帝亞二，其一大小須可入聖爵口
，遊堂十字掩以白布，紫領帶，吊爐香船，蠟台一對，大傘，遊堂

蠟燭，又神父領聖體時所用之短白衣，白領帶。

聖體台 裝彩飾，供彩花與禮燭，但不供聖骨，亦不挂聖像，聖龕內鋪九摺布。

二 禮儀

彌撒禮，無定心祝文，正祭念榮福經時，搖鈴打鐘，自後封禁鐘鈴，至望復活日，正祭領聖體時，副祭取天神台上聖爵聖服等，置於祭台上，正祭供大阿斯底亞於爵內，覆以聖盤與聖蓋，並聖服，然後照常送聖體，倘無二聖爵，留聖體於祭台，待揩洗聖爵後，洗聖爵畢，照常遮以聖服，副祭移至天神台上，是時聖體台上點火，預備迎聖體，分聖燭，彌撒畢，正祭在台中打跽，逕至台左，去祭披與手帶，穿白圓衣，又進台經，及洗手經中，都不念「格老利亞，罷脫

利「Gloria Patri. 領聖體前，不行親面禮。

迎聖體，正祭至台前叩首，跪禱，添香升香，副祭取披肩，正祭穿披肩，升台用綢帶紮聖爵，取爵向衆唱邦日冷夸，*Pange Lingua* 至「打東末厄各」*Tantum ergo* 爲止，若尙未到聖體台可再復唱，若無人唱，主禮司鐸可一人口念，迎聖體可繞大圈，至聖體台，然不許出聖堂，先聖體會旗，聖體會友，手內執燭，後遊堂十字，旁爲執燭二人穿短白衣者，抱蠟排爲二行，其吊爐宜常在聖體前橫行，運行提爐，正祭在傘下，口誦經文，旗與十字架立在聖體台前，其餘皆跪，正祭供聖爵於台上，去披肩，大傘收置一處，正祭添香升香，唱「打東末爾各」*Tantum ergo* 升台供聖體於龕鎖之，下跪禱，須臾，興叩首，旗與十字先行，回更衣所，正祭去白圓衣，與白領

帶，穿紫領帶，偕二副祭，至正祭台。

聖體可供在近聖堂之小堂，或淨室所備之聖龕內，該點聖體燈，以備送臨終聖體，若實無相稱地點，亦可供在聖體台聖龕內，聖爵後面。

脫祭台 台前作敬誦聖詠，先收經頁紙，台布，彩花，後毛氈等，副祭助之，台上惟留十字，又燭與蠟台，收畢，再誦對經，後回更衣所，去祭台苦像白布，仍掩以紫布，堂內諸聖水缸，一概傾盡。

祝聖聖油

建立聖體瞻禮日，每年主教當祝聖終傅聖油，保守望教聖油，堅振聖油。

一 預備

更衣所 三缸阿里瓦清淨油，堅振油缸，外遮以白綢，其餘終傅保守

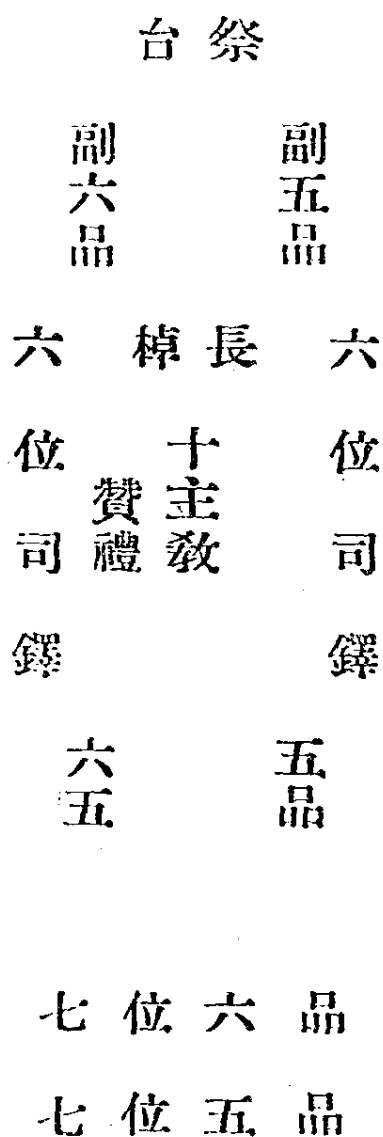
望教二缸油，可遮以別色綢緞，如紫色綠色等，兩根乾淨闊長帶，爲五品捧聖油進出之用，遊堂十字架，苦像掩以白布，執燭一對，吊爐香船，袈巴，祭披全副，長白衣，聖索等，五六品衣全副，迎聖體時所用之蠟燭等。

正祭台上排主教頭等祭服，燃燭七根，彌撒間，預備一長方桌，蒙白布其上，中供苦像，兩邊燃燭六枝，主教坐椅，以及其他參禮司鐸五品六品的坐椅。

天神台 除供聖體聖爵，一切如上所指外，並空聖爵一個，聖血布，及聖蓋，爲主教聖油前洗手用。

參與人員 主教，贊禮司鐸，穿袈巴，正五六品二人，副五六品二人穿五六品衣，司鐸十二位，穿祭衣，五品七位，六品七位，均穿五

六品衣，此外輔祭，輔禮一如主教大禮彌撒，惟加唱經兩人，執燭兩人而已，聖聖油時位置方向，如下圖。



二 祝聖禮節

主教行祭一如主教大禮彌撒，惟舉揚聖體後，念到「諾比斯，各規俾加多利布斯」*Nobis quoque peccatoribus* 管禮拿空聖爵，及聖血布，並聖蓋，送祭台上，主教念到「白爾規末厄克」*Per quem*

前，打跽，起在書信邊手指放在空聖爵上，用酒和水洗手後，六品將聖蓋放在洗手爵上，將爵放在九摺布旁邊，主教下台打跽，頭戴高帽，手拿權杖，在正五六品中緩步到聖油台前，副五六品兩人捧雙手敬立朝拜聖體，其餘別位均照秩序環侍主教坐下，此時贊禮司鐸高聲說，「奧唛回末，因費爾謨隆末」*Oleum Infirmorum* 五品同管禮並輔禮二人，先向主教並聖體行敬禮後，到更衣所內。捧終付聖油缸到彌撒間，向主教並聖體行禮後，交給贊禮司鐸時，輕聲說，「奧唛回因費爾謨隆末，」*Oleum Infirmorum* 贊禮受油缸，放在主教前也輕聲說，「奧唛回末因費爾謨隆末，」*Oleum Infirmorum* 六品除缸上紫綢，揭開缸蓋，主教念經時，脫高帽，聖畢，後六品再遮以紫綢，贊禮司鐸將缸交與五品，由管禮輔禮陪行捧回更衣所，主教洗手

，拿權杖回到祭台，繼續行祭。

聖望教保守同堅振聖油

主教送完聖體洗聖爵後，站在平地洗手，上台到台中打跽，下台戴高帽，拿權杖，五品前行，主教在贊禮司鐸及六品當中緩步前行，到聖油台，贊禮司鐸向主教致敬後，平聲唱「奧唛回末，矮得桑多末，克利斯瑪，奧唛回末，加得古墨諾隆末，」*Oleum ad sanctum Chrisma*
Oleum catechumenorum。添香如禮，然後一總向主教鞠躬，向聖體打跽，照這次序回到更衣所，提爐與執燭先行，其次七位五品，先兩個兩個，後三個，第三七位六品，也是先兩個兩個，後三個，第四十二司鐸，出更衣所時，秩序如下，第一吊爐，第二苦像，同二執燭，第三唱經員，至少二人，衣短白衣，唱「奧唛登迫多爾」*Redemptor*

第四五品兩個一排，兩個一排，三位一排，第五六品，兩位一排，兩位一排，三位一排，第六一位五品，雙手捧巴爾撒末香盤，第七二位六品，頸項盤白闊長帶，一捧堅振聖油缸，有白綢遮蓋者，向右行，一捧望教保守聖油，有綠綢遮蓋者，向左行，第八，十二位司鐸，到聖油台後，除十字執燭三人外，都該向主教致敬，十字及二執燭，站在書信台邊，面向主教，拿巴爾撒末香的五品，及捧聖油的二位六品，都站在贊禮司鐸邊，待十二位各到原坐後，六品捧堅振油者朝前，先向聖體打除，向主教鞠躬後，交與贊禮司鐸，先示知主教，後放在主教前，第二，六品亦將望教保守油缸，小心捧在雙臂間，五品將巴爾撒末香盤，交給贊禮司鐸，現示主教，亦放在台上，正六品將巴爾撒末香盤包解開，主教脫高帽，用油攪和巴爾撒末香，時戴高帽，直

到序經，*Prefatio* 聖巴爾撒末香後，主教向堅振油缸邊，哈三回氣，十二位司鐸依次先向聖體打跽，又向主教鞠躬，由右而左上前，亦向缸邊哈氣三回，念完序經後，主教將巴爾撒末香沖和堅振油內，後三回問候聖油，「矮物桑都末克利斯瑪，」*Ave sanctum Chrisma* 隨即坐下，戴高帽，十二位司鐸，亦每個打跽，三次，每次唱「亞物桑刀末克利斯瑪，」*Ave sanctum Chrisma* 然後親餅口，親畢，正六品將堅振聖油餅，用白綢遮好，放新經邊。

聖望教保守聖油

捧望教保守油餅之六品至是始將油餅交給贊禮司鐸，手提起綠綢罩，贊禮司鐸現示油餅給主教看後，放在台上，正六品將餅揭開，主教與十二位司鐸行哈氣，禮如上，主教念經，脫帽，坐時戴帽，後問候聖

油，其禮如上，最後提爐添香，照上頭出來的秩序，迎聖油回更衣所，此時主教洗手，扶權杖回至祭台。

第十一章 受難瞻禮

預備

正祭台 一無裝飾，惟燭與臘台六隻，不點火，中設木苦像，仍掩紫布，須開像時易於解脫，踏步上，攤紫拜單，祭台左，設椅子一張。

天神台 台上，鋪一白布，上置祭台布，長短倣祭台面，經架，彌撒經，黑聖囊，黑聖服，聖蓋，措聖爵布，酒水壺，紫毯紫枕，白經紫緯綢，或白地紫花綢一副。

聖體台 台中鋪一九摺布，台旁置披肩，遊堂燭大傘。

更衣所 吊爐方領，長白衣，聖索，黑手帶，黑領帶，黑祭披，遊堂

十字。

I 有五六品禮節

一 從起頭到念受難始末

A 一提爐（不執提爐，）兩輔祭（不執燭，）管禮同五六品主祭到正祭台，（經過聖體台都該磕頭，）正祭向苦像深深鞠躬，其餘均該打跽，正祭五六品都伏禱片時，輔祭在天神台取白布，鋪在祭台上，兩頭不下垂，司儀取經架，彌撒經，放於書信邊。

B 正祭升台，親台中，六品在前，到書信邊，念經如平時，念進台經一樣。

C 正祭念經時，輔祭或司儀，取彌撒經過中打跽，交與五品，念預言，念畢，復置於天神台，後五六品立在正祭後，正祭展手念「奧味

母斯「Oremus 六品念，「弗唎克大末斯揭奴亞，「Flectamus genua 同跪下，五品念「唎伐歹，「Levate 復站起正祭念祝文。

二 自念受難始末，到開苦像

A 正祭在書信邊，念受難始末，此時另由三位唱受難始末，一扮史者，一扮古教議事堂，一扮吾主耶穌，正祭念到耶穌咽氣處，即跪在書信邊，念新經前，該念之「蒙大各兒「Munda cor 亦在書信邊，不在台中，念完受難始末後，正祭轉身向唱受難始末者，五六品亦依次在正祭的左右邊，向唱受難始末者站立，到咽氣處，正祭與輔祭諸人，均向祭台跪下。

B 正祭復回身向彌撒經，六品至天神台邊，由司儀手取新經，放在台中，五品與輔祭等，在平地等待，一知大禮彌撒然，六品念完蒙大

各兒 *Munda cor* 後，上台取新經，下台唱剩下之受難記略，唱完，五品即交書與司儀，（不求降福，不畫十字，不用香不執燭。）

C 五品隨站在六品後，六品站在正祭後，正祭念祝文凡跪起八次，念祝文手當展開。

三 開苦像朝拜苦像

A 念末了祝文時，二輔祭將紫拜單鋪放在祭台階級上，最上，紫墊用白布罩上，祝文念完後，正祭在書信邊，向苦像頓首，到坐位坐下，脫除黑祭披，（手帶則於朝拜苦像時卸去，）正祭與五六品，回到書信邊，正祭站在平地，或在末級上，正品站在平地，面向衆，六品由旁邊上至台中打跏，取苦像面對苦像，雙手捧好下台，交與正祭，遂站在正祭的右邊，正祭左手拏苦像向衆，右手因五六品解苦像遮布，

直到橫木，就雙手捧起苦像，至眼際，輔祭捧經，正祭看唱「厄克扯，利格農末，克路溪斯」*Ecce lignum crucis* 然後五六品接唱下去，此時衆人站起，至「物尼歹，亞多唛末斯，」*Venite adoremus* 總雙膝跪下，並俯首，惟正祭不跪，後上至書信台級上，開苦像右臂，拏苦像略高，唱經聲音亦略高，行禮如前，到台中，全開苦像，去遮布，舉苦像，唱經聲又略高，行禮如前，此時一總都跪着，迨正祭拏苦像捧到朝拜之地，放在墊子上，乃打跽，五六品也都起立打跽，同正祭到坐椅脫鞋，正祭一人捧雙手，在相當距離間，磕頭三回，親苦像脚，磕頭退到己坐位，着鞋穿手帶，祭披坐下。

B 後唱經隊，唱「因迫啉白利亞，」*Inpropetia* 後，五六品朝拜苦像，禮如正祭，惟二人一排，同進同磕頭，六品先親苦像，五品次之。

朝拜苦像的次序：

1 本主教，

2 正祭，（非本主教，）

3 其餘都二個一排，最後若多一個，可三人一排。

C 遊堂苦像，及各苦像，遮布全行開展，朝拜要完時，正祭台天神台及聖體台蠟燭。都當燃着，六品起到天神台，拏聖囊及聖血布，到台中，先向苦像打除，後放開九摺布，聖血布在邊，聖囊放在相當處，司儀則搬經到新經台邊近中處，朝拜完後，恭恭敬敬，將苦像拏去，放在聖龕上，或別處，輔祭將拜單等撤去。

四 迎聖體

A 除遊堂十字，並二執燭，其餘都該向苦像打除，先十字，及執燭，

神職班，五六品，正祭，由近路到聖體台，十字執燭，站在台口，其餘進內，向聖體磕頭，五六品起跪在末級，此時分點蠟燭，六品上台，斜着打跽，將聖龕門啓開，然不取出聖體，復退而斜着打跽，下台助理添香，於兩吊爐，正祭取一吊爐，向聖體用香後，受披肩上台，五品在側雙膝跪下，六品上台打跽，取出聖爵，恭恭敬敬的交與正祭，將披肩兩端把聖爵包好，正祭起立向民衆，一總起磕頭，起開始遊行，唱「物克西拉唻溪斯」*Vexilla Regis* 十字執燭前行，唱經班，神職班，把蠟隊，兩吊爐，向聖體用香，正祭在五六品中，出聖體台，當用花傘，或綵棚，覆蓋聖體上，由長路至正祭台上，五六品跪下，接收聖體，迨正祭打跽後，將聖爵放在台中九摺布上，將所縛解開，聖襪除下，打跽下台，正祭除披肩，添香在一吊爐中，向聖體用香

如儀。

五 彌撒

A 正祭與五六品上台打陰，五品即到六品右，復打陰，輔祭送酒水，六品除聖袱，將聖盤聖蓋，雙手捧給正祭，正祭從聖爵裡將聖體取出，放在聖盤上，聖爵仍放在九摺布上，後將聖盤內聖體放在聖布上，聖盤放在聖布底下，正祭左手拏聖爵，由六品手取酒，五品手取水，倒後，隨即放在聖布上，此時五品打陰，到正祭左又打陰。

B 添香後，先向奉獻之物用香，後向祭台上香，念經上香如常，上香完，不受香，正祭在書信台邊下至平地，洗手，不念拉伐博，*Lavabo* 後升台到中間打陰，俯身念「因斯比利都，五米利大地斯，*In Spi-ritu humilitatis* 後親祭台，打陰，轉身向民衆，念「奧拉歹弗拉脫

唌斯，「Orate Fratres 由原路轉回，不答「蘇錫比亞脫。」
Suscipiat...

C 六品打除到經邊站住，直到正祭念「巴歹爾諾斯歹爾，」
Pater Noster 打除，上站在正祭後，念完天主經後，五六均在上級跪下，
正祭將聖盤取出，取聖體，放在盤內，左手拏聖盤，右手拏聖體，稍
舉向上，打木鈴，放下後，五六品即起，一站在左，一站在右，六品
將聖蓋揭去，正祭將聖體分開如常，不念經，將小分投入聖爵，正祭
大指與二指合併，直到洗手後。

D 正祭祇念「白爾扯迫濟奧，各爾坡利斯」
Perceptio Corporis 後，
五六品兩人，互相調換，與正祭同打除，正祭俯躬念巴內末扯肋斯歹
末，Panem coelestem... 領聖體，五品除聖蓋，正祭五六品同打除後

，用聖盤收拾聖體餘屑，不念經，卽恭領聖體小分與酒，抱蠟與執燭均熄滅，正祭由五品取水洗手，輕聲念「各得奧際松迫西末斯，」
Quod ore sumpsimus 領畢，六品將彌撒經關攔，六品隨由新經邊，取聖盤過到書信邊，過台中打跽，收拾聖爵放在天神台上，五品上台，至正祭左邊等待，後正祭五六品俯首下台，向苦像打跽，回更衣所，祭台由管更衣所人，將台布撤去。

II 無五六品禮節 聖主日禮綱

陳設與有五六品同

禮節

伏禱禮 正祭至祭台前伏禱片刻，
約二 三分 是時一副祭取天神台上之祭台布，與次副祭，鋪在祭台，惟鋪外半台面，裡半台，台布摺於台

上，全鋪亦可後，置經架與彌撒經，於台左，正祭升台親台中，至台左念經，及受難始末後，正祭念祝文時，跪下，輔祭宜答曰，來伐歹 *Levate*、而與共有八次，將畢副祭，取紫毯等物，鋪在踏步首級。

開苦像 正祭念祝文畢，即在台左除去祭披，再至台中打跽，取台中苦像，往台左平地，副祭執彌撒經，向正祭，正祭開苦像頂至十字橫木，唱經，副祭答「*完你歹*，矮陶來慕斯，」*Venite adoremus* 同時跪下，唱畢興，正祭升台左上級，開苦像之首與右手，唱經跪拜如前，共三次，是時遊堂苦像等，一例開露，副祭置彌撒經，正祭捧苦像，由台右降跪，置紫毯枕上，是時衆人皆跪。

拜五傷 正祭至台左，去手帶，坐而脫靴後，往祭台前三跪拜，親苦像，回至台左，着靴，取手帶，副祭等脫鞋，拜五傷，是時正祭坐

誦經文，信友親苦像將畢，台上點火，副祭將祭台布鋪裡半台面，取聖龕措聖爵布，置台上，搬經於台右，正祭鋪九摺布置措聖爵布後，取苦像，供台中，副祭收去紫毯等物，預備吊爐，正祭至台左坐處穿祭披，再至台中添香後，共往聖體台。

迎聖體 先會旗，後吊爐，十字執燭者，不點火，旗與十字站在聖體台前，餘皆跪，正祭跪禱片時，升台開聖體龕，添香，點遊堂燭，至正祭領聖體後，而後息滅，張大傘，置正祭上，升香取聖爵，置台上，穿披肩，捧聖體，唱完格西爾拉，*Vexilla* 回正祭台。

回祭台 先旗與十字，吊爐橫行運香，至祭台旁，舍遊堂十字，衆人皆跪，正祭置聖爵，去披肩，添香，跪升香，開聖爵，至台左注酒水，回台中，添香照常升香，還爐後，不受香，後下向衆洗手，

回至台中，轉身副祭不答「蘇希比亞忒」*Suscipiat* 後，答「舍奪利培拉」*Sed libera*。正祭打除舉聖體，不用香不牽祭披不搖木鈴正祭領聖體後，洗爵，是時衆興，熄燭，副祭置黑聖袱於台，照常收聖爵，取爵至台下，與衆打除，回更衣所，祭台上，收去台布等物。

第十二章 望復活大瞻禮七

一 預備有五六品

正祭台 六枝白燭，（彌撒時點）祭台鋪三層台布，彌撒經揭開，不放經版，新經台邊放五傷燭與燭台，三叉燭，與燭台，唱經架飾以白彩布，爲唱「厄克蘇爾得脫」*Exultet* 又一經架，不鋪彩布，爲唱念預言時用。

天神台 蒙以白布，上放爲大彌撒應用諸物外，經版，「厄克蘇爾得

脫「Exultet」經本，二執燭，天神台邊，預備三副枕褥，在坐位上，紫祭披，又二紫手帶。

堂門口 桌上鋪白布，放彌撒經，五傷球，空吊爐，白六品衣，白手帶，白領帶，火炭，火爐，火刀石，火紙，火鉗，蠟線，三叉燭。

更衣所 白祭服，（彌撒用）又方領，長白衣，聖索，紫領帶，紫袈裟。爲六品方領，長白衣，紫領帶，爲五品方領長白衣。

聖洗所 聖洗缸裝滿清水，小方桌，蒙以白布，一小管水杓，一片饅頭，洗手布，二堅振聖油，望教保守聖油，聖水帚，聖水壺，短白衣，紫領帶，爲洒聖水之用。

二 禮節

I 聖新火

三輔禮，一拏聖水壺，裝着聖水，一拏空吊爐，一拏五傷球，五品拏十字，隨後神職班，正祭，六品在正祭右邊，到祭台前，脫帽除五品拏十字，正祭鞠躬，其餘都該向苦像打跽，正祭在堂門口，面聖炭，又五傷球念經，五品拏十字站在對面，司儀在正祭左，六品在右，提爐由聖過火中，提出火炭，放吊爐中，經念完後，添香念祝福經如常，正祭灑聖水，在五傷球，並火中，口念「矮斯白爾揭斯，：」
Asperges me 後向火及五傷球用香三回，六品退下，除紫領帶，換白領帶，並手帶，又穿白六品禮服，再添香，六品雙手捧三叉燭竿，輔禮取聖火，點燃一燭，爲點一總燈燭之用。

2 回到祭台

提爐者，右手提着吊爐，輔禮在其右，雙手捧着五傷球，五品舉遊堂

十字，隨其後，神職班，六品，其左一輔祭執燃着小燭，正祭戴帽，其左司儀，正祭方進堂時，六品燃三叉燭之一，曲一膝，高聲唱「呂門克利斯地，」*Lumen Christi*. 正祭與輔祭等，均打跽唱，「歹奧格拉濟亞斯，」*Deo gratias* 餘二次，至堂中至彌撒間，均倣此，進彌撒間後，提爐站在新經邊，十字架在提爐右，拏三叉燭者，站在書信邊，拏五傷球者，在其右，正祭在正中，六品在其右，正祭向苦像鞠躬，上至台中，親祭台，走到書信邊，面向祭台，六品取彌撒經打跽後，升至祭台，在書信邊跪下，向正祭求降福，但不念蒙大各兒。*Magni*

da cor

正祭惟降福，不與手親，六品下台，到五品右，衆人齊打跽，去唱「厄克蘇爾歹脫，」*Exultet* 提爐在前，其左拏五傷球，輔祭後十字架

，最後三叉燭，六品放經在唱經架上，向經上香，五品立在六品側，十字面向正祭，提爐亦然，六品左邊立着，三叉燭並五傷球，面向與六品同，神職班，民衆均起立，正祭面向六品唱，到「古爾伐脫因白利亞，」*Curvat imperia* 六品與拏五傷球之輔祭，到五傷燭邊，將五傷球插在燭上，輔祭隨將空盤，放在天神台上，拏已燃小燭，六品隨從三叉燭火，燃着五傷燭後，唱「瑪歹爾亞比斯，」*Mater apis* 拏燃着小燭之輔祭，將長明燭，或聖體燈燃着，唱到教皇主教名號時，當點頭，從「唎斯比扯，」*Respice* 到「白爾厄翁歹末，」*Per eundem* 可撤去唱完經，六品將書合攏，五品將十字交與輔祭，向祭台打跽，到坐位，正祭亦下台，到坐位邊，換紫色祭服，五六品亦然，後念預言十二章，打跽起立如儀。

3 聖領洗池水

注意

若無領洗池，則是日望降臨日，不准照今日禮節聖聖水，到底有另外禮節。

念到末了一章預言，天神台點兩執燭，正祭五六品下台，到坐位，正祭將祭披手帶脫去，穿紫袈裟，輔祭拏五傷燭，十字架，二執燭，提爐站在十字前，除十字執燭外，均向苦像打跽，正祭惟鞠躬而已，提爐先行，後十字，與二執燭，正祭在五六品中行到領洗池，十字當向正祭，五六品在左右，正祭完全照彌撒經行禮，祝聖，在傾聖油入聖水池前，當取水洒洗民衆。

若新聖油尙未就手，到底不久即可有，則可等新聖油到後，再爲傾入，聖聖油聖水完畢後，回彌撒間，起唱聖人列品禱文，依前次序，正

祭將袈裟卸去，五六品卸去五六品衣，至正祭台打跽，俯地直到念，「白加多唛斯，」Peccatores 正祭與五六品，輔祭等回更衣所。

4 彌撒

彌撒如用香大禮彌撒一樣，惟無進台經，念格老利亞Gloria時，打鐘打鈴，奏琴，開聖像蒙布，念書信後，正祭先降福五品，然後唱亞來路亞，無信經，「克來多，」Credo無「奧弗爾陶利奧，」Oratio inum 祇念一句「奧來末斯，」Oramus 無「亞格奴斯歹以，」Agnus Dei亦無「巴克斯，」Pax領完聖血後，正祭洗手後，神職班唱亞來路亞，正祭在書信邊念對經，並聖咏，五六品站立如進台經時一樣，然後正祭唱「物斯白來。」Vespere 衆繼唱下去，並「瑪格厄費伽脫，」Magnificat 聖咏，正祭到台中添香，上香，受香，如儀，再覆

唱「物斯白來」Vespere後，正祭轉身向衆念，「陶米奴斯福庇斯各末，」*Dominus Vobiscum* 後念祝文，正祭或六品念 *Ite missa est alleluja, alleluja, alleluja* 輔祭答 *Deo gratias alleluja, alleluja, alleluja*。

注意

- 1 望復活彌撒或直接彌撒後，可送聖體。
- 2 五傷燭，該是蜜蠟，然不必年年換新。
- 3 二副復活瞻禮，卸白瞻禮七，及主日，并罷工瞻禮日，到耶穌升天彌撒中，可點五傷燭，升天瞻禮，新經後，當熄滅。

三 無五六品

1 陳設

堂門口 桌上鋪白布，置彌撒經，聖水壺，五傷球，空吊爐，白六品衣，白手帶，白領帶，火炭，火爐，火刀石，火紙，蠟線，火鉗，三叉燭。

正祭台 設紫台帷，蠟台，不供花，不點火，無經頁紙，台右設五傷燭，插於架上，唱經架，飾以白彩，又三叉燭架，不鋪毛毯。

天神台 彌撒經，酒水壺，等如平日，紫祭披紫手帶，紫拜單，經頁紙。

聖洗所 聖水大缸，小桌上，鋪白布，設洗手布二塊，空聖水壺，聖油餅，小壺，棉花，乾麵，爲聖聖油聖水用。

更衣所 方領，長白衣，白色祭披全副，紫圓衣，遊堂十字，二燭台。

2 禮節

聖新火 擊石取火，燒炭，正祭穿紫領帶，與紫圓衣，副祭一人，捧手先行，遊堂十字後隨副祭正祭往至堂門，十字向正祭立，副祭取彌撒經，司祭祝聖火與球畢，置炭於吊爐，添香酒聖水，用香於新火與球，提爐者去爐中炭，再換聖炭於爐，正祭去紫圓衣，與領帶，置於相宜之處，穿白手帶，白領帶，如六品，又白六品衣，再添香取三叉燭球與吊爐先行，後乃十字，再後司祭行執火之副祭，正祭進門，衆乃止步，點三叉燭一枝，正祭唱「路門克利斯底，」*Lumen Christi*，除執十字者外，餘皆打跽，答曰「伐回額拉西亞斯，」*Deo gratias*。司祭至堂中，及台前，亦如之聲調一次高一次。

聖大燭 執火者，舍火取彌撒經，自正祭手接三叉燭，授彌撒經於正祭，正祭受而跪於祭台踏步中，念經畢，起往台右，至台右，唱經

架前，作一行立，十字立在正祭右，再右爲吊爐，正祭左爲三叉燭，再左爲五傷球，先升香於經，後祝聖五傷燭，插五傷球後，點五傷燭，繼又取五傷燭火點燈，祝聖畢，至天神台，去白衣，六品衣，穿紫領帶，紫手帶，與紫祭披。

念古經 正祭由臺前升，親臺中，復至臺左念古經十二節，其間正祭跪，正祭亦跪，答「來伐歹」*Levate* 而興。

聖聖水 念古經畢，逕至天神臺，去祭披與手帶，穿紫圓衣，副祭取五傷燭，與十字，正祭念聖聖水前經，後同往聖洗所，時祭臺前，踏步上設紫拜單，與跪撻，副祭在聖洗所，執經，正祭聖五傷聖水，祝聖畢，注水於壺，洒新聖水降福信衆，後聖聖油聖水，畢洗手回臺。

念禱文 先五傷燭，次十字，後副祭與正祭，回臺舍五傷燭，與十字，正祭去圓衣，取彌撒經，置臺前檯上，跪念列品禱文，念至罪人句，祭臺前去紫台帷，台上供彩花，與經頁紙，點火，正祭念禱文畢，與副祭回更衣所，祭台前鋪毛毯。

彌撒禮 正祭穿白祭服，往祭臺，念定心祝文，等經如常，升臺添香，升香，無進台祝文，念榮福經時，打鐘搖鈴，開像，後至臺左，念經書畢，唱亞肋路亞三句，副祭亦答三遍，念聖經時，副祭侍不執燭，分麵形後，不念「亞格愚斯代衣」*Agnus Dei* 即救世之天主救我等 領

聖血後，洗爵提爐者，取吊爐添香，照常升香，降福前，答「代回額拉西亞斯，」*Deo gratias* 加念亞肋路亞二句，復活瞻禮主日內皆然。

卷三 神品聖事

第十三章 大品小品

一 剪髮禮

一、注意

(1) 凡未領堅振聖事，或不知要理，或不知念誦書信的，不能受剪髮禮而入神職班，照聖教法典，九七六條，除起攻神學後，不得受剪髮禮。

(2) 不在大禮彌撒內，亦能行剪髮禮，且不拘什麼地方什麼日子，什麼時候。

(3) 若主教不在彌撒中行剪髮禮，或付四小品，世修主教，在小圓衣，外加領帶，會修主教在短白衣外，加領帶足矣。

(4) 代牧或監牧，雖沒有主教印號，到底在職時，亦能行堅振，惟當用主教聖過的聖油，並能行剪髮禮，及付四小品。

(5) 受剪髮禮，或四小品者，依聖教法典一零零一條，當行小備靜三日。

二、預備

短白衣，蠟燭，剪刀一把，盤碟一個，彌撒中主教一切祭服，彌撒外主教高帽，主教短白衣，領帶，主教坐椅，洗手壺，洗手布。

三、禮節

1 受剪髮禮的，由書記唱名，每人當應「矮歹蘇末，」*Atsum* 唱名畢，羣跪在祭台主教坐前，主教頭戴高帽，起立念「西脫諾們陶彌尼盤內地克刀末，：：」*Sit nomen Domini*：：並祝文一遍然後坐下，此時唱經隊，唱「都厄斯陶彌內」*Tu es Domine* 對經，又第十五章聖咏，「公塞爾伐墨，陶彌內」*Conserva me Domine*。主教開始剪髮，從前額後腦，左右太陽，並頂心各剪髮少些，輔禮以盤受之，此時主教念「陶彌諾斯巴爾斯」：：：：：：*Dominus pars* 剪完主教起立向衆念

祝文一遍，唱經隊又唱或念「衣矮溪比恩脫，盤內地克濟奧內末……」
Ei accipiant benedictionem 對經並第廿三聖咏，「陶彌尼，厄斯脫
歹爾拉……」*Domini est terra*

2 念完後，主教脫帽起立念，「奧唛末斯」*Oremus* 輔禮等念「弗來
克笄末斯，揭奴亞，來伐歹」*Flectamus genua. Levate* 主教念祝
文後，戴高帽坐下，手拿短白衣，給受剪髮者穿着，並念經穿完後，
主教脫帽，起立念祝文後，復戴帽坐下，向新受剪髮禮者，訓話，禮
成。

II 四小品

一、注意

(1) 依聖教法典一零零六條，二節，付授小品及小品當在四季小齋瞻禮七，苦

難主日前瞻禮七，或大瞻禮七彌撒中，若有大緣故，四小品在每主日，或瞻禮的日子，惟須在早晨彌撒中。

2 由剪髮到一品，一品到二品，直到四品，當中宜隔幾時，由主教定奪，四品到五品，當隔一年，五品到六品，六品到鐸品，當中當隔三月，若有特別寬免，剪髮及四小品可一日付授，五品六品鐸品，可接連三日付授。

二、預備

聖堂鑰匙一把，書信一本，驅魔經一本，（可用主教經典，或彌撒經典代，）燭台，同蠟燭，又空酒水壺，受小品均當身穿短白衣，右手拿蠟燭。

三、禮節

一品管聖堂

主教依禮起行彌撒，念完第一遍祝文書文後，起立戴高帽，至祭臺前，所備之椅坐下，此時總六品，召領品的說，「當領一品職務的前來」
「Accedant qui ordinandi sunt officium Ostiarium. 書記乃唱名，衆應「亞歹蘇末」
Adsum 衆領品跪在主教前，聽主教訓話畢，主教將鑰匙交與領品者，並念經後，總六品領受一品者，到堂門口，令其啓閉堂門，又將鐘繩交其手，令其拉撞，復領回到主教前跪下，主教戴帽起立，向領一品念經祈主降福後，主教脫帽念，「奧唎末斯」
Oramus 衆念「弗來克資末斯，揭奴亞，」
Flectamus genua. 祝文念畢，一品等退歸原位，禮成。

二品念聖書

主教戴帽回寶座，念克拉都亞（Graduale）未完後，主教脫帽念第二遍祝文，復戴帽念第二遍書文，完後，總六品又請領受二品者上前，書記唱名，領品答應，均如前，齊跪主教前，聽訓話畢，交書本與領二品者，領品人右手觸拿書本，畢，主教戴帽，起立念降福經後，脫帽念，「奧唛末斯」Oramus 輔禮念「弗來克笏末斯，揭奴亞，來伐歹」Flectamus genua, Levate, 主教接念祝文畢，二品等退回原位，禮成。

三品驅魔鬼

付授二品後，主教回寶座，或到書信台邊，所備坐位，念克啦都亞來，若在降臨後八日中，則念第二亞肋路亞，念畢，主教脫帽，向祭台念第三遍祝文後，戴帽坐下，念第三遍書文，總六品，請當受三品者

前來書記唱名，答應如前，領品者，齊跪主教前，右手執燭，恭聽主教訓話後，主教將經本授與領三品者，並同時念「亞克溪比歹：」
Accipite：後主教立念經祈主，降福經文後，又除帽念「奧唻末斯」
Oremus 衆念「弗來克笈末斯，揭奴亞，來伐歹」*Electamus genua,*
Levate, 主教接念祝文，三品退回原位，禮成。

四品輔彌撒

付授三品後，主教回寶座，念第三克啦都亞末，或第三亞肋路亞，如前，主教起除帽，向祭台念第四遍祝文，復戴帽，念第四遍書文，總六品請當領四品者前來，書記唱名，衆應，跪聽主教訓話如前，畢，主教給蠟燭並燭台與領四品者後，又給空酒水壺，與領品接觸後，主教戴帽念祈主降福經文，後復除帽，念「奧唻末斯」*Oremus* 衆念「

弗來克筮大末斯，揭奴亞，「Flectamus genua, Levate, 主教接連念祝文三遍，四品退回原位，禮成。

III 三大品亦稱聖品

一 注意

(1) 三大品，或聖品，就是五品，六品，七品，爲領此三品靈魂該有天主寵愛，因爲是神品聖事，并且因爲在領品彌撒中，當領聖體。

(2) 照聖教法典，九七五條，五品須滿了廿一歲的方能領受，六品須滿廿二歲，七品須滿廿四歲。

此外照聖教法典，九七六條，須讀出神學第三年後方領受五品，起讀第四年神學後，方可領受六品，讀過第四年之半後，方可領七品。

(3) 照聖教法典九七七條，由四品至領五品當中，至少須隔一年，五品至領六品，六品至領七品，當中至少須隔三個整月。

(4) 聖五六七品，必須在彌撒中。

(5) 受聖五六品并司鐸者，前照聖教法典一零零一條，當行避靜六日。

(6) 爲五品，交付空聖爵，並聖盤，又交付書信書本，或彌撒經本，及主教在此二次交付時，所念的經文，既然關係五品的主要體素，領品者，並輔禮者，該特別留神，務必要着着實實用手接觸，所交付的物件，萬不可忽略，以至空領五品。

(7) 爲六品，主教覆手在頭頂同時念 *Accipe Spiritum Sanctum* 既關係六品的主要體素，自然萬不可忽略，就是交付新聖經本，並同時主教所念的經，實際領品者，也該留神，用手接捧新經本，不可大意，至蹈空領之弊。

(8) 爲司鐸主要體素，雖是主教兩次覆手，一次雙手覆在頭上，不念經，一次展右手在領品人的頭領上，念經又念 *Oremus, Exaudi nos, Praefatio. 三遍經文*，是萬不可忽略的，到底在彌撒末了的一次，覆手并念的 *Accipe Spiritum Sanctum, quorum....*

又交付裝有酒水的聖爵，上加聖盤，并祭餅，又同時所念的經言，因爲有許多重

要的神學家，亦視為關係鐸品的主體要素，爲此實際領品的，及輔禮的，也該留神注意，務必件件着實接觸，句句念得清朗，庶免空付，空領之失。

(9) 主教所命誦之晚經 *Vesperas* 就是平常的晚經或是瞻禮或是主日的第一個晚經與對經並三遍聖咏其他 *ds*, *Venite exultemus*, 聖咏又詩文並書文 *Lectiones* 都不在內。

(10) 主教所命新鐸舉行之聖神，聖母，衆煉靈三台彌撒，照聖師亞爾方戩的論調，不是出於不作有罪的命，并且這三台彌撒都可收酬勞資。

二 預備 爲五品

空聖爵一座，並聖盤，酒水壺，并揩手布，書信經本。

五品當穿方領，長白衣，聖索，左手有手帶，又五品衣在左腕，右手有蠟燭。

三 禮節

1 主教戴帽回寶座，或在書信邊坐位，念克啦都亞喇，或亞肋路亞後，除帽向祭台念第五祝文，後戴帽念第五書文後，總六品請當領五品者，上前，書記即唱名，某某教堂銜，或某為自己家業銜，或某居某會修士為神貧銜等。N. ad titulum Ecclesiae N.

N. ad titulum patrimonii sui.

Frater N. professus ordinis N. ad titulum paupertatis.

衆應有，Adsum.

2 衆齊至主教前，在相當距離地端立，聽主教諭令守貞之訓話，（若全係會修人士，則撤除此段訓話，）畢，當領五品者向前進一步，作誓願守貞的表示。

3 若同時，有當領六品七品者，此時總六品當喚。

Accedant qui ordinandi sunt Diaconi et Presbyteri.

領六品者在書信台邊，面向祭台，領七品者在當中，面向主教，領五品在新經台邊。

4 主教戴帽俯躬至地，領七品，六品，五品者，亦各俯躬在拜氈上，此時念聖人列品禱文，念至 *Ut omnibus fidelibus defunctis... Te rogamus audi nos, 主教起身頭戴高帽，左手執權杖，向俯在地上，宜領五六七品者念， Ut hos electos bene ✠ dicere digneris. Te rogamus audi nos.*

Ut hos electos bene ✠ dicere, sancti ✠ ficare et conser ✠ vare digneris, Te rogamus audi nos.

Ut hos electos bene ✠ dicere, sancti ✠ ficare et conser-
✠ vare digneris. Te rogamus audi nos.
後主復伏躬在地，直到念完禱文。

5 主教起，頭戴高帽坐下，總六品，呼令當領六品七品者退往一邊。

Recedant in partem qui ordinandi sunt Diaconi et Presbyteri.

主教起念聖五品經文後，主教將空聖爵上有聖盤，雙手捧在手中，給領五品者接觸，並念經，後由總六品，拿裝有酒水兩小壺，並盤上覆揩手布，給領五品者接觸，事畢，主教起立向民衆請衆人祈主降福此領五品者，後除帽向祭台念，*Oremus*。衆念「弗來克笈末斯，揭奴亞，來伐歹，」*Flectamus genua* 主教旋向跪在前之領五品者念祝文。

6 主教念完祝文後，戴帽坐下，將領五品頸項際之方領，牽出覆在其

頭念，*Accipe amictum*…後又將手帶套在領五品之左腕上念，*Accipe manipulum*…後將五品衣給領品者穿着，若祇一件但穿至雙肩，否則完全穿上念*Accipe Incrudatatis*…最後主教取書信經本在手，給領五品者右手接觸念，*Accipe librum Epistolarum*…禮成各歸退原位，新五品中，一位即時當念書信。

聖六品

一 預備

領六品者，當穿方領，長白衣，聖索，手帶，領帶在左手，六品衣在左腕，右手執蠟燭，彌撒經典一本。

二 禮節

1 主教在台中念了天主受享榮福於天，向民衆念了 *Pax vobis*…繼念

本日祝文，連爲領品人之祝文，後主教戴帽，坐在寶座上，或在書信台邊所備之坐椅上，念本日書信，此時新聖五品中一人，可朗誦書信，念完後，總六品請當領六品者，前來，書記此時唱名，領品，答應如前，齊跪在主教前作半環形。

2 總六品請主教祝聖六品念，*Reverendissime Pater, postulat sancta Mater Ecclesia Catholica, ut hos...* 主教復詢民衆對將聖六品人之意見念，*Auxiliante*。畢，稍待片刻，主教乃向領品者訓話，畢，若先沒有聖五品者，主教伏躬在坐，領品者俱伏身在地，念列品禱文，中主教三次降福領六品者，如前，聖五品一樣。

3 念完列品禱文後，主教坐下，有帽，向神職班并民衆念，*Commune votum, communis oratio prosequatur...* 後戴帽起立向跪在前之領

品者，請衆祈主降福，至末了脫帽，雙手拓開高聲念，*per omnia saecula saeculorum, Amen. Dominus vobiscum, et cum spiritu*
r
*tuo, Sursum corda, Habemus ad Dominum...*念到 *et ea quae sunt agenda concedere.* 此時主教獨自將右手覆在每個領品人頭上每次念，*Accipe Spiritum sanctum,* 然後右手常向前開展直至念完序經。

4 主教戴帽坐下，將領帶給每個領品者，挂在左肩膀頭斜出至右脇下，並念 *Accipe stolam* ✠ *candidam* 後主教給領六品者，穿六品衣念 *Induat te Dominus indumento salutis* 最後主教雙手捧經本，或彌撒經典，給領品人右手接觸，*Accipe potestatem*

5 事畢，主教除帽向祭台念，*Oremus* 衆念「弗來笈末斯，揭奴亞，來伐歹」*E]lectamus genua. Levate* 主教轉身領品者念祝文兩遍，禮

成，後退回原處，到念新經時，新六品中一人，朗誦本日聖經。

聖七品司鐸

一 預備

領洗聖油，聖爵內已有酒攪水，聖盤內有祭餅，饅頭餅塊，洗手壺及盤，揩手則各用所携之白布條，領七品司鐸職者，當穿長白衣，方領，聖索，領帶，手帶，左腕挾揩縐之祭披，右手執蠟燭，並縛手的白布條，主教坐椅。

2 輔禮人員，五六品，總六品，又書記，司儀，經本，蠟燭，權杖，帽子，覆膝，輔祭二人。

二 禮節

1 主教念完書信，並其餘經文後，起至祭台前坐位坐下，總六品請當

領司鐸品者前來，書記唱名衆應如前，齊跪在主教前，若人多則作半環形，於是總六品用聖教會名義，稟請主教聖在前的六品爲司鐸，主教先詢民衆意見，然後向領鐸品者訓話後，（若同一彌撒無五六品同聖）念聖人列品禱文，並並降福領品者如上。

2 禱文念完後，領鐸品者，兩個一排，到主教前跪下，主教用雙手覆在每個入頭上，此時當有三四位穿了祭披，或至少穿短白衣，並領帶的司鐸，亦上前用雙手覆在每個人頭上完畢，主教與在場司鐸，均宜向前拓開右手，主教念 *Oremus, Fratres carissimi.* 完後，主教除帽向祭台念 *Oremus* 衆念，弗來笈末斯揭奴亞來伐歹斯時打除，旋即起主教接念祝文，至末了則高聲念 *Per omnia secula seculorum.*

Amen. Dominus vobiscum, Et cum Spiritu tuo. Sursum corda,

Habemus ad Dominum 接念序文，至末了，則低聲念，*Per eundem
Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum...*

3 念完後，主教戴帽坐下，將每領品的斜挂的領帶移正，念 *Accipe
jugum Domini, jugum enim ejus suave est et onus ejus leve.*

又給領品者穿祭披，念 *Accipe vestem sacerdotalem...* 後主教除帽起
立念經。

4 念完主教向祭台雙膝跪下起，唱 *Veni creator Spiritus...* 唱經隊接
唱下去，頭節唱完，主教起戴帽坐下，除手套戒指，加覆膝，主教搽
聖油，領品的合捧雙手上，并由右手大拇指斜畫至左手，二拇指尖復
由左手大拇指斜畫至右手二拇指尖，並念 *Consecrare et sanctificare,
Domine, manus istas per istam unctionem et nostram benedicti-*

onem. Amen. 主教畫十字在傅油的手上，并接念 *ut quaecumque benedixerint, benedicantur* … 衆領品者答應亞孟，主教於是將領品搽油的雙手合攏，然後由輔禮中一人，用所執白布條，將雙手縛緊。

5 主教用饅頭塊將大拇指聖油稍搓乾淨，後拿有酒水的聖爵，上有聖盤，中有祭餅，給領鐸品者接觸，領品者該用二拇指三拇指，着實接觸聖爵并聖盤等物，這也是關於聖事的體要，萬不可忽略，同時主教念，*Accipe potestatem offerre sacrificium* … 畢，然後主教再用饅頭，並水將手洗得乾乾淨淨。

6 主教乃回寶座，或書信邊坐位，繼續念經，此時若有新六品雙手捧經，靠胸前，至祭台，念「蒙大各爾末奧末」*Munda cor meum* … 後唱新經，此時輔祭等預備小麵餅爲領品人領聖體用，此時新司鐸，

可用饅頭塊，並水洗手，用白布條搽乾淨，主教念完 *Offertorium* 後戴帽至祭台前坐下，接收獻儀，領品兩人一排，魚貫至主教前跪下，獻燃着之蠟燭。

7 新司鐸此時，都跪近祭台左右，俾與主教同行彌撒，念經要慢，要同主教一陣，不要搶先，亦不許落後，默念經文 亦當響念。

8 主教念到領聖體前，第一遍經文，*Domine Jesu Christe, qui...* 完，後親祭台，新領品者上書信台邊，在主教右邊，親祭台，與主教行相抱平安禮，若人多，惟給每品中第一人行此禮，後由第一傳第二，第二傳第三人等，足矣。

9 主教領聖體聖血後，領品全至祭台前跪下，每品一人念「*阿非歹奧爾*」若是唱經彌撒則由新鐸品中一人唱之。

10 注意若但有新聖司鐸，而無五六品同聖者則不用念「岡非歹奧爾」領聖體時先應亞孟，後親主教權，最後領聖體此時輔禮中一人，手執別一聖爵，中有酒，站在書信台邊，并拿乾淨聖血布一塊，新領品者，領聖體後，前往喝酒少些，漱口，然後回歸原位。

11 主教洗手後戴帽站書信台邊，面亦向之，高聲唱 *Jam non dicam vos servos sed amicos...* 後唱經隊繼唱，此時主教戴帽轉身向新司鐸新司等在祭台對着主教念信經，念完後，主教戴帽坐在台中，覆雙手每新鐸頭上念「*Accipe Spiritum Sanctum, quorum remisit peccata remittuntur eis et quorum retinueris, retenta sunt.*」後主教解新鐸祭披之摺縵處念「*Stolam innocentiae induat te Dominus.*」此後新司鐸又上台跪在主前教，將所捧雙手放主教手中，主教詢問許

願聽命否，*Promittis mihi et successoribus meis reverentiam et obedientiam?*

答應 *Promitio* 主教念 *Pax Domini sit tecum*

答應 *Amen.*

12完後，新司鐸各回原位，主教戴帽，右手拄杖，在祭台前坐下訓話，後立起，降福新鐸後，繼續行祭，主教依禮降福民衆後，復在祭台坐下，又訓話後，又命新鐸於首祭後，特行三台彌撒，一台聖神彌撒，一台聖母彌撒，一台衆煉靈彌撒，後念若望聖經，禮成。

第十四章 祝聖主教典禮

一 注意

1 若無教皇上諭，無論什麼主教，不准祝聖人爲主教，除非在羅馬教廷，教皇親口諭令

樞機大臣祝聖某人爲主教。

3 祝聖主教典禮，須有三位主教恭行，一位主禮，二位參禮。

3 主禮主教，與被選主教，在祝聖前日，最好都守大齋。

4 祝聖的日子，該是主日，或宗徒瞻禮的日子，若有教皇特別寬免，不在此例。

5 若祝聖典禮在羅馬教廷以外舉行者，若無阻礙，該在被選主教座堂，或在總主教座堂舉行。

6 主禮主教，覆手在被選教頭上，并同時念的經文，既關主教職品的主要體素，是萬不可忽略的，又放新聖經本，於被選主教的頸項肩膀際，又口念 *Accipe Spiritum Sanctum*...這兩樣既是自古以來的禮節，實際上也是不可遺漏，不可忽略的。

二 預備

A 聖堂內，預備兩個祭台，一大，一小，大者爲主禮主教，小者爲被選主教，在大祭台預備一如行祭然，上供苦像，至少當有四支燃着臘燭

，在祭台階級該鋪拜氈，爲被選主教，念列品禱文時，伏躬之用。

B 爲主禮主教天神台一座，蒙以白布，1 臘燭台兩座，2 洗手壺，並揩手布，3 聖水壺與聖水，並聖水帶（若是用香彌撒，並備提爐香船香匙，）4 酒水壺，5 聖爵，6 祭餅盒，裝有祭餅，7 饅頭塊屑，爲洗聖油用的，8 堅振聖油盒。

C 祭台上，備主教祭服，1 鞋子放在旁邊，2 方領，3 長白衣，4 聖索，5 胸前十字架，6 領帶7，五六品衣，8 手套，9 祭披，10 主教金色高帽，11 約指，12 權杖，13 手帶，14 覆膝。

D 爲主禮主教，預備寶座，並三個坐位，一爲被選主教，二爲二贊禮主教，彌撒經，主教經典，主禮主教，至少當有三輔禮者，在天神台邊，二執楯徽者，在小祭台，備苦像一，兩座臘台，與燭台，上放彌

撒經本，同主教經典，并主教祭服等，如主禮主教所備同，惟須白色，此外當備白大圓衣，在小祭台邊備一椅，天神台，蒙以白布，上放洗手壺，並揩手布，又饅頭屑塊，爲搯頭手聖油之用，又備潔白麻布條八根，其中二根長三尺，餘六根長短同。

且寶石約指，象牙梳，大臘燭一對，每根當有四斤，大饅頭兩個，酒兩桶，饅頭酒桶，都該裝飾，兩個銀色，兩個金色，上有主禮主教，及被選主教之徽章，十字高帽等。

F 二位贊禮主教，穿小圓衣，若是會修主教，則衣短白衣，領帶，大圓衣，當與是日祭服一樣顏色，此外平常白高帽，各有主教經典，并各有輔禮二人。

三 祝聖典禮

1 規定的時候一到，主禮主教一，被選主教，并贊禮二位主教，以及輔禮人員，均集至聖堂，主禮主教在祭台前默禱片時，即升寶座，或在書信台邊之座位，念經穿衣，此時二位贊禮主教，領被選主教，到自己小祭台前，穿鞋穿衣，贊禮主教，亦穿衣如儀畢。

2 主禮主教至祭台中，向苦像致敬，上台坐在台中，此時二位贊禮主教，身穿大圓衣，頭戴高帽，領着被選主教，身穿大圓衣，頭戴修士帽，同至主禮主教前，被選主教在當中，年長贊禮主教在右，年幼在左，被選主教脫帽，向主禮主教深深鞠躬，二贊禮主教戴高帽，向主禮主教稍點頭，乃對面坐下如下。

年幼贊禮

祭

主禮

被選

年長贊禮

台

3 坐須臾，被選主教，贊禮主教，均脫帽起立，年長贊禮遂請念，

Reverendissime Pater, postulat sancta mater Ecclesia Catholica, ut hunc praesentem Presbyterum ad onus Episcopatus sublevis.

主禮主教問有教皇上諭否，*Habetis mandatum Apostolicum...* 應曰。

Habemus 主禮說，*Legatur.* 此時主禮主教的書記，取教皇上諭朗念畢，主禮主教說，*Deo gratias...*

若主禮主教，由上諭指令代監誓辭，兩位贊禮主教，坐在兩邊，靜聽

誓辭，誓辭即是，*Ego N. Electus Ecclesiae N. ab hac hora in am-
tea fidelis, et oboediens ero beato Petro Apostolo, sanctaeque Ro-
manae...*

念畢主禮主教，雙手捧展開的聖經下端，向跪在已前的被選主教，被
選乃雙手覆在聖經上誓曰，*Sic me Deus adjuvet et haec sancta
Dei Evangelia.* 此時主禮答 *Deo gratias.*

4 誓畢，被選主教與贊禮主教，各回原位，戴帽坐下，此時主禮主教
，按律詢問被選主教，對於聖經意識，對於訓誨人民，對於傳授道理
，對於羅馬接續聖伯多祿宗座位的教皇，對於自己的善行，對於潔德
，對於專門服勞主務，對於謙遜忍耐，對於窮困人之慈善，又詢問對
於天主聖三，對於每位都是天主，對於天主聖子，對於天主聖神，對

於天主聖三，不是三位天主，到底是一個全能永遠的天主，對於聖教會，對於相反聖教會的異端教，對於肉身之復活，對於古新聖經，都是一個天主默啓的，一共十八次，被選主教每次脫帽微起，對答除第一次外，或說 *Voio* 或說 *Credo* 問詢畢，贊禮主教，兩位，領被選主教到主禮主教前，跪下恭親其手。

5 主禮主教同輔禮回身向祭台，被選主教在其左側，贊禮主教二位，回至本位，與自己的輔祭與主禮主教，同念悔罪經，後主禮主教，升台親祭台當中，並親本日當念的新經，添香奉香如儀後，回寶座，或書信台邊之椅位，直到書信及「脫拉克都斯」 *TRACTUS*（若不是大禮彌撒，上台親祭台親本日聖經後，不添香，一總都在祭台念到書信之「脫拉克都斯」 *TRACTUS* 為止。）

6 主禮主教戴帽到堂中坐下，贊禮主教領被選主教回己台，脫除大圓衣，輔祭爲之穿鞋戴胸前十字，領帶，由兩肩直垂而下，不交叉，五六品衣祭披，並手帶，到自己小祭台，在二贊禮主教中，念彌撒經文，然不轉身向衆，亦至書信之「脫啦克都斯」Tractus 爲止。

7 主禮主教於是戴帽在祭台中坐下，二位贊禮主教復領被選主教到主禮前，被選主教脫帽深向之鞠躬致敬，二位贊禮主教亦向主禮點頭致敬，全行照原位坐下，主禮主教向被選主教，念 *Episcoporum oportet judicare, interpretari, consecrare, ordinare, offerre, baptizare et confirmare.* 衆起立，主禮主教戴帽亦站起念， *Oremus Hra- tres charissimi...* 然後主禮主教，轉身向在自己坐位前跪下，二位贊禮亦在己位前跪下，被選主教則伏倒在主禮左邊階級上，此時念聖人

列品禱文，到 *Ut omnibus fidelibus defunctis...*

Te rogamus audi nos.

主禮主教起，左手拄權杖，向被選主教降福念。

Ut hunc praesentem Electum bene ✠ dicere digneris. Te rogamus audi nos. Ut hunc praesentem Electum bene ✠ dicere et sancti ✠ ficare digneris. Te rogamus audi nos. Ut hunc praesentem Electum bene ✠ dicere, sancti ✠ ficare et conser ✠ vare digneris. Te...

二位贊禮主教，亦照樣作念，惟仍跪不動。

8 禱文完後，主禮主教起立，被選主教起跪在其前，主禮主教掀開彌撒聖經，由二位贊禮主教扶助，將經本放在被選的主教頸肩間，後由

一輔祭常托靠着直到主禮，將此聖經交與被選主教時為止，此時主禮主教，與二位贊禮主教，同用雙手，覆在被選的頭上，同念 *Accipe Spiritum Sanctum* 後主禮主教獨念，*Propitiare, Domine...* 并序經 *Præfatio.*

9 完後主禮主教向祭台雙膝跪唱，*Veni creator Spiritus...* 唱經隊接下去，頭節唱完後，主禮主教起立，坐在台中，戴帽，脫約指，又手套，又再御約指後，主禮用大拇指醮堅振聖油，在被選的頂上，畫畫先作十字形，後全行捺周并念，*Ungatur et consecretur caput tuum coelesti benedictione, in ordine Pontificali...* 并畫三個十字，*In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen. Pax tibi. Et cum spiritu tuo...* (若當祝聖者，有多位，此經當每次每人

再念，) 搽完後，輔禮將被選頭用白麻紗布條扎住，主禮用饅頭塊屑將手上油稍搓乾淨，後仍繼續將序經唱完後，低聲念， *Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit...*

10 後主禮主教又起唱 *Unguentum in capite quod descendit in barbam, barbam Aaron...* 唱經隊接下去并聖咏一二二篇 *Ecce quam bonum, et quam jucundum, habitare fratres in unum.* 此時將白麻紗布條稍長者，挂在被選的頸項間，主禮主教戴帽坐下，取聖油搽被選合捧的雙手，畫十字，由右手大拇指起，至左手二拇指止，後復將雙手掌全行搽到，念 *Unquantur manus istae...* 後復在雙手上畫三個十字，并念經，被選雙手合攏，用白布條紮好，放雙手在頸項白布套內。

11 主禮稍搓手指聖權杖念， *Sustentator imbecillitatis Deus, bene*

✠ dic : 後灑聖水雙手將權杖交與新聖主教念 *Accipe baculum pastoralis officii.* 後，主禮起除帽，念經，聖約指後，洒聖水，主禮戴帽坐下，將約指爲新聖主教戴在右手中指上，後主禮主教，由新聖主教肩背，取聖經由贊禮主教，扶持開閉之經本，交與新聖主教念， *Accipe Evangelium...* 於是主禮主教與新聖主教行相抱禮念， *Pax tibi* 答 *Et cum spiritu tuo* 二位贊禮主教亦依次與新聖主教行相抱禮念， *Pax...* 如上答亦如上 *Et cum...*

12 新聖主教在二贊禮主教中，回至己處坐下，用饅頭塊，將頂上聖油擦去，用乾淨布揩淨，復用梳子將頭髮梳好，後再洗手，主禮主教，在己位洗手後，續行彌撒，至獻酒餅爲止，新聖主教在己台亦一樣作法，念完奉獻經 *Offertorium* 主禮主教戴帽坐在台中，新聖主教在

二贊禮主教中，由己台前行到主禮主教前跪下，奉獻給他兩根燃着的大燭，兩個饅頭，兩滿桶酒，并敬親主禮的手後，主禮主教洗手後，上台行祭，新主教在其右邊，於贊禮二主教中，與主禮主教同行祭獻，惟有時所念的經稍些兩樣。

13 領聖體前念了 *Agnus Dei... Domine, qui dixisti...*

後新主教到主禮主教右邊，二人同親祭台，行相抱禮，主禮主教念，*Pax tibi* 新主教則答應 *Et cum spiritu tuo* 主禮主教亦與二位贊禮主教，先年長後年幼，行相抱禮，念經如上，主禮主教領聖體後，不全領聖血，惟領一分，並浸於聖血內之小麵形，即送聖體覆站在側之新主教領，并聖血，先淨自己，後淨新主教，於是主禮主教，將洗手指洗聖爵之水而飲之，繼續行祭，新主教與二位贊禮主教，到新經台

邊，亦繼續念經。

14 主禮主教降福民衆後，戴帽坐下，新主教戴修士帽，到主禮主教前跪下，主禮乃除帽，先聖主教高帽，洒聖水後，坐下，與二位贊禮主教，同戴高帽於新主教首，又起除帽，聖手套，洒聖水後，新主教將約指取下，主禮並二位贊禮主教相幫爲新主教戴上手套，並加上約指，於是主禮主教，用右手，年長贊禮主教用左手，將新主教引上寶座，將權杖交與新主教左手扶持，主禮主教，向祭台唱，*Te Deum Laudamus* 盎奧聖咏，謝天主經，此時二贊禮主教，引新主教週行全堂，降福民衆，主禮主教除帽，仍站在原處，迨新主教回寶座坐下，直至唱完盎奧定謝天主經，二位贊禮主教，除帽站在主禮主教兩邊，主禮主教除帽站在己位前，或唱或念，*Firmetur manus tua...* 唱完主

禮念，爲新主教祝文畢，新主教戴帽拄權杖，向台中作聖號念，*Sit nomen Domini benedictum...* 依禮降福民衆後，主禮主教戴帽站在新經台邊，面向書信台邊，二位贊禮主教亦戴帽，站在主禮兩邊，新主教由書信台邊起行，三跪祝謝禮後，主禮與贊禮二位主教，與新主教，行相抱禮後，由二位贊禮主教倍新主教，有帽有杖，先向祭台致敬後，緩步行至自己祭台處，一路念若望聖經，然後卸衣，並念三聖童聖咏，主禮主教，與自己輔祭，先在祭台邊低聲念 *Dominus vobiscum. Initium Sancti Evangelii secundum Joannem* 先在祭台上畫十字，後下台，向十字致敬，回寶座，然後卸衣，主禮主教，與新主教，照規矩謝聖體，禮成。

附錄

I 聖堂

依聖教法典第一一六一條，聖堂是教友會集一處，公然恭敬天主的房屋。

祝福聖堂，是主教本職，或遣代表司鐸祝福亦可。

每祝福之聖堂，當奉一本堂主保，或是天主聖三，或信德奧跡，或聖母天神聖人，聖女等，至於奉真福爲主保，則須聖座特別准許方可。本堂瞻禮，照頭等大禮，並八日敬禮，凡經過該堂之司鐸，獻祭，須遵此禮。

聖堂不幸被聖教法典一一七二條，所指之罪惡躡踏後，當由該管堂司鐸，或其他司鐸，依羅瑪聖教禮儀，第八題，第二八節，洒聖水恢復

之。

2 祭台裝飾

祭台該蒙以三層白麻紗布，內兩層與祭台齊，亦可用一塊長布摺爲兩層，外一層，該三方邊有花紋，並須兩端垂下，與祭台座齊。

祭台可用台褥，其顏色當與每日祭披同，爲顯供聖體，當用白色，爲煉靈當用紫色，總不許用黑色。

祭台上當供苦像，又臘台六隻，苦像最高，其次苦像兩邊兩臘台，與臘燭，其次中間臘台，與臘燭。

最低是祭台兩端臘台，與臘燭，爲此六個臘台不當是一樣高低，到底是該由祭台兩端依次高上去，而苦像處於最高地位。

點臘燭的先後秩序，該從書信邊苦像邊臘燭點起，依次而下，息滅時

，則適得其反，先從新經台端依次而上，後從書信台端依次而上。

3 聖體龕

依聖教法典一二六九條，聖體可留供在祭台正中，不能移動之聖龕內，聖龕又該四面固封，不致有褻瀆的危險，聖龕內，不准放別樣物件，就是聖油，亦不准放，聖龕的鑰匙，司鐸該憑良心謹慎保管，不可疏忽，又該有兩把，以備失落，聖龕衣可與祭披顏色同，否則可常用白色，聖龕供有聖體時，該用植物油點日夜常明燈，聖龕上除供苦像外，不准供聖骸聖像花綵臘燭等，聖龕前，除彌撒經版外，不准供陳他物。

聖教禮儀撮要 卷三 第十五章 附錄

NO 8003

201
161043

